Библиотека СОК

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
A SWISS COMPANY

E200
MANUAL



Read and save these instructions
Lesen und behalten Sie diese Anleitung
Lisez et enregistrez ces instructions
Leggere e salvare queste istruzioni
Lea y guarde estas instrucciones
Прочтите и сохраните эти инструкции
阅读并保存这些说明



DE	Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).
EN	Always observe all safety notes (included separately in delivery).
FR	Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparéme nt dans le contenu de la livraison).
IT	È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura).
NL	Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).
ES	Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).
PT	Respeite sempre todas as notas de segurança (incluídas separadamente no fornecimento).
HU	Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza).
PL	Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).
SE	Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen).
FI	Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuusohjeita (sisältyvät eriilisenä osana toimituslaajuuteen).



DK	Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).
NO	Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.
LV	Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).
LT	Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).
EE	Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).
CZ	Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).
SK	Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).
SI	Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).
HR	Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).
GR	Τηρείτε πάντα όλες τις οδηγίες ασφαλείας (περιλαμβάνονται ξεχωρι- στά στο παραδιδόμενο υλικό).
RU	Изучите все указания по технике безопасности (входят в комплект поставки).
CN	务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。

DE Gebrauchsanweisung 5

EN Instructions for use 19

FR Mode d'emploi 33

IT Istruzioni per l'uso 47

NL Gebruiksaanwijzing 61

ES Instrucciones de uso 75

PT Instruções de utilização 89

HU Használati útmutató 103

PL Instrukcja obsługi 117

SE Bruksanvisning 131

FI Käyttöohjeet 145

DK Brugsanvisning 159

NO Bruksanvisning 173

LV Lietošanas instrukcija 187

LT Naudojimo instrukcija 201

EE Kasutusjuhend 215

CZ Návod k použití 229

SK Návod na používanie 243

SI Navodila za uporabo 257

HR Upute za uporabu 271

GR Οδηγίες χρήσης 285

RU Руководство по эксплуатации 299

CN 使用说明书 313

GEBRAUCHSANWEISUNG

de

INHALTSVERZEICHNIS

Einleitung 7
- Gesunde Luft ist ein Grundbedürfnis 7
- Zubehör Verfügbarkeit 7
- Lieferumfang 7

Übersicht und Benennung der Teile 8

Technische Daten 9

Inbetriebnahme (direktes Befüllen) 10

Indirektes Befüllen 11

Bedienung 12
- Betriebsarten 12
- Wasser nachfüllen 12

Stimmungslicht 13
- Stimmungslicht ein- oder ausschalten 13
- Aktuelle Farbe beibehalten 13

Verwendung von Duftstoffen 14
- Grundsätzliches 14
- Verwendung 14

Reinigungshinweise 15
- Über die Reinigung 15
- Empfohlene Reinigungsintervalle 15

Gerät reinigen 16

Tausch des Zubehörs 17
- A7017 Ionic Silver Stick® ersetzen 17
- A7018 Verdunstermatte wechseln 17
- A7018 Verdunstermatte entsorgen 17
- Zubehör Verfügbarkeit 17

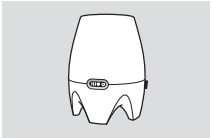
EINLEITUNG

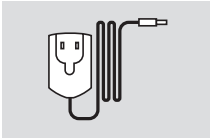
GESUNDE LUFT IST EIN GRUNDBEDÜRFNIS
Auf wenig reagieren wir so empfindlich wie auf schlechte Luft. Und doch schenken viele Menschen der Luftqualität zu wenig Beachtung. Das hat Auswirkung auf Gesundheit und Lebensqualität. Umso mehr freut es uns, dass Sie mit Ihrem BONECO-Gerät Ihnen und Ihrem Umfeld das Grundbedürfnis von gesunder Raumluft ermöglichen.

ZUBEHÖR VERFÜGBARKEIT
Ersatz für verbrauchtes sowie für zusätzliches Zubehör erhalten Sie:

- bei Ihrem BONECO-Fachhändler,
- unter **www.shop.boneco.com** oder
- direkt über die „BONECO healthy air“ App.

LIEFERUMFANG


BONECO E200

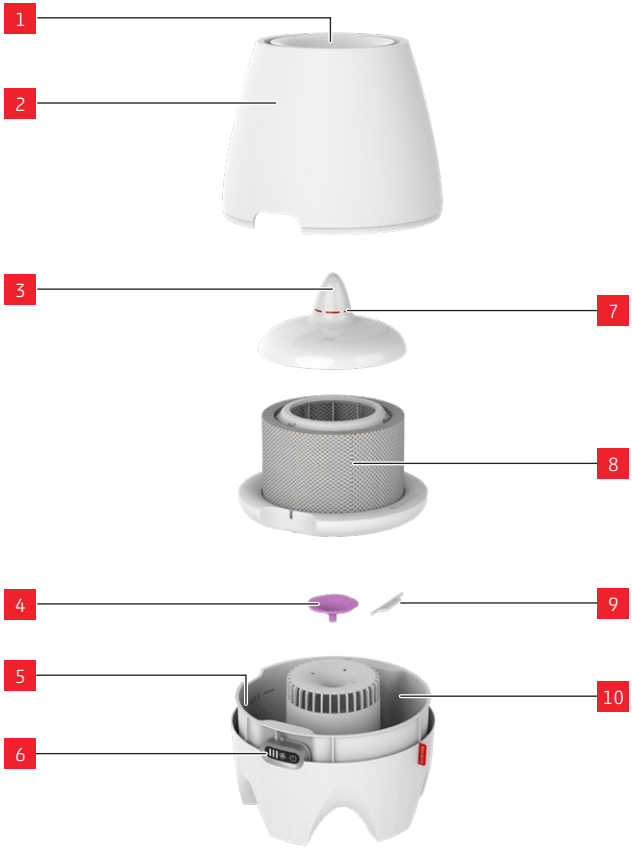

Netzteil


Quick Manual


Sicherheitshinweise

de

ÜBERSICHT UND BENENNUNG DER TEILE



LEGENDE

1	Einfüllöffnung
2	Oberteil
3	Schwimmerspitze
4	Duftstoffbehälter
5	Befüllgrenze
6	Bedienelemente / Anzeige
7	Füllstandsring
8	A7018 Verdunstermatte
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Wasserwanne

TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE DATEN*	
Netzspannung	100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme	2.2 – 5.7 W
Befeuchtungsleistung bis	200 g/h**
Für Raumgrössen bis	30 m^2 / 75 m^3
Fassungsvermögen max.	3.8 Liter
Abmessungen L×B×H	320 × 320 × 400 mm
Leergewicht	3.8 kg
Betriebsgeräusch	25 – 44 dB (A)

* Änderungen vorbehalten

** bei 230 V ~ 50 Hz, Level 3

de

INBETRIEBNAHME (DIREKTES BEFÜLLEN)

1



Stellen Sie das BONECO-Gerät auf eine ebene Unterlage.

2



Achten Sie auf den Abstand nach oben und zur Seite.

3



Giessen Sie sauberes, kaltes Leitungswasser in die Einfüllöffnung.

4



Stoppen Sie die Befüllung, sobald der Füllstandsring sichtbar wird.

5



Verbinden Sie den Netzstecker mit der Steckdose.

6



Schalten Sie das Gerät ein.

INDIREKTES BEFÜLLEN

1



Nehmen Sie das Oberteil ab.

2



Entnehmen Sie die Wasserwanne zusammen mit dem Schwimmerpaket.

3



Füllen Sie frisches, kaltes Wasser direkt in die Wasserwanne.

4



Stoppen Sie die Befüllung, sobald das Wasser die Befüllgrenze erreicht.

5



Setzen Sie die Wasserwanne mit dem Schwimmerpaket ein.

6



Setzen Sie das Oberteil auf.

de

BEDIENUNG

BETRIEBSARTEN

Das BONECO-Gerät kennt drei Betriebsarten, zwischen denen mit der Leistungstaste gewechselt wird:



Drücken Sie die Taste mehrmals, um zwischen den Stufen zu wechseln.



WASSER NACHFÜLLEN

Wenn der Wassertank leer ist, blinken alle drei LEDs auf dem BONECO-Gerät Rot. Sie erlöschen automatisch, sobald Wasser nachgefüllt wurde.



STIMMUNGSLICHT

Ihr BONECO-Gerät ist mit einer variablen LED-Beleuchtung ausgestattet, die für ein angenehmes Stimmungslicht sorgt. Die Farbe lässt sich dabei genauso einstellen, wie der automatische Farbwechsel. Und natürlich lässt sich die Beleuchtung für den Nachtbetrieb vollständig ausschalten.





STIMMUNGSLICHT EIN- ODER AUSSCHALTEN

Beim Einschalten des BONECO-Gerätes ist der automatische Farbwechsel aktiviert.



Um das Stimmungslicht ein- oder auszuschalten, halten Sie die Ein-/Aus-Taste für etwa 3 Sekunden gedrückt.

AKTUELLE FARBE BEIBEHALTEN

Der Farbwechsel lässt sich deaktivieren, sodass die aktuelle Farbe beibehalten wird. Sobald die gewünschte Farbe leuchtet, halten Sie die Ein-/Aus-Taste gedrückt, bis sich das Gerät aus- und wieder einschaltet.

Durch erneutes Halten der Ein-/Aus-Taste wird der Farbwechsel wieder aktiviert.

de

VERWENDUNG VON DUFTSTOFFEN

GRUNDSÄTZLICHES

Innerhalb des BONECO E200 befindet sich der Duftstoffbehälter für die Beigabe von handelsüblichen Aromastoffen und ätherischen Ölen.

Der Duftstoffbehälter ist aus einem speziellen Material gefertigt. Geben Sie ätherische Öle und andere Duftstoffe nie direkt in den Wassertank oder in die Wasserwanne. Bereits kleine Mengen reichen aus, um das Gerät irreparabel zu beschädigen. Diese Schäden werden nicht durch die Garantie abgedeckt.



VERWENDUNG

1. Nehmen Sie das Oberteil ab.



2. Entnehmen Sie das Schwimmerpaket.



3. Geben Sie einige Tropfen mit dem Aromastoff Ihrer Wahl in den Duftstoffbehälter.



4. Setzen Sie das Oberteil auf.



REINIGUNGSHINWEISE

ÜBER DIE REINIGUNG

Die regelmässige Wartung und Reinigung ist deshalb Voraussetzung für einen störungsfreien und hygienischen Betrieb.

Die empfohlenen Reinigungs- und Wartungsintervalle variieren mit der Luft- und Wasserqualität sowie der Betriebsdauer.

Für die Reinigung wird die Verwendung von einem weichen Tuch, Geschirrspülmittel und einer Abwaschbürste empfohlen.

Trennen Sie das BONECO-Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung beginnen! Nichtbeachtung kann zu Stromschlägen führen und Leben gefährden!

EMPFOHLENE REINIGUNGSINTERVALLE

Intervall	Tätigkeit
ab dem dritten Tag ohne Betrieb	Wasserwanne entleeren und mit frischem Wasser befüllen
alle 2 Wochen	Wasserwanne reinigen
alle 10 – 12 Wochen (oder bei Bedarf)	A7018 Verdunstermatte ersetzen
Jährlich	A7017 Ionic Silver Stick® ersetzen

de

GERÄT REINIGEN

GERÄT REINIGEN

1. Reinigen Sie die Aussenseite mit einem feuchten weichen Tuch.
2. Nehmen Sie das Oberteil ab.



3. Reinigen Sie die Schwimmerspitze mit einem weichen Tuch.



4. Entnehmen Sie das Schwimmerpaket.



5. Entnehmen Sie den A7017 Ionic Silver Stick®.



6. Reinigen Sie die Wasserwanne mit einem Geschirrbesen und ein wenig Spülmittel.



7. Bauen Sie das Gerät in der umgekehrten Reihenfolge zusammen.

TAUSCH DES ZUBEHÖRS

A7017 IONIC SILVER STICK® ERSETZEN

Der A7017 Ionic Silver Stick® nutzt die antimikrobielle Wirkung von Silber, um die Wasserhygiene deutlich zu verbessern. Er wirkt, sobald er mit Wasser in Berührung kommt – selbst dann, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.



Tauschen Sie den A7017 Ionic Silver Stick® jährlich aus, um die antimikrobielle Wirkung zu gewährleisten.

Der verbrauchte A7017 Ionic Silver Stick® kann zusammen mit dem regulären Hausmüll entsorgt werden.

A7018 VERDUNSTERMATTE WECHSELN

Bei starker Verschmutzung, Verkalkung, Geruchsbildung, reduzierter Saugleistung usw. sollte die A7018 Verdunstermatte ersetzt werden.

1. Drehen Sie die Schwimmerspitze in Richtung «OPEN», um sie zu entfernen.



2. Ziehen Sie die verbrauchte Verdunstermatte ab und entsorgen Sie diese mit dem Hausmüll.



3. Setzen Sie die neue Verdunstermatte auf.
4. Montieren Sie die Schwimmerspitze auf dem Schwimmerkorb, indem Sie diese in Richtung «CLOSE» drehen.

A7018 VERDUNSTERMATTE ENTSORGEN

Die A7018 Verdunstermatte besteht aus Papier. Sie kann deshalb dem Recycling übergeben oder zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.

ZUBEHÖR VERFÜGBARKEIT

Ersatz für verbrauchtes sowie für zusätzliches Zubehör erhalten Sie:

- bei Ihrem BONECO-Fachhändler,
- unter **www.shop.boneco.com** oder
- direkt über die „BONECO healthy air" App.

INSTRUCTIONS FOR USE

en

TABLE OF CONTENTS

Items included 21
- Healthy air is a basic need 21
- Availability of accessories 21

Overview and part names 22

Technical data 23

Starting up (filling directly) 24

Filling indirectly 25

Operation 26
- Operating modes 26
- Refill the water 26

Mood light 27
- Turning the mood light on or off 27
- Keeping the current color 27

Using fragrances 28
- Basics 28
- Use 28

Notes on cleaning 29
- About cleaning 29
- Recommended cleaning intervals 29

Cleaning the appliance 30

Replacing the accessories 31
- Replace the A7017 Ionic Silver Stick® 31
- Replacing the A7018 evaporator mat 31
- Disposing of the A7018 evaporator mat 31
- Availability of accessories 31

ITEMS INCLUDED

HEALTHY AIR IS A BASIC NEED

There is little to which we react with greater sensitivity than poor air. And yet many people do not pay enough attention to air quality. which has consequences for health and quality of life. This makes us all the more pleased that you have chosen a BONECO appliance to ensure that the basic need for healthy room air is satisfied for you and the people around you.

AVAILABILITY OF ACCESSORIES

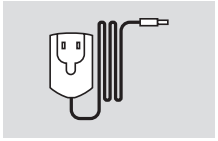
You can obtain replacements for spent accessories as well as additional accessories:

- At your BONECO specialist dealer,
- At **www.shop.boneco.com** or
- Directly via the "BONECO healthy air" app.

ITEMS INCLUDED



BONECO E200



Power supply



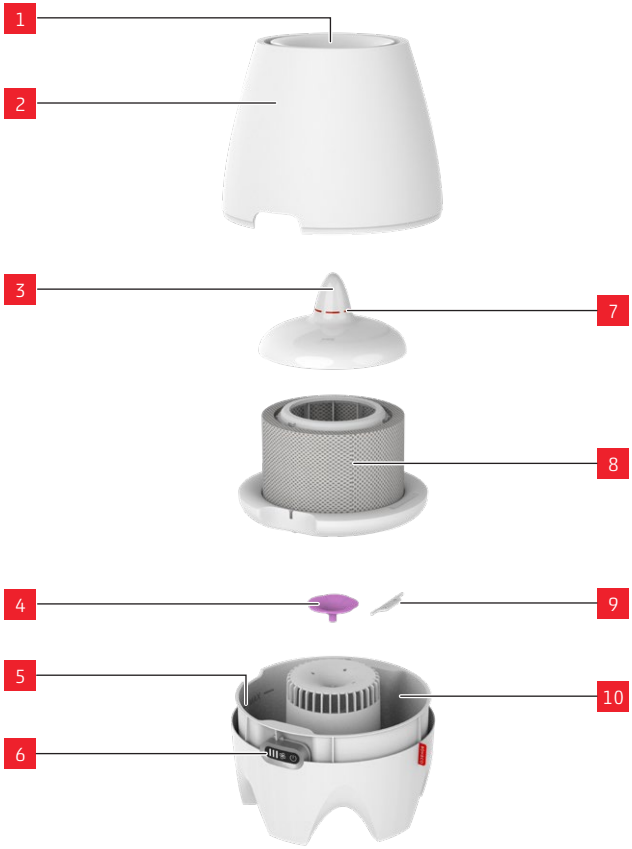
Quick Manual



Safety instructions

en

OVERVIEW AND PART NAMES



LEGEND

1	Fill opening
2	Upper part
3	Float tip
4	Fragrance container
5	Filling limit
6	Control buttons / display
7	Fill level ring
8	A7018 evaporator mat
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Water base

TECHNICAL DATA

TECHNICAL DATA*	
Power supply voltage	100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Power consumption	2.2 – 5.7 W
Humidity output up to	200 g/h**
For rooms up to	30 m^2 / 75 m^3
Water capacity max.	3.8 liters
Dimensions L×W×H	320 × 320 × 400 mm
Weight (empty)	3.8 kg
Operation noise level	25 – 44 dB (A)

* subject to change

** at 230 V ~ 50 Hz, Level 3

en

STARTING UP (FILLING DIRECTLY)

1



Place the BONECO appliance on a flat surface.

2



Pay attention to the clearance above and beside it.

3



Pour clean, cold tap water into the fill opening.

4



Stop adding water as soon as you can see the fill level ring.

5



Plug the unit in at a power outlet.

6



Turn it on.

FILLING INDIRECTLY

1



Remove the upper part.

2



Remove the water base together with the float body.

3



Directly fill the water base with fresh, cold water.

4



Stop filling as soon as the water reaches the filling limit.

5



Insert the water base with the float body.

6



Put the upper part on.

OPERATION

OPERATING MODES

The BONECO appliance has three operating modes and the user can switch between them using the output button:



Press the button repeatedly to switch between the levels.



REFILL THE WATER

If the water tank is empty, all three LEDs on the BONECO appliance flash red. They automatically turn off once the water has been refilled.



MOOD LIGHT

Your BONECO appliance is equipped with a variable LED light that provides for a pleasant ambience. The color can be adjusted, as can the automatic color change. And, of course, the light can be turned off completely for night mode.





TURNING THE MOOD LIGHT ON OR OFF

When the BONECO appliance is turned on, the automatic color change is activated.



To turn the mood light on or off, press and hold the On/Off button for about 3 seconds.

KEEPING THE CURRENT COLOR

The color change can be deactivated so that the current color is kept. Once the desired color is shining, press and hold the On/Off button until the appliance turns off and back on.

Holding the On/Off button again will reactivate the color change.

en

USING FRAGRANCES

BASICS

Inside the BONECO E200 there is a fragrance container for adding commercially available fragrances and essential oils.

This fragrance container is made of a special material. Never add essential oils and other fragrances directly into the water tank or water base. It only takes a small amount to damage the appliance irreparably. Such damage is not covered by the warranty.



USE

1. Remove the upper part.



2. Remove the float body.



3. Add a few drops of the fragrance of your choice to the fragrance container.



4. Put the upper part on.



NOTES ON CLEANING

ABOUT CLEANING

This means regular maintenance and cleaning is necessary to ensure unimpaired and clean operation.

Recommended cleaning and maintenance intervals vary depending on air quality, water quality and operating time.

A soft cloth, dish detergent and a scrub brush are recommended for cleaning.

Always unplug the BONECO appliance from the power outlet before you begin cleaning. Failure to do so can result in electric shock and fatal injury!

RECOMMENDED CLEANING INTERVALS

Interval	Task
After the third day without operation	Empty water base and fill with fresh water
Every 2 weeks	Clean the water base
Every 10 – 12 weeks (or as necessary)	Replace the A7018 evaporator mat
Annually	Replace the A7017 Ionic Silver Stick®

en

CLEANING THE APPLIANCE

CLEANING THE APPLIANCE

1. Clean the outside with a damp, soft cloth.
2. Remove the upper part.



3. Clean the float tip with a soft cloth.



4. Remove the float body.



5. Take out the A7017 Ionic Silver Stick®.



6. Clean the water base with a dish brush and a little dish detergent.



7. Put the unit back together by following the steps in reverse order.

REPLACING THE ACCESSORIES

REPLACE THE A7017 IONIC SILVER STICK®

The A7017 Ionic Silver Stick® uses the antimicrobial effect of silver for a significant improvement of water hygiene. It is effective as soon as water comes into contact with it – even if the appliance is switched off.



Replace the A7017 Ionic Silver Stick® annually to guarantee antimicrobial effectiveness.

The spent A7017 Ionic Silver Stick® can be thrown out with your regular household waste.

REPLACING THE A7018 EVAPORATOR MAT

Replace the A7018 evaporator mat if there is excessive contamination, limescale build-up, odor, reduced suction, etc.

1. Turn the float tip in the "OPEN" direction to remove it.



2. Pull out the used evaporator mat and throw it out with your household waste.



3. Insert the new evaporator mat.
4. Install the float tip on the float body by turning it in the "CLOSE" direction.

DISPOSING OF THE A7018 EVAPORATOR MAT

The A7018 evaporator mat consists of paper, so you can recycle it or throw it out with your household waste.

AVAILABILITY OF ACCESSORIES

You can obtain replacements for spent accessories as well as additional accessories:

- At your BONECO specialist dealer,
- At **www.shop.boneco.com** or
- Directly via the "BONECO healthy air" app.

MODE D'EMPLOI

fr

SOMMAIRE

Contenu de la livraison 35
- Parce que l'air sain est un besoin fondamental 35
- Disponibilité des accessoires 35

Vue d'ensemble et désignation des pièces 36

Caractéristiques techniques 37

Mise en service (remplissage direct) 38

Remplissage indirect 39

Utilisation 40
- Modes de fonctionnement 40
- Ajouter de l'eau 40

Lumière d'ambiance 41
- Allumer et éteindre la lumière d'ambiance 41
- Garder la couleur actuelle 41

Utilisation de substances odorantes 42
- Principes de base 42
- Utilisation 42

Précisions concernant le nettoyage 43
- Informations concernant le nettoyage 43
- Fréquence de nettoyage recommandée 43

Nettoyage de l'appareil 44

Remplacement des accessoires 45
- Remplacer l'Ionic Silver Stick® A7017 45
- Remplacer le tapis d'évaporation A7018 45
- Éliminer le tapis d'évaporation A7018 45
- Disponibilité des accessoires 45

CONTENU DE LA LIVRAISON

PARCE QUE L'AIR SAIN EST UN BESOIN FONDAMENTAL

Il y a peu de choses auxquelles nous soyons aussi sensibles qu'à une mauvaise qualité de l'air. Et pourtant nombreuses sont les personnes qui accordent trop peu d'attention à la qualité de l'air, ce qui se répercute sur notre santé et notre qualité de vie. Nous nous réjouissons d'autant plus que votre appareil BONECO vous permette, à vous et à votre entourage, de satisfaire votre besoin fondamental en air ambiant sain.

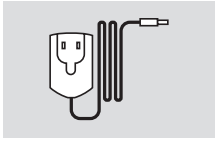
DISPONIBILITÉ DES ACCESSOIRES

Des pièces de rechange pour accessoires usagés ou des accessoires supplémentaires sont disponibles :

- auprès de votre revendeur spécialisé BONECO,
- à l'adresse **www.shop.boneco.com** ou
- directement via l'application «BONECO healthy air».

CONTENU DE LA LIVRAISON


BONECO E200

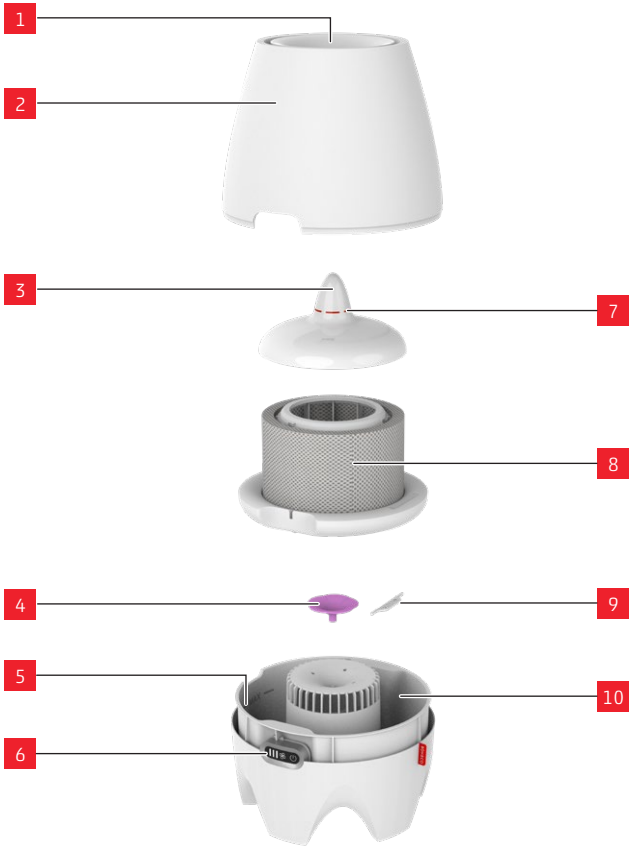

Bloc d'alimentation


Manuel simplifié


Consignes de sécurité

fr

VUE D'ENSEMBLE ET DÉSIGNATION DES PIÈCES



LÉGENDE

1	Ouverture de remplissage
2	Partie supérieure
3	Pointe de flotteur
4	Récipient pour substances odorantes
5	Limite de remplissage
6	Commandes / affichage
7	Anneau de remplissage
8	Tapis d'évaporation A7018
9	Ionic Silver Stick® A7017
10	Bac à eau

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES*	
Tension de réseau	100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Consommation électrique	2.2 – 5.7 W
Performance d'humidification jusqu'à	200 g/h**
Pour des locaux d'une superficie max. de	30 m^2 / 75 m^3
Capacité max.	3.8 litres
Dimensions L × l × H	320 × 320 × 400 mm
Poids à vide	3.8 kg
Niveau sonore	25 – 44 dB (A)

* sous réserve de modifications

** à 230 V ~ 50 Hz, niveau 3

fr

MISE EN SERVICE (REMPLISSAGE DIRECT)

1



Posez l'appareil BONECO sur une surface plane.

2



Veillez à respecter une distance vers le haut et sur le côté.

3



Versez de l'eau propre et froide du robinet dans l'ouverture de remplissage.

4



Arrêtez le remplissage dès que l'anneau de remplissage apparaît.

5



Branchez la fiche dans la prise.

6



Mettez l'appareil en marche.

REMPLISSAGE INDIRECT

1



Enlevez la partie supérieure.

2



Retirez le bac à eau et le flotteur.

3



Versez de l'eau fraîche et froide directement dans le bac à eau.

4



Arrêtez le remplissage dès que l'eau a atteint la limite de remplissage.

5



Insérez le bac à eau et le flotteur.

6



Posez la partie supérieure.

fr

UTILISATION

MODES DE FONCTIONNEMENT

L'appareil BONECO a trois modes de fonctionnement et le changement de mode s'effectue avec la touche de réglage :



Appuyez plusieurs fois sur la touche pour passer d'un niveau à l'autre.



AJOUTER DE L'EAU

Quand le réservoir d'eau est vide, les trois LED de l'appareil BONECO clignotent en rouge. Elles s'éteignent automatiquement dès que de l'eau est ajoutée.



LUMIÈRE D'AMBIANCE

Votre appareil BONECO est équipé d'un éclairage LED variable qui assure une lumière d'ambiance agréable. La couleur se règle exactement comme le changement de couleur automatique. Et bien sûr, l'éclairage pour le mode nuit peut s'éteindre complètement.





ALLUMER ET ÉTEINDRE LA LUMIÈRE D'AMBIANCE
En mettant l'appareil BONECO en marche, le changement de couleur automatique est activé.



Pour activer ou désactiver la lumière d'ambiance, maintenez la touche marche/arrêt enfoncée pendant env. 3 secondes.

GARDER LA COULEUR ACTUELLE
Le changement de couleur se désactive dès que la couleur actuelle est gardée. Dès que la couleur souhaitée s'allume, maintenez la touche marche/arrêt enfoncée jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne et se rallume.

En maintenant à nouveau la touche marche/arrêt, le changement de couleur est réactivé.

fr

UTILISATION DE SUBSTANCES ODORANTES

PRINCIPES DE BASE

Le BONECO E200 renferme le récipient pour substances odorantes permettant l'ajout de substances odorantes courantes et d'huiles essentielles.

Le récipient pour substances odorantes est fabriqué dans un matériau spécial. Ne mettez jamais les huiles essentielles et autres substances odorantes directement dans le réservoir d'eau ou le bac à eau. De petites quantités suffiraient à endommager l'appareil irrémédiablement. De tels dommages ne sont pas couverts par la garantie.



UTILISATION

1. Enlevez la partie supérieure.



2. Retirez le flotteur.



3. Ajoutez quelques gouttes de substance aromatique de votre choix dans le récipient pour substances odorantes.



4. Posez la partie supérieure.



PRÉCISIONS CONCERNANT LE NETTOYAGE

INFORMATIONS CONCERNANT LE NETTOYAGE

La maintenance et le nettoyage réguliers sont donc indispensables pour un fonctionnement sans problème et hygiénique.

La fréquence de nettoyage et de maintenance recommandée dépend de la qualité de l'air et de l'eau ainsi que de la durée de fonctionnement.

Pour le nettoyage, il est recommandé d'utiliser un chiffon doux, du liquide vaisselle et une brosse à vaisselle.

Avant de commencer le nettoyage, débranchez toujours l'appareil BONECO du réseau électrique ! Le non-respect de cette instruction peut causer des chocs électriques et mettre des vies en danger !

FRÉQUENCE DE NETTOYAGE RECOMMANDÉE

Fréquence	Activité
À partir du troisième jour sans fonctionnement	Vider le bac à eau et le remplir d'eau fraîche
Toutes les 2 semaines	Nettoyer le bac à eau
Toutes les 10 à 12 semaines (ou si nécessaire)	Remplacer le tapis d'évaporation A7018
Une fois par an	Remplacer l'Ionic Silver Stick® A7017

fr

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

1. Nettoyez la partie extérieure avec un chiffon doux et humide.
2. Enlevez la partie supérieure.



3. Nettoyez la pointe de flotteur avec un chiffon doux.



4. Retirez le flotteur.



5. Retirez le bâtonnet Ionic Silver Stick® A7017.



6. Nettoyez le bac à eau avec une brosse à vaisselle et un peu de liquide vaisselle.



7. Remontez l'appareil en procédant dans l'ordre inverse.

REMPLACEMENT DES ACCESSOIRES

REMPLACER L'IONIC SILVER STICK® A7017

L'Ionic Silver Stick® A7017 utilise l'effet antimicrobien de l'argent pour une amélioration notable de l'hygiène de l'eau. Il agit dès qu'il entre en contact avec l'eau, et ce même quand l'appareil est éteint.



Remplacez l'Ionic Silver Stick® A7017 une fois par an afin de garantir l'effet antimicrobien.

Le bâtonnet Ionic Silver Stick® A7017 usagé peut être éliminé avec les déchets ordinaires.

REMPLACER LE TAPIS D'ÉVAPORATION A7018

En cas de fort encrassement, d'entartrage, de mauvaise odeur, de puissance d'aspiration réduite, etc., remplacer le tapis d'évaporation A7018.

1. Tournez la pointe de flotteur dans le sens „ OPEN „ pour la retirer.
2. Enlevez le tapis d'évaporation usagé et éliminez-le avec les déchets ménagers.



3. Placez le nouveau tapis d'évaporation.



4. Montez la pointe de flotteur sur le panier de flotteur en la tournant dans le sens «CLOSE».

ÉLIMINER LE TAPIS D'ÉVAPORATION A7018

Le tapis d'évaporation A7018 est en papier. Pour cette raison, il peut être recyclé ou éliminé avec les déchets ménagers.

DISPONIBILITÉ DES ACCESSOIRES

Des pièces de rechange pour accessoires usagés ou des accessoires supplémentaires sont disponibles :

- auprès de votre revendeur spécialisé BONECO,
- à l'adresse **www.shop.boneco.com** ou
- directement via l'application «BONECO healthy air».

ISTRUZIONI PER L'USO

it

INDICE

Volume di fornitura **49**
- L'aria sana, un'esigenza fondamentale 49
- Disponibilità degli accessori 49

Panoramica e denominazione delle parti **50**

Dati tecnici **51**

Messa in funzione (riempimento diretto) **52**

Riempimento indiretto **53**

Servizio **54**
- Modalità operative 54
- Rabbocco dell'acqua 54

Luce diffusa **55**
- Attivazione o disattivazione della luce diffusa 55
- Mantenimento del colore attuale 55

Utilizzo di fragranze **56**
- Informazioni base 56
- Utilizzo 56

Avvertenze per la pulizia **57**
- Informazioni sulla pulizia 57
- Intervalli di pulizia consigliati 57

Pulizia dell'apparecchio **58**

Sostituzione degli accessori **59**
- Sostituzione dello Ionic Silver Stick® A7017 59
- Sostituzione del feltro per evaporatore A7018 59
- Smaltimento del feltro per evaporatore A7018 59
- Disponibilità degli accessori 59

VOLUME DI FORNITURA

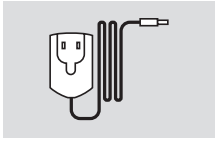
L'ARIA SANA, UN'ESIGENZA FONDAMENTALE
A poche cose reagiamo con tanta sensibilità come all'aria viziata. Tuttavia, molti prestano scarsa attenzione alla qualità dell'aria. Il che si ripercuote sulla salute e la qualità di vita. Tanto più siamo lieti, quindi, che, con il vostro apparecchio BONECO, rispettiate la fondamentale esigenza di un'aria sana, per voi e per il vostro ambiente.

DISPONIBILITÀ DEGLI ACCESSORI
Per sostituire accessori esauriti, o per ottenere ulteriori accessori, rivolgersi ai seguenti riferimenti:

- al proprio rivenditore BONECO,
- all'indirizzo **www.shop.boneco.com**, oppure
- direttamente tramite l'app "BONECO healthy air".

VOLUME DI FORNITURA


BONECO E200

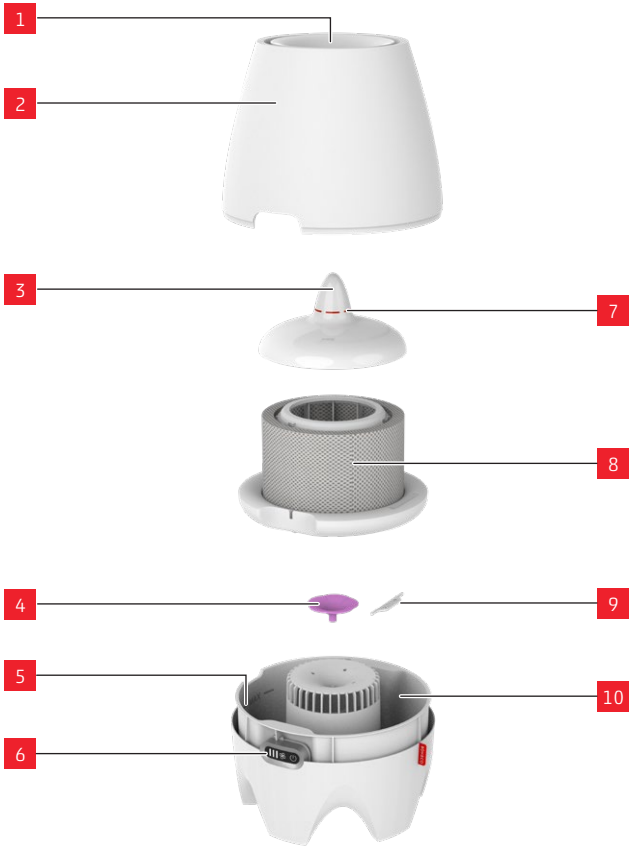

Alimentatore


Quick Manual


Avvertenze di sicurezza

it

PANORAMICA E DENOMINAZIONE DELLE PARTI



LEGGENDA

1	Apertura di rifornimento
2	Parte superiore
3	Punta del galleggiante
4	Contenitore per fragranze
5	Limite di riempimento
6	Elementi di comando / Indicatori
7	Anello di livello
8	Feltro per evaporatore A7018
9	Ionic Silver Stick® A7017
10	Vaschetta dell'acqua

DATI TECNICI

DATI TECNICI*	
Tensione di rete	100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Potenza assorbita	2.2 – 5.7 W
Intensità di umidificazione fino a	200 g/h**
Per locali di dimensioni fino a	30 m^2 / 75 m^3
Capacità d'acqua max.	3.8 litri
Dimensioni, L×P×H	320 × 320 × 400 mm
Peso a vuoto	3.8 kg
Livello di rumore di funzionamento	25 – 44 dB (A)

* con riserva di modifiche

** a 230 V ~ 50 Hz, livello 3

MESSA IN FUNZIONE (RIEMPIMENTO DIRETTO)

1



Posizionare l'apparecchio BONECO su una superficie piana.

2



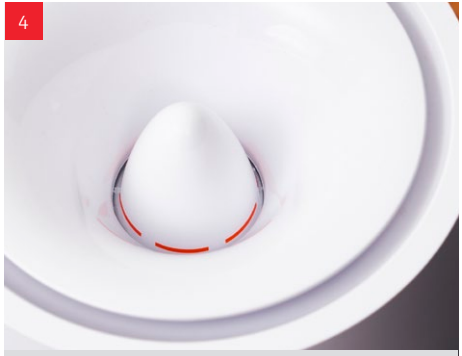
Prestare attenzione alla distanza verso l'alto e verso i lati.

3



Versare acqua di rubinetto fredda e pulita nell'apertura di rifornimento.

4



Arrestare il rifornimento non appena l'anello di livello sia visibile.

5



Collegare la spina alla presa di corrente.

6



Accendere l'apparecchio.

RIEMPIMENTO INDIRETTO

1



Sollevare la parte superiore.

2



Prelevare la vaschetta dell'acqua assieme al gruppo galleggiante.

3



Immettere acqua fredda e pulita direttamente nella vaschetta dell'acqua.

4



Arrestare il rifornimento non appena l'acqua avrà raggiunto il limite di riempimento.

5



Introdurre la vaschetta dell'acqua assieme al gruppo galleggiante.

6



Applicare la parte superiore.

SERVIZIO

MODALITÀ OPERATIVE
L'apparecchio BONECO prevede tre modalità operative, selezionabili con il tasto della potenza:



Premere il tasto ripetutamente per passare da un livello all'altro.



RABBOCCO DELL'ACQUA
Quando il serbatoio dell'acqua sarà vuoto, tutti e tre i LED dell'apparecchio BONECO lampeggeranno con luce rossa. I LED si spegneranno automaticamente non appena l'acqua verrà rabboccata.



LUCE DIFFUSA

Il vostro apparecchio BONECO è dotato di illuminazione a LED variabile, che emana una gradevole luce diffusa. Il colore è impostabile, come anche il cambio di colore automatico. E naturalmente, l'illuminazione si può anche disattivare, per la modalità di funzionamento notturno.





ATTIVAZIONE O DISATTIVAZIONE DELLA LUCE DIFFUSA

All'accensione dell'apparecchio BONECO, il cambio di colore automatico sarà attivo.



Per attivare o disattivare la luce diffusa, mantenere premuto il tasto On/Off per circa 3 secondi.

MANTENIMENTO DEL COLORE ATTUALE

Il cambio di colore è disattivabile, in modo che venga mantenuto il colore attuale. Non appena si accenderà il colore desiderato, mantenere premuto il tasto On/Off sino a quando l'apparecchio non si spenga e riaccenda.

Mantenendo nuovamente premuto il On/Off, il cambio di colore verrà riattivato.

UTILIZZO DI FRAGRANZE

INFORMAZIONI BASE

All'interno del BONECO E200 si trova il contenitore per fragranze, per l'aggiunta di sostanze aromatizzanti ed oli essenziali normalmente reperibili in commercio.

Il contenitore per fragranze è realizzato in un materiale speciale. Non immettere in alcun caso oli eterico o altre fragranze direttamente nel serbatoio dell'acqua o nella vaschetta dell'acqua. Anche piccole quantità possono danneggiare l'apparecchio in modo irreparabile. Tali danni non sono coperti da garanzia.



UTILIZZO

1. Sollevare la parte superiore.



2. Prelevare il gruppo galleggiante.



3. Immettere nel contenitore per fragranze alcune gocce della sostanza aromatizzante di proprio gradimento.



4. Applicare la parte superiore.



AVVERTENZE PER LA PULIZIA

INFORMAZIONI SULLA PULIZIA

Pertanto, una regolare manutenzione e pulizia dell'apparecchio saranno fondamentali per un funzionamento igienico e regolare.

Gli intervalli di pulizia e manutenzione consigliati variano in base alla qualità dell'aria e dell'acqua, nonché all'effettiva durata di funzionamento.

Per la pulizia, si consiglia di utilizzare un panno morbido, detersivo per stoviglie ed una spazzola per stoviglie.

Prima d'iniziare la pulizia, scollegare sempre l'apparecchio BONECO dalla rete di alimentazione elettrica. La mancata osservanza di tale indicazione può provocare folgorazioni, con conseguenze anche mortali.

INTERVALLI DI PULIZIA CONSIGLIATI

Intervallo	Attività
Dopo il terzo giorno di inattività	Svuotare la vaschetta dell'acqua e riempirla con acqua pulita
Ogni 2 settimane	Pulire la vaschetta dell'acqua
Ogni 10 – 12 settimane (o secondo necessità)	Sostituire il feltro per evaporatore A7018
1 volta all'anno	Sostituire lo Ionic Silver Stick® A7017

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

1. Pulire la superficie esterna con un panno morbido e inumidito.
2. Sollevare la parte superiore.



3. Pulire la punta del galleggiante con un panno morbido.



4. Prelevare il gruppo galleggiante.



5. Prelevare lo Ionic Silver Stick® A7017.



6. Pulire la vaschetta dell'acqua con uno scopino per piatti e una piccola quantità di detersivo per stoviglie.



7. Riassemblare l'apparecchio in sequenza inversa.

SOSTITUZIONE DEGLI ACCESSORI

SOSTITUZIONE DELLO IONIC SILVER STICK® A7017

Lo Ionic Silver Stick® A7017 sfrutta l'azione antimicrobica dell'argento per potenziare sensibilmente l'igiene dell'acqua, agendo non appena entri a contatto con l'acqua, anche quando l'apparecchio è spento.



Sostituire lo Ionic Silver Stick® A7017 una volta all'anno, per garantirne l'azione antimicrobica.

Lo Ionic Silver Stick® A7017 esaurito può essere smaltito con i rifiuti domestici ordinari.

SOSTITUZIONE DEL FELTRO PER EVAPORATORE A7018

In caso di sporco ostinato, formazione di calcare o odori, di potenza di aspirazione ridotta ecc., il feltro per evaporatore A7018 andrà sostituito.

1. Per rimuovere il feltro, ruotare la punta del gal-



leggiante in direzione "OPEN".



2. Estrarre il feltro per evaporatore esaurito e smaltirlo con i rifiuti domestici.
3. Applicare il nuovo feltro per evaporatore.
4. Montare la punta del galleggiante sulla gabbia di quest'ultimo, ruotando in direzione "CLOSE".

SMALTIMENTO DEL FELTRO PER EVAPORATORE A7018

Il feltro per evaporatore A7018 è realizzato in carta. È quindi possibile conferirlo per il riciclo, oppure smaltirlo con i rifiuti domestici.

DISPONIBILITÀ DEGLI ACCESSORI

Per sostituire accessori esauriti, o per ottenere ulteriori accessori, rivolgersi ai seguenti riferimenti:

- al proprio rivenditore BONECO,
- all'indirizzo **www.shop.boneco.com**, oppure
- direttamente tramite l'app "BONECO healthy air".

GEBRUIKSAANWIJZING

nl

INHOUDSOPGAVE

Leveringsomvang **63**
- Gezonde lucht is van levensbelang 63
- Beschikbare accessoires 63

Overzicht en benaming van de onderdelen **64**

Technische gegevens **65**

Ingebruikname (direct vullen) **66**

Indirect vullen **67**

Bediening **68**
- Bedrijfsstanden 68
- Water bijvullen 68

Sfeerlicht **69**
- Sfeerlicht in- of uitschakelen 69
- Huidige kleur behouden 69

Gebruik van geurstoffen **70**
- Algemeen 70
- Gebruik 70

Reinigingsinstructies **71**
- Over de reiniging 71
- Aanbevolen reinigingsintervallen 71

Apparaat reinigen **72**

Accessoires vervangen **73**
- Ionic Silver Stick® A7017 vervangen 73
- Verdampermat A7018 vervangen 73
- Verdampermat A7018 afvoeren 73
- Beschikbare accessoires 73

LEVERINGSOMVANG

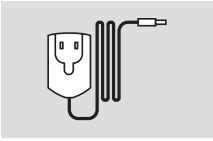
GEZONDE LUCHT IS VAN LEVENSBELANG
We zijn zeer gevoelig voor slechte lucht. En toch besteden veel mensen te weinig aandacht aan de luchtkwaliteit. Dat heeft gevolgen voor de gezondheid en de kwaliteit van leven. We zijn blij dat u zich bewust bent van het belang van een gezonde lucht in huis en dat u daarom hebt gekozen voor een apparaat van BONECO.

BESCHIKBARE ACCESSOIRES
Nieuw verbruiksmateriaal en nieuwe accessoires zijn te verkrijgen:

- bij uw BONECO-dealer,
- op **www.shop.boneco.com** of
- direct via de "BONECO healthy air"-app.

LEVERINGSOMVANG


BONECO E200

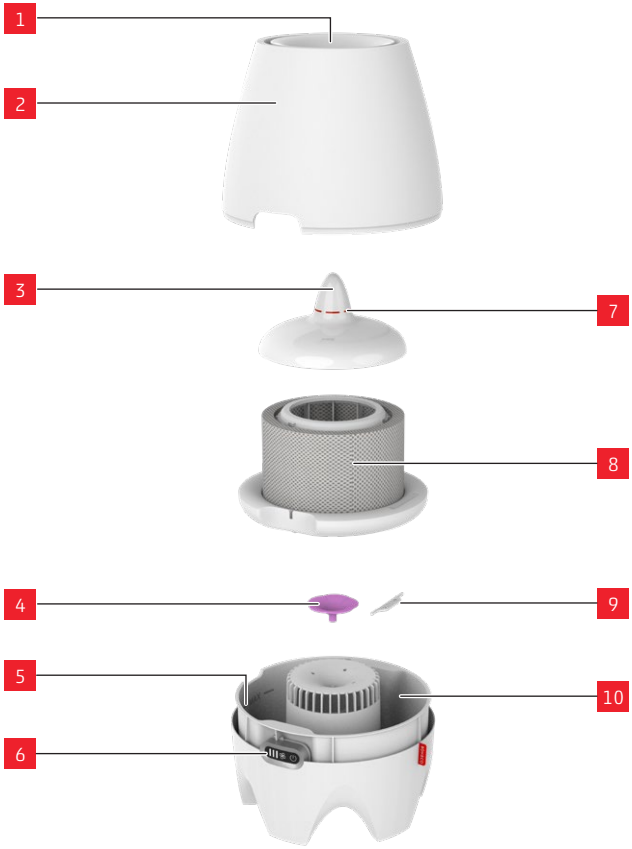

Stroomadapter


Quick Manual


Veiligheidsinstructies

nl

OVERZICHT EN BENAMING VAN DE ONDERDELEN



LEGENDA

1	Vulopening
2	Bovenstuk
3	Vlotterpunt
4	Geurstofhouder
5	Vulgrens
6	Bedieningselementen/display
7	Vulniveauring
8	Verdampermat A7018
9	Ionic Silver Stick® A7017
10	Waterbak

TECHNISCHE GEGEVENS

TECHNISCHE GEGEVENS*	
Netspanning	100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Opgenomen vermogen	2.2 – 5.7 W
Bevochtigingscapaciteit tot	200 g/h**
Voor ruimtes tot	30 m^2 / 75 m^3
Inhoud max.	3.8 liter
Afmetingen L×B×H	320 × 320 × 400 mm
Leeggewicht	3.8 kg
Bedrijfsgeluid	25 – 44 dB (A)

* wijzigingen voorbehouden

** bij 230 V ~ 50 Hz, level 3

nl

INGEBRUIKNAME (DIRECT VULLEN)

1



Plaats het BONECO-apparaat op een vlakke ondergrond.

2



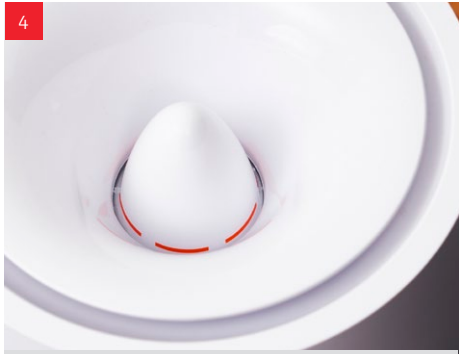
Let erop dat er aan de bovenzijde van het apparaat en aan de zijkanten voldoende ruimte is.

3



Giet schoon, koud leidingwater in de vulopening.

4



Stop met vullen als de vulniveauring zichtbaar wordt.

5



Steek de netstekker in het stopcontact.

6



Schakel het apparaat in.

INDIRECT VULLEN

1



Verwijder het bovenstuk.

2



Verwijder de waterbak samen met het vlotter-pakket.

3



Vul de waterbak met vers, koud water.

4



Stop met vullen als het water de vulgrens bereikt.

5



Plaats de waterbak samen met het vlotterpakket.

6



Plaats het bovenstuk.

BEDIENING

BEDRIJFSSTANDEN

Het BONECO-apparaat heeft drie bedrijfsstanden. Met de bedrijfsstandtoets kan tussen de bedrijfsstanden worden gewisseld:



Druk meerdere keren op de toets om tussen de standen te wisselen.



WATER BIJVULLEN

Als het waterreservoir leeg is, knipperen alle drie leds op het BONECO-apparaat rood. Ze gaan automatisch uit zodra er water is bijgevuld.



SFEERLICHT

Uw BONECO-apparaat is uitgerust met een variabele led-sfeerverlichting. De kleur kan op dezelfde manier worden ingesteld als de automatische kleurverandering. En natuurlijk kan de verlichting 's nachts volledig worden uitgeschakeld.





SFEERLICHT IN- OF UITSCHAKELEN

Als het BONECO-apparaat wordt ingeschakeld, is de automatische kleurverandering geactiveerd.



Om het sfeerlicht in of uit te schakelen, houdt u de aan/uit-toets ongeveer 3 seconden ingedrukt.

HUIDIGE KLEUR BEHOUDEN

De kleurverandering kan worden gedeactiveerd, zodat de huidige kleur behouden blijft. Zodra de gewenste kleur brandt, houdt u de aan/uit-toets ingedrukt tot het apparaat uit- en weer inschakelt.

Als u de aan/uit-toets nogmaals ingedrukt houdt, wordt de kleurverandering weer geactiveerd.

nl

GEBRUIK VAN GEURSTOFFEN

ALGEMEEN

Binnenin de BONECO E200 bevindt zich de geurstofhouder, waarin universele geurstoffen en etherische oliën kunnen worden gedaan.

De geurstofhouder is gemaakt van speciaal materiaal. Doe de etherische oliën en andere geurstoffen nooit direct in het waterreservoir of in de waterbak. Kleine hoeveelheden zijn al voldoende om het apparaat onherstelbaar te beschadigen. Dergelijke schade valt niet onder de garantie.



GEBRUIK

1. Verwijder het bovenstuk.



2. Verwijder het vlotterpakket.



3. Druppel een paar druppels geurstof van uw keuze in de geurstofhouder.



4. Plaats het bovenstuk.



REINIGINGSINSTRUCTIES

OVER DE REINIGING

Regelmatig onderhoud en een regelmatige reiniging zijn essentieel voor een storingsvrije en hygiënische werking.

De aanbevolen reinigings- en onderhoudsintervallen zijn afhankelijk van de lucht- en waterkwaliteit alsmede de gebruiksduur.

Voor het reinigen worden een zachte doek, afwasmiddel en een afwasborstel aanbevolen.

Trek de stekker van het BONECO-apparaat altijd uit het stopcontact voordat u met het reinigen begint! Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot stroomstoten en levens in gevaar brengen!

AANBEVOLEN REINIGINGSINTERVALLEN

Interval	Handeling
Elke derde dag dat het apparaat niet is gebruikt	Waterbak leegmaken en met vers water vullen
Elke 2 weken	Waterbak reinigen
Elke 10 – 12 weken (of naar behoefte)	Verdampermat A7018 vervangen
Jaarlijks	Ionic Silver Stick® A7017 vervangen

APPARAAT REINIGEN

APPARAAT REINIGEN

1. Reinig de buitenzijde van het apparaat met een vochtige zachte doek.
2. Verwijder het bovenstuk.



3. Reinig de vlotterpunt met een zachte doek.



4. Verwijder het vlotterpakket.



5. Verwijder de Ionic Silver Stick® A7017.



6. Reinig de waterbak met een afwasborstel en een beetje afwasmiddel.



7. Bouw de onderdelen in omgekeerde volgorde weer in.

ACCESSOIRES VERVANGEN

IONIC SILVER STICK® A7017 VERVANGEN

De Ionic Silver Stick® A7017 maakt gebruik van de antimicrobiële werking van zilver om de waterhygiëne aanzienlijk te verbeteren. Deze werkt gelijk bij contact met water – ook als het apparaat uitgeschakeld is.



Vervang de Ionic Silver Stick® A7017 jaarlijks om de antimicrobiële werking te garanderen.

De verbruikte Ionic Silver Stick® A7017 kan samen met het reguliere huisafval worden afgevoerd.

VERDAMPERMAT A7018 VERVANGEN

Bij sterke verontreiniging, verkalking, geurvorming, gereduceerde aanzuigcapaciteit, enz. moet de verdampermat A7018 worden vervangen.

1. Draai de vlotterpunt richting “OPEN” om deze te verwijderen.



2. Trek de verbruikte verdampermat los en voer deze af met het huisafval.



3. Plaats de nieuwe verdampermat.
4. Monteer de vlotterpunt op de vlotter door deze richting “CLOSE” te draaien.

VERDAMPERMAT A7018 AFVOEREN

De verdampermat A7018 is gemaakt van papier. Deze kan dus worden ingeleverd voor recycling of samen met het huisafval worden afgevoerd.

BESCHIKBARE ACCESSOIRES

Nieuw verbruiksmateriaal en nieuwe accessoires zijn te verkrijgen:

- bij uw BONECO-dealer,
- op **www.shop.boneco.com** of
- direct via de “BONECO healthy air”-app.

INSTRUCCIONES DE USO

es

ÍNDICE

Contenido 77
- El aire limpio es una necesidad básica 77
- Disponibilidad de los accesorios 77

Vista de conjunto y denominación de los componentes 78

Datos técnicos 79

Puesta en marcha (llenado directo) 80

Llenado indirecto 81

Manejo 82
- Modos de funcionamiento 82
- Llenado de agua 82

Luz ambiente 83
- Encendido y apagado de la luz ambiente 83
- Conservación del color actual 83

Uso de sustancias aromáticas 84
- Información básica 84
- Utilización 84

Instrucciones de limpieza 85
- Acerca de la limpieza 85
- Intervalos de limpieza recomendados 85

Limpieza del aparato 86

Sustitución de los accesorios 87
- Sustitución del Ionic Silver Stick® A7017 87
- Cambio de la placa de evaporación A7018 87
- Eliminación de la placa de evaporación A7018 87
- Disponibilidad de los accesorios 87

CONTENIDO

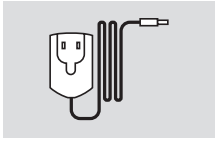
EL AIRE LIMPIO ES UNA NECESIDAD BÁSICA
A pocas cosas reaccionamos con mayor sensibilidad que al mal aire. Sin embargo, muchas personas apenas prestan atención a la calidad del aire, lo que conlleva consecuencias en la salud y la calidad de vida. Por eso, nos complace enormemente que, con su aparato BONECO, haya optado por garantizar un aire limpio y sano para su entorno.

DISPONIBILIDAD DE LOS ACCESORIOS
Puede adquirir recambios de sus accesorios usados y adicionales:

- a través de su distribuidor de BONECO,
- en **www.shop.boneco.com** o
- directamente mediante la aplicación "BONECO healthy air".

CONTENIDO


BONECO E200

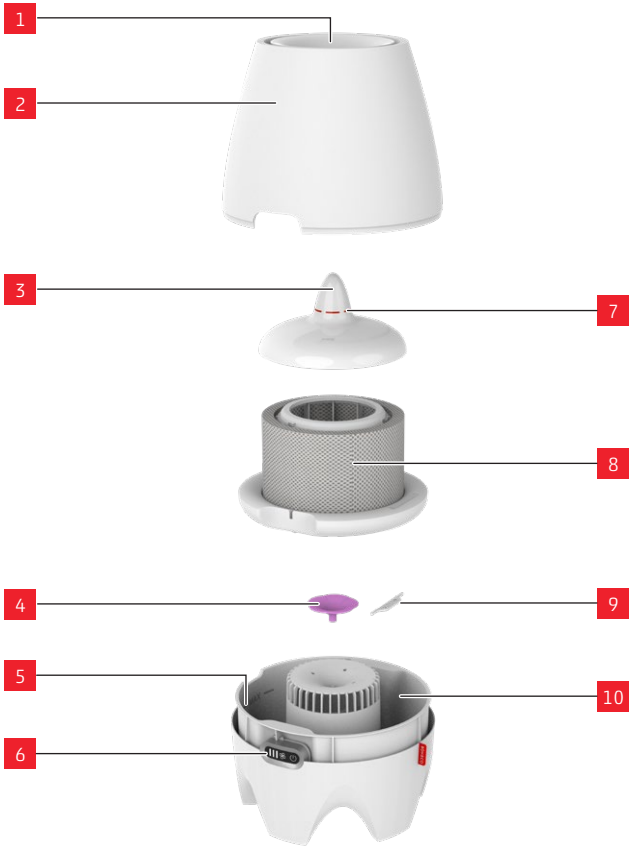

Fuente de alimentación


Guía rápida


Indicaciones de seguridad

es

VISTA DE CONJUNTO Y DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES



LEYENDA

1	Abertura de llenado
2	Parte superior
3	Encaje del flotador
4	Depósito difusor de aroma
5	Límite de llenado
6	Elementos de mando/pantalla
7	Anillo de nivel de llenado
8	Placa de evaporación A7018
9	Ionic Silver Stick® A7017
10	Placa para el agua

DATOS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS*	
Tensión de red	100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Consumo de energía	2.2 – 5.7 W
Capacidad de humidificación hasta	200 g/h**
Para estancias de hasta	30 m^2 / 75 m^3
Capacidad de agua máx.	3.8 litros
Dimensiones largo × ancho × alto	320 × 320 × 400 mm
Peso (vacío)	3.8 kg
Nivel de ruido	25 – 44 dB (A)

* se reserva el derecho a realizar modificaciones

** a 230 V ~ 50 Hz, nivel 3

es

PUESTA EN MARCHA (LLENADO DIRECTO)

1



Coloque el aparato BONECO sobre una superficie plana.

2



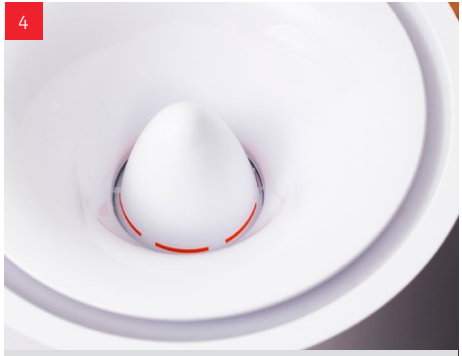
Tenga en cuenta la distancia hacia arriba y hacia los lados.

3



Vierta agua limpia y fría del grifo en la abertura de llenado.

4



Detenga el llenado en el momento en que el anillo de nivel de llenado sea visible.

5



Conecte el enchufe a la toma de corriente.

6



Encienda el aparato.

LLENADO INDIRECTO

1



Retire la parte superior.

2



Extraiga la placa para el agua junto con el paquete del flotador.

3



Rellene la placa para el agua directamente con agua fría.

4



Detenga el llenado en el momento en el que el agua alcance el límite de llenado.

5



Coloque la placa para el agua junto con el paquete del flotador.

6



Coloque la parte superior.

es

MANEJO

MODOS DE FUNCIONAMIENTO
El aparato BONECO dispone de tres modos de funcionamiento, que se pueden seleccionar con la tecla de regulación de potencia:



Pulse la tecla varias veces para cambiar entre los diferentes niveles.



LLENADO DE AGUA
Cuando el depósito de agua esté vacío, parpadearán en rojo los tres LED de su aparato BONECO. Se apagarán automáticamente cuando rellene el depósito con agua.



LUZ AMBIENTE

Su aparato BONECO dispone de iluminación LED variable, que ofrece una luz ambiente cálida y agradable. El color se puede ajustar de la misma manera que el cambio de color automático. Y, si lo desea, puede apagar por completo la iluminación para su uso nocturno.





ENCENDIDO Y APAGADO DE LA LUZ AMBIENTE
Al encender el aparato BONECO está activado el cambio automático de color.



Para encender o apagar la luz ambiente, mantenga pulsada durante unos 3 segundos la tecla de encendido/apagado.

CONSERVACIÓN DEL COLOR ACTUAL
El cambio de color puede desactivarse para que se conserve el color actual. Cuando aparezca el color deseado, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado hasta que el aparato se apague y se vuelva a encender.

Si vuelve a mantener pulsado el botón de encendido/apagado, se activa el cambio de color.

es

USO DE SUSTANCIAS AROMÁTICAS

INFORMACIÓN BÁSICA

En el interior del BONECO E200 se encuentra el depósito difusor de aroma para la adición de sustancias aromáticas y aceites esenciales disponibles en el mercado.

El depósito difusor de aroma está hecho de un material especial. No ponga nunca aceites etéreos y otras sustancias aromáticas directamente en el depósito de agua ni en la placa para el agua. Incluso pequeñas cantidades pueden dañar el aparato de forma irreparable. Estos daños no están cubiertos por la garantía.



UTILIZACIÓN

1. Retire la parte superior.



2. Retire el paquete del flotador.



3. Añada unas gotas con el aromatizante que desee al depósito difusor de aroma.



4. Coloque la parte superior.



INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

ACERCA DE LA LIMPIEZA

Un mantenimiento y una limpieza regulares son condiciones indispensables para que el aparato funcione correctamente y de forma higiénica.

La frecuencia de limpieza y mantenimiento recomendada varía dependiendo de la calidad del aire y del agua, así como del tiempo de funcionamiento.

Para la limpieza, se recomienda utilizar un paño suave, producto lavavajillas y un cepillo limpiavajilla.

Desconecte el aparato BONECO de la red eléctrica antes de iniciar la limpieza. No hacerlo puede causar descargas eléctricas y poner su vida en peligro.

INTERVALOS DE LIMPIEZA RECOMENDADOS

Frecuencia	Tarea
A partir del tercer día sin funcionamiento	Vacíe la placa para el agua y llénela con agua nueva
Cada 2 semanas	Limpieza de la placa para el agua
Cada 10-12 semanas (o cuando sea necesario)	Sustitución de la placa de evaporación A7018
Una vez al año	Sustitución del Ionic Silver Stick® A7017

es

LIMPIEZA DEL APARATO

LIMPIEZA DEL APARATO

1. Limpie la parte exterior con un paño húmedo y suave.
2. Retire la parte superior.



3. Limpie el encaje del flotador con un paño suave.



4. Retire el paquete del flotador.



5. Retire el Ionic Silver Stick® A7017.



6. Limpie la placa para el agua con lavavajillas y un poco de detergente.



7. Vuelva a colocar todas las piezas del aparato en el orden inverso.

SUSTITUCIÓN DE LOS ACCESORIOS

SUSTITUCIÓN DEL IONIC SILVER STICK® A7017

El Ionic Silver Stick® A7017 aprovecha las propiedades antimicrobianas de la plata para mejorar considerablemente el nivel higiénico del agua. Actúa tan pronto como entra en contacto con el agua, incluso cuando el aparato está apagado.



Sustituya el Ionic Silver Stick® A7017 una vez al año para garantizar su efecto antimicrobiano.

El Ionic Silver Stick® A7017 usado puede desecharse en la basura doméstica normal.

CAMBIO DE LA PLACA DE EVAPORACIÓN A7018

La placa de evaporación A7018 debe sustituirse en caso de gran suciedad, calcificación, formación de olores o potencia de absorción reducida.

1. Gire el encaje del flotador en la dirección "OPEN" para retirarlo.
2. Extraiga la placa de evaporación usada y elimínela junto con la basura doméstica.



3. Coloque la placa de evaporación nueva.



4. Monte el encaje del flotador sobre la cesta del flotador girándolo en la dirección "CLOSE".

ELIMINACIÓN DE LA PLACA DE EVAPORACIÓN A7018

La placa de evaporación A7018 es de papel. Por lo tanto, puede entregarse para su reciclaje o eliminarse junto con los residuos domésticos.

DISPONIBILIDAD DE LOS ACCESORIOS

Puede adquirir recambios de sus accesorios usados y adicionales:

- a través de su distribuidor de BONECO,
- en **www.shop.boneco.com** o
- directamente mediante la aplicación "BONECO healthy air".

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

pt

ÍNDICE

Itens incluídos **91**
- O ar saudável é uma necessidade básica 91
- Disponibilidade de acessórios 91

Visão geral e designação das peças **92**

Dados técnicos **93**

Colocação em funcionamento (enchimento direto) **94**

Enchimento indireto **95**

Operação **96**
- Modos de funcionamento 96
- Reabastecer água 96

Luz ambiente **97**
- Ligar ou desligar a luz ambiente 97
- Manter a cor atual 97

Utilização de fragrâncias **98**
- Generalidades 98
- Utilização 98

Instruções de limpeza **99**
- Sobre a limpeza 99
- Intervalos de limpeza recomendados 99

Limpar o aparelho **100**

Substituição dos acessórios **101**
- Substituir o Ionic Silver Stick® A7017 101
- Substituir a esteira de evaporação A7018 101
- Eliminar a esteira de evaporação A7018 101
- Disponibilidade de acessórios 101

ITENS INCLUÍDOS

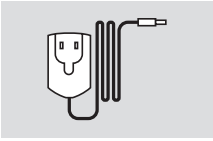
O AR SAUDÁVEL É UMA NECESSIDADE BÁSICA
Existem poucas coisas às quais somos tão sensíveis como à má qualidade do ar. E, no entanto, muitas pessoas não lhe dão a devida importância. Isto afeta a nossa saúde e qualidade de vida. Por isso, ficamos especialmente satisfeitos por o nosso aparelho BONECO lhe garantir, a si e ao seu ambiente, a necessidade básica de um ar ambiente saudável.

DISPONIBILIDADE DE ACESSÓRIOS
Pode adquirir acessórios de substituição de usados ou acessórios adicionais:

- junto do seu revendedor BONECO,
- em **www.shop.boneco.com** ou
- diretamente através da app „BONECO healthy air".

ITENS INCLUÍDOS


BONECO E200

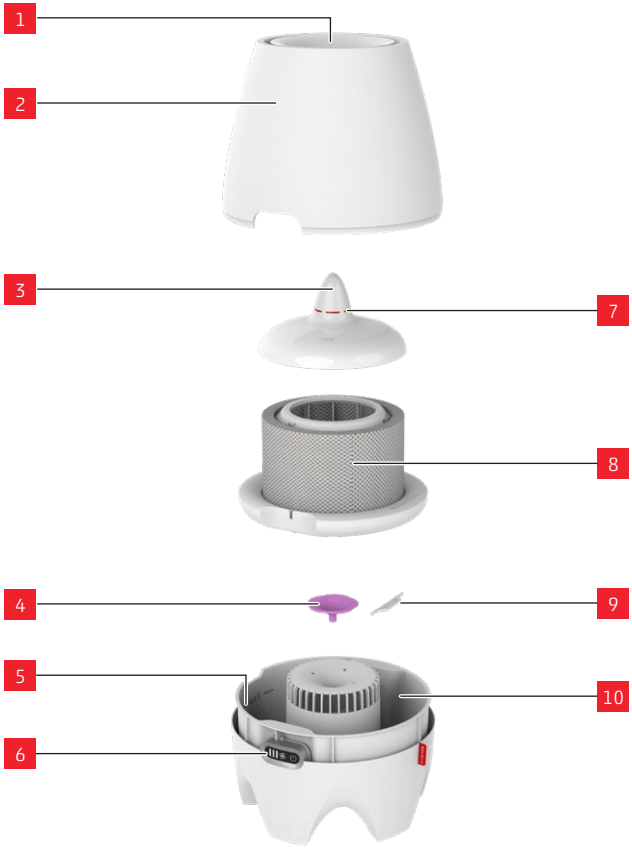

Fonte de alimentação


Guia rápido


Instruções de segurança

pt

VISÃO GERAL E DESIGNAÇÃO DAS PEÇAS



LENDA

1	Abertura de enchimento
2	Parte superior
3	Ponta do flutuador
4	Depósito de fragrância
5	Limite de enchimento
6	Botões de controlo/Display
7	Anel do nível de enchimento
8	Esteira de evaporação A7018
9	Ionic Silver Stick® A7017
10	Tina de água

DADOS TÉCNICOS

DADOS TÉCNICOS*	
Tensão de rede	100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Consumo de energia	2.2 – 5.7 W
Capacidade de humidificação até	200 g/h**
Para divisões até	30 m^2 / 75 m^3
Capacidade de água máx.	3.8 litros
Dimensões C × L × A	320 × 320 × 400 mm
Peso (vazio)	3.8 kg
Nível de ruído	25 – 44 dB (A)

* reservado o direito a alterações

** com 230 V ~ 50 Hz, nível 3

pt

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO (ENCHIMENTO DIRETO)

1



Coloque o aparelho BONECO sobre uma superfície plana.

2



Preste atenção à distância para cima e para o lado.

3



Encha água potável fria e limpa através da abertura de enchimento.

4



Pare o enchimento assim que ficar visível o anel do nível de enchimento.

5



Ligue a ficha de alimentação à tomada.

6



Ligue o aparelho.

ENCHIMENTO INDIRETO

1



Retire a parte superior.

2



Retire a tina de água com o conjunto do flutuador.

3



Encha água fria e fresca diretamente na tina de água.

4



Pare o enchimento assim que a água atingir o limite de enchimento.

5



Coloque a tina de água com o conjunto do flutuador.

6



Coloque a parte superior.

pt

OPERAÇÃO

MODOS DE FUNCIONAMENTO
O aparelho BONECO reconhece três modos de funcionamento que podem ser selecionados através da tecla de potência:



Prima a tecla repetidamente para alternar entre os níveis.



REABASTECER ÁGUA
Quando o depósito de água está vazio, os três LED no aparelho BONECO piscam a vermelho. Apagam automaticamente assim que a água tiver sido reabastecida.



LUZ AMBIENTE

O seu aparelho BONECO está equipado com uma iluminação LED variável que proporciona uma luz ambiente agradável. A cor pode ser ajustada tal como a mudança de cor automática. E, naturalmente, é também possível desligar a iluminação por completo para o modo noturno.





LIGAR OU DESLIGAR A LUZ AMBIENTE

Quando se liga o aparelho BONECO, está ativada a mudança de cor automática.



Para ligar ou desliar a luz ambiente, mantenha a tecla de ligar/desligar premida durante aprox. 3 segundos.

MANTER A COR ATUAL

A mudança de cor pode ser desativada, de modo que seja mantida a cor atual. Assim que acender a cor pretendida, mantenha premida a tecla de ligar/desligar até o aparelho desligar e voltar a ligar.

Se voltar a manter premida a tecla de ligar/desligar, a mudança de cor é novamente ativada.

pt

UTILIZAÇÃO DE FRAGRÂNCIAS

GENERALIDADES

No interior do BONECO E200 existe um depósito de fragrância para a adição de substâncias aromatizantes convencionais e óleos essenciais.

O depósito de fragrância é feito de um material especial. Nunca adicione óleos essenciais e outras fragrâncias diretamente no depósito de água ou na tina de água. Bastam pequenas quantidades para danificar o aparelho de forma irreparável. Estes danos não são abrangidos pela garantia.



UTILIZAÇÃO

1. Retire a parte superior.



2. Retire o conjunto do flutuador.



3. Adicione algumas gotas da fragrância à sua escolha no depósito de fragrância.



4. Coloque a parte superior.



INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

SOBRE A LIMPEZA

A manutenção e limpeza regulares são, por isso, requisito para um funcionamento sem avarias e higiénico.

Os intervalos de limpeza e manutenção recomendados variam em função da qualidade do ar e da água, assim como do tempo de funcionamento.

Para a limpeza, recomendamos a utilização de um pano macio, detergente de lavar louça e uma escova de lavagem.

Desligue o aparelho BONECO sempre da rede elétrica antes de iniciar a limpeza! O incumprimento pode dar origem a choques elétricos e perigo de morte!

INTERVALOS DE LIMPEZA RECOMENDADOS

Intervalo	Atividade
A partir do terceiro dia sem funcionamento	Esvaziar a tina de água e encher com água fresca
A cada 2 semanas	Limpar a tina de água
A cada 10 – 12 semanas (ou quando necessário)	Substituir a esteira de evaporação A7018
Anualmente	Substituir o Ionic Silver Stick® A7017

pt

LIMPAR O APARELHO

LIMPAR O APARELHO

1. Limpe o lado exterior com um pano macio húmido.
2. Retire a parte superior.



3. Limpe a ponta do flutuador com um pano macio.



4. Retire o conjunto do flutuador.



5. Retire o Ionic Silver Stick® A7017.



6. Limpe a tina de água com uma escova para lavar louça e um pouco de detergente de lavar louça.



7. Monte o aparelho pela ordem inversa.

SUBSTITUIÇÃO DOS ACESSÓRIOS

SUBSTITUIR O IONIC SILVER STICK® A7017

O Ionic Silver Stick® A7017 aproveita o efeito antimicrobiano da prata para melhorar significativamente a limpeza da água. Este atua assim que entra em contacto com água – até mesmo quando o aparelho está desligado.



Substitua o Ionic Silver Stick® A7017 uma vez por ano para assegurar o efeito antimicrobiano.

O Ionic Silver Stick® A7017 gasto pode ser eliminado com o lixo doméstico normal.

SUBSTITUIR A ESTEIRA DE EVAPORAÇÃO A7018

Em caso de forte sujidade, calcificação, formação de odores, redução da potência de aspiração, etc., substituir a esteira de evaporação A7018.

1. Rode a ponta do flutuador no sentido „OPEN" (abrir) para a remover.



2. Retire a esteira de evaporação usada e elimine-a com o lixo doméstico.



3. Coloque a nova esteira de evaporação.
4. Monte a ponta do flutuador no cesto do flutuador rodando-a no sentido „CLOSE" (fechar).

ELIMINAR A ESTEIRA DE EVAPORAÇÃO A7018

A esteira de evaporação A7018 é feita de papel. Por isso, pode ser reciclada ou eliminada em conjunto com o lixo doméstico.

DISPONIBILIDADE DE ACESSÓRIOS

Pode adquirir acessórios de substituição de usados ou acessórios adicionais:

- junto do seu revendedor BONECO,
- em **www.shop.boneco.com** ou
- diretamente através da app „BONECO healthy air".

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

hu

TARTALOMJEGYZÉK

Szállítási terjedelem **105**
- Az egészséges levegő létszükséglet 105
- Tartozékok rendelkezésre állása 105

Az alkatrészek áttekintése és megnevezése **106**

Műszaki adatok **107**

Üzembe helyezés (közvetlen feltöltés) **108**

Közvetett feltöltés **109**

Kezelés **110**
- Üzemmódok 110
- Víz utántöltése 110

Hangulatvilágítás **111**
- Hangulatvilágítás be- és kikapcsolása 111
- Aktuális szín megtartása 111

Illatanyagok használata **112**
- Alapok 112
- Használat 112

Tisztítási útmutató **113**
- A tisztításról 113
- Javasolt tisztítási időtartamok 113

A készülék tisztítása **114**

A tartozékok cseréje **115**
- Az A7017 Ionic Silver Stick® rúd cseréje 115
- Az A7018 párásítóbetét cseréje 115
- Az A7018 párásítóbetét ártalmatlanítása 115
- Tartozékok rendelkezésre állása 115

SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM

AZ EGÉSZSÉGES LEVEGŐ LÉTSZÜKSÉGLET

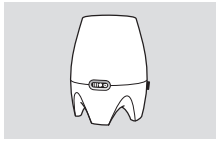
Kevés dologra reagálunk annyira érzékenyen, mint épp a rossz levegőre. Sokan azonban mégis túl kevés figyelmet szentelnek a levegő minőségének. Ez hatással van az egészségre és az életminőségre is. Annál is nagyobb öröm számunkra, hogy BONECO készülékével biztosíthatja magának az egészséges levegő létszükségletét.

TARTOZÉKOK RENDELKEZÉSRE ÁLLÁSA

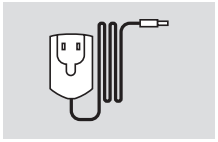
Az elhasználódott vagy kiegészítő tartozékok pótlásáról gondoskodhat:

- a BONECO szaküzleteiben,
- a **www.shop.boneco.com** oldalon
- közvetlenül a „BONECO healthy air" alkalmazás használatával.

SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM



BONECO E200



Tápegység



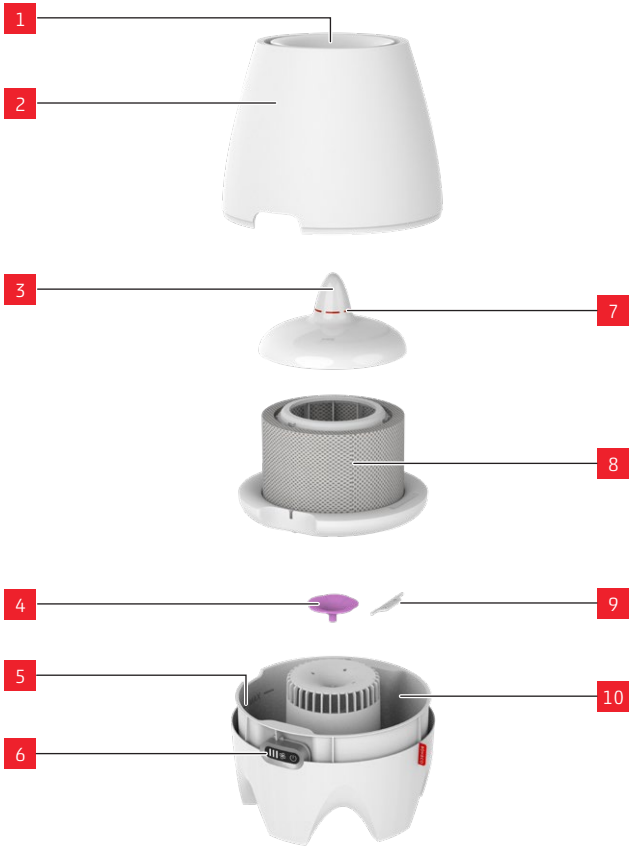
Rövid útmutató



Biztonsági útmutató

hu

AZ ALKATRÉSZEK ÁTTEKINTÉSE ÉS MEGNEVEZÉSE



LEGENDA

1	Betöltőnyílás
2	Felső rész
3	Úszócsúcs
4	Illatanyagtartály
5	Betöltési határ
6	Kezelőelemek / Kijelző
7	Töltöttségi szint jelzőgyűrű
8	A7018 párásítóbetét
9	A7017 Ionic Silver Stick® rúd
10	Víztálca

MŰSZAKI ADATOK

MŰSZAKI ADATOK*	
Hálózati feszültség	100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Teljesítményfelvétel	2.2 – 5.7 W
Párásítási teljesítmény maximális értéke	200 g/h**
A következő helyiségméretig:	30 m^2 / 75 m^3
Maximális űrtartalom	3.8 liter
Méretek H×Sz×M	320 × 320 × 400 mm
Önsúly	3.8 kg
Működési zajszint	25 – 44 dB (A)

* A változtatások joga fenntartva

** 230 V ~ 50 Hz esetén, 3. szint

hu

ÜZEMBE HELYEZÉS (KÖZVETLEN FELTÖLTÉS)

1



Állítsa a BONECO készüléket sík alapra.

2



Ügyeljen a fölötte és mellette betartandó távolságokra.

3



Öntsön tiszta, hideg vezetékes vizet a betöltőnyílásba.

4



Fejezze be a betöltést, amikor feltűnik a töltöttségi szint jelzőgyűrű.

5



Dugja be a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.

6



Kapcsolja be a készüléket.

KÖZVETETT FELTÖLTÉS

1



Vegye le a felső részt.

2



Az úszóegységgel együtt vegye ki a víztálcát.

3



Töltsön friss, hideg vizet közvetlenül a víztálcába.

4



Fejezze be a betöltést, amikor a vízszint eléri a töltési határt.

5



Az úszóegységgel együtt helyezze be a víztálcát.

6



Helyezze fel a felső részt.

hu

KEZELÉS

ÜZEMMÓDOK
A BONECO készüléknek három üzemmódja van, amelyek között a teljesítménykapcsolóval válthat:



a teljesítményfokozatok közötti váltáshoz nyomja meg többször a gombot.



VÍZ UTÁNTÖLTÉSE
Ha a víztartály üres, a BONECO készüléken lévő mindhárom LED pirosan villog. Ha vizet tölt be, automatikusan kialszanak.



HANGULATVILÁGÍTÁS

A BONECO készülék változtatható LED világítással van felszerelve, amely biztosítja a kellemes hangulatvilágítást. Ennek színe és az automatikus színváltás is beállítható. Természetesen éjszakai üzemmódban teljesen ki is kapcsolható a világítás.





HANGULATVILÁGÍTÁS BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

A BONECO készülék bekapcsolásakor az automatikus színváltás aktiválódik.



A hangulatvilágítás be- és kikapcsolásához tartsa nyomva a be-/kikapcsoló gombot kb. 3 másodpercig.

AKTUÁLIS SZÍN MEGTARTÁSA

A színváltás kikapcsolható, így az aktuális szín megtartható. Amikor a kívánt szín világít, tartsa nyomva a be-/kikapcsoló gombot, míg a készülék ki-, majd újra bekapcsol.

A színváltás a be-/kikapcsoló gomb újbóli nyomva tartásával aktiválható.

hu

ILLATANYAGOK HASZNÁLATA

ALAPOK

A BONECO E200 belsejében található illatanyagtartályba a kereskedelemben kapható aromás anyagok és illóolajok tölthetők.

Az illatanyagtartály speciális anyagból készül. Soha ne töltsön illóolajat vagy más illatanyagot közvetlenül a víztartályba vagy a víztálcába. Már kis mennyiség is elegendő ahhoz, hogy a készülék kijavíthatatlanul meghibásodjon. Ezekre a meghibásodásokra nem vonatkozik a garancia.



HASZNÁLAT

1. Vegye le a felső részt.



2. Vegye ki az úszóegységet.



3. Csepegtessen néhány csepp illatanyagot az illatanyagtartályba.



4. Helyezze fel a felső részt.



TISZTÍTÁSI ÚTMUTATÓ

A TISZTÍTÁSRÓL

A rendszeres tisztítás és karbantartás ezért a higiénikus és zavartalan működés előfeltétele.

Az ajánlott tisztítási és karbantartási intervallumok a levegő- és vízminőségtől, valamint az üzemidőtől függnek.

A készülék tisztításához puha kendő, mosogatószer és mosogatószivacs használata javasolt.

A tisztítás megkezdése előtt mindig válassza le a BONECO készüléket az elektromos hálózatról! Ennek figyelmen kívül hagyása áramütéshez és életveszélyhez vezethet!

JAVASOLT TISZTÍTÁSI IDŐTARTAMOK

Intervallumok	Művelet
minden 3. üzemelés nélküli napon	Ürítse ki a víztálcát, és töltse fel friss vízzel
minden 2. héten	Víztartály megtisztítása
minden 10–12. héten (vagy igény szerint)	Az A7018 párásítóbetét cseréje
Évente	Az A7017 Ionic Silver Stick® rúd cseréje

hu

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

1. Egy nedves ronggyal tisztítsa meg a külső részeket.
2. Vegye le a felső részt.



3. Egy nedves ronggyal tisztítsa meg az úszócsúcsot.



4. Vegye ki az úszóegységet.



5. Vegye ki az A7017 Ionic Silver Stick® rudat.



6. Kevés mosogatószerrel és egy mosogatókefével tisztítsa meg a víztálcát.



7. Helyezze vissza az egységet úgy, hogy a lépéseket fordított irányban hajtja végre.

A TARTOZÉKOK CSERÉJE

AZ A7017 IONIC SILVER STICK® RÚD CSERÉJE

Az A7017 Ionic Silver Stick® rúd az ezüst antibakteriális hatását használja a víz higiénés állapotának határozott javítására. Azonnal hatni kezd, amint érintkezésbe kerül a vízzel – akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva.



Évente cserélje ki az A7017 Ionic Silver Stick® rudat az antibakteriális hatás biztosítására.

Az elhasznált A7017 Ionic Silver Stick® rúd a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítható.

AZ A7018 PÁRÁSÍTÓBETÉT CSERÉJE

Erős elszennyeződés, vízkövesedés, szagképződés, csökkenő szívóteljesítmény stb. esetén a Boneco A7018 párásítóbetétet ki kell cserélni.

1. Az úszóegység tetejét fordítsa az „OPEN" felirat irányába annak eltávolításához.
2. Húzza ki az elhasznált párásítóbetétet, és ártalmatlanítsa a háztartási hulladékkal együtt.



3. Helyezze be az új párásítóbetétet.



4. Helyezze vissza az úszóegység tetejét az úszókosárra, ehhez fordítsa azt a „CLOSE" felirat irányába.

AZ A7018 PÁRÁSÍTÓBETÉT ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az A7018 párásítóbetét papírból készült. Ezért újrahasznosítható, gyűjthető a szelektív és a háztartási hulladékokkal együtt is.

TARTOZÉKOK RENDELKEZÉSRE ÁLLÁSA

Az elhasználódott vagy kiegészítő tartozékok pótlásáról gondoskodhat:

- a BONECO szaküzleteiben,
- a **www.shop.boneco.com** oldalon
- közvetlenül a „BONECO healthy air" alkalmazás használatával.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

pl

SPIS TREŚCI

Zakres dostawy **119**
- Zdrowe powietrze to podstawowa potrzeba życiowa 119
- Dostępność osprzętu 119

Przegląd i nazewnictwo części **120**

Dane techniczne **121**

Uruchamianie (bezpośrednie napełnianie) **122**

Napełnianie pośrednie **123**

Obsługa **124**
- Tryby pracy 124
- Uzupełnianie wody 124

Nastrojowe światło **125**
- Włączanie lub wyłączanie nastrojowego światła 125
- Zachowanie obecnego koloru 125

Stosowanie substancji zapachowych **126**
- Informacje podstawowe 126
- Zastosowanie 126

Wskazówki dotyczące czyszczenia **127**
- Informacje na temat czyszczenia urządzenia 127
- Zalecana częstotliwość czyszczenia 127

Czyszczenie urządzenia **128**

Wymiana osprzętu **129**
- Wymiana wkładu A7017 Ionic Silver Stick® 129
- Wymiana maty nawilżającej A7018 129
- Utylizacja maty nawilżającej A7018 129
- Dostępność osprzętu 129

ZAKRES DOSTAWY

ZDROWE POWIETRZE TO PODSTAWOWA POTRZEBA ŻYCIOWA

Na niewiele rzeczy reagujemy w sposób równie wrażliwy, jak na zanieczyszczone powietrze. A jednak wiele osób zwraca zbyt mało uwagi na jakość powietrza. Ma to wpływ na zdrowie i jakość życia. Tym bardziej cieszymy się, że dzięki urządzeniu marki BONECO Ty i Twoje otoczenie możecie zaspokoić podstawową potrzebę zdrowego powietrza w pomieszczeniu.

DOSTĘPNOŚĆ OSPRZĘTU

Zamienniki dla zużytego oraz dodatkowego osprzętu można uzyskać:

- u sprzedawcy produktów BONECO,
- na stronie **www.shop.boneco.com** lub
- bezpośrednio w aplikacji „BONECO healthy air".

ZAKRES DOSTAWY



BONECO E200



Zasilacz



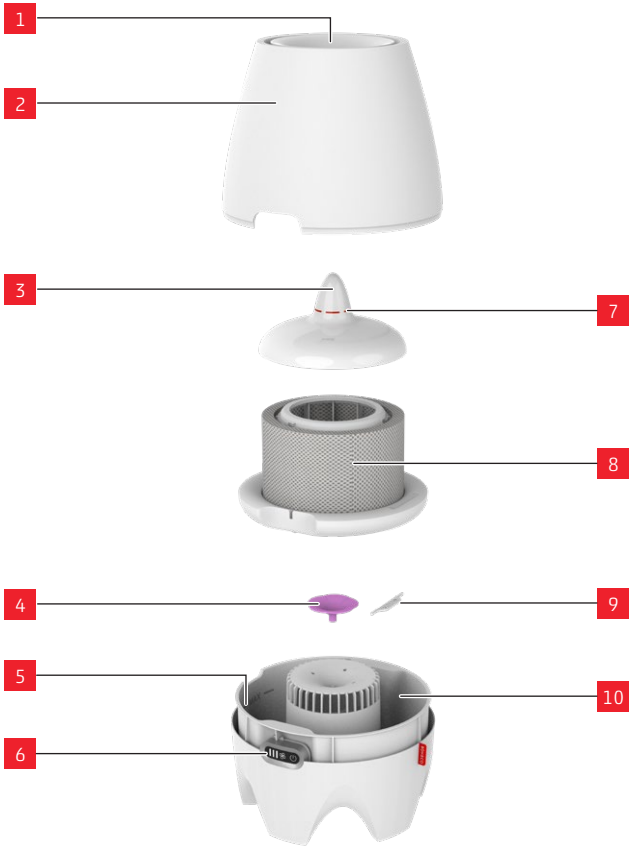
Skrócona instrukcja



Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

pl

PRZEGLĄD I NAZEWNICTWO CZĘŚCI



LEGENDA

1	Otwór napełniający
2	Górna część
3	Końcówka pływaka
4	Zbiornik na substancje zapachowe
5	Granica napełniania
6	Elementy obsługowe / wyświetlacz
7	Pierścień pływaka
8	Mata nawilżająca A7018
9	Ionic Silver Stick® A7017
10	Tacka na wodę

DANE TECHNICZNE

DANE TECHNICZNE*	
Napięcie sieciowe	100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Pobór mocy	2.2 – 5.7 W
Wydajność nawilżania do	200 g/h**
Do pomieszczeń o wielkości do	30 m^2 / 75 m^3
Pojemność maks.	3.8 l
Wymiary dł. × szer. × wys.	320 × 320 × 400 mm
Masa własna urządzenia	3.8 kg
Poziom hałasu	25 – 44 dB (A)

* możliwość zmian technicznych zastrzeżona

** dla 230 V ~ 50 Hz, poziom 3

pl

URUCHAMIANIE (BEZPOŚREDNIE NAPEŁNIANIE)

1



Ustaw urządzenie BONECO na płaskiej podstawie.

2



Uważaj na odstęp od góry i po bokach.

3



Przez otwór napełniający wlej czystą, zimną wodę wodociągową.

4



Zaprzestań nalewania, gdy tylko widoczny stanie się pierścień pływaka.

5



Przyłącz wtyk sieciowy do gniazda.

6



Włącz urządzenie.

NAPEŁNIANIE POŚREDNIE

1



Zdejmij górną część urządzenia.

2



Wyjmij tackę na wodę wraz z zespołem pływaka.

3



Napełnij tackę świeżą, zimną wodą.

4



Zakończ nalewanie po osiągnięciu granicy napełnienia.

5



Włóż tackę na wodę wraz z zespołem pływaka.

6



Nałóż górną część.

pl

OBSŁUGA

TRYBY PRACY

Urządzenie BONECO może pracować w trzech trybach, które można wybierać przyciskiem regulacji mocy:



Naciskaj przycisk w celu zmiany stopnia.



UZUPEŁNIANIE WODY

Jeżeli zbiornik na wodę jest pusty, wszystkie trzy diody urządzenia BONECO migają czerwonym kolorem. Gasną automatycznie po napełnieniu wodą.



NASTROJOWE ŚWIATŁO

Urządzenie BONECO ma specjalne podświetlenie LED, zapewniające przyjemne, nastrojowe światło. Kolor można ustawić, podobnie jak automatyczną zmianę kolorów. Oczywiście, oświetlenie można wyłączyć na noc.





WŁĄCZANIE LUB WYŁĄCZANIE NASTROJOWEGO ŚWIATŁA

Po włączeniu urządzenia BONECO, automatyczna zmiana koloru jest aktywna.



Aby włączyć lub wyłączyć nastrojowe światło, przytrzymaj naciśnięty przycisk włączania/wyłączania przez ok. 3 sekundy.

ZACHOWANIE OBECNEGO KOLORU

Zmianę koloru można wyłączyć; pozostanie obecnie ustawiony kolor. Zaraz po zmianie koloru na wybrany, przytrzymać naciśnięty przycisk włączania/wyłączania, aż urządzenie wyłączy się i ponownie włączy.

Ponowne naciśnięcie i przytrzymanie przycisku włączania/wyłączania ponownie uaktywni zmianę koloru.

pl

STOSOWANIE SUBSTANCJI ZAPACHOWYCH

INFORMACJE PODSTAWOWE

W wnętrzu BONECO E200 umieszczono pojemnik na substancje zapachowe, umożliwiający dodawanie dostępnych na rynku aromatów i olejków eterycznych.

Pojemnik na substancje zapachowe jest wykonany ze specjalnego materiału. Olejków eterycznych i innych substancji zapachowych nigdy nie należy dodawać bezpośrednio do zbiornika wody lub do tacki na wodę. Nawet małe ilości wystarczą, aby uszkodzić urządzenie w sposób nieodwracalny. Uszkodzenia te nie są objęte gwarancją.



ZASTOSOWANIE

1. Zdejmij górną część urządzenia.



2. Wyjmij zestaw pływaka.



3. Dodaj do pojemnika na substancje zapachowe kilka kropel wybranego aromatu.



4. Nałóż górną część.



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

INFORMACJE NA TEMAT CZYSZCZENIA URZĄDZENIA
Regularne serwisowanie i czyszczenie stanowi podstawę bezawaryjnego i higienicznego użytkowania urządzenia.

Zalecana częstotliwość czyszczenia i konserwacji zależy od jakości powietrza i wody, jak również od czasu eksploatacji urządzenia.

Do ręcznego czyszczenia zaleca się stosowanie miękkiej szmatki, płynu do mycia naczyń i szczotki do mycia.

Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie BONECO zawsze odłączyć od sieci elektrycznej! Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować porażenie prądem i zagrożenie życia!

ZALECANA CZĘSTOTLIWOŚĆ CZYSZCZENIA

Częstotliwość	Czynność
od trzeciego dnia bez używania urządzenia	Opróżnianie tacki na wodę i napełnianie jej świeżą wodą
co 2 tygodnie	Czyszczenie tacki na wodę
co 10–12 tygodni (lub w razie potrzeby)	Wymiana maty nawilżającej A7018
1 raz w roku	Wymiana wkładu A7017 Ionic Silver Stick®

pl

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

1. Wilgotną, miękką szmatką wyczyść z zewnątrz.



2. Zdejmij górną część urządzenia.



3. Miękką szmatką wyczyść końcówkę pływaka.



4. Wyjmij zestaw pływaka.

5. Wyjmij wkład Ionic Silver Stick® A7017.



6. Wyczyść tackę na wodę szczotką i płynem do zmywania naczyń.



7. Złóż urządzenie z powrotem, postępując w odwrotnej kolejności.

WYMIANA OSPRZĘTU

WYMIANA WKŁADU A7017 IONIC SILVER STICK®

Wkład Ionic Silver Stick® A7017 wykorzystuje antybakteryjne działanie srebra w celu wyraźnej poprawy higieny wody. Wkład działa od razu po zetknięciu z wodą – również wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.



Wkład Ionic Silver Stick® A7017 należy wymieniać raz do roku, aby zapewnić jego antybakteryjne działanie.

Zużyty wkład Ionic Silver Stick® A7017 można utylizować wraz z odpadami domowymi.

WYMIANA MATY NAWILŻAJĄCEJ A7018

W przypadku silnego zabrudzenia, zakamienienia, wydzielania nieprzyjemnego zapachu, zmniejszonej wydajności zasysania itd. trzeba wymienić matę nawilżającą A7018.

1. Aby zdjąć końcówkę pływaka, obróć ją w kierunku „OPEN".



2. Zużytą matę nawilżającą wyjmij i wyrzuć do śmieci.



3. Załóż nową matę nawilżającą.
4. Zamontuj końcówkę pływaka na kosz pływaka, obracając ją w kierunku „CLOSE".

UTYLIZACJA MATY NAWILŻAJĄCEJ A7018

Matę nawilżającą A7018 wykonano z papieru. Dlatego można ją oddać do ponownego przetworzenia lub zutylizować razem z odpadami domowymi.

DOSTĘPNOŚĆ OSPRZĘTU

Zamienniki dla zużytego oraz dodatkowego osprzętu można uzyskać:

- u sprzedawcy produktów BONECO,
- na stronie **www.shop.boneco.com** lub
- bezpośrednio w aplikacji „BONECO healthy air".

BRUKSANVISNING

se

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Leveransomfattning **133**
- Frisk luft är ett grundläggande behov 133
- Tillbehör 133

Översikt och namn på delar **134**

Tekniska data **135**

Idrifttagning (direkt påfyllning) **136**

Indirekt påfyllning **137**

Styrning **138**
- Driftlägen 138
- Fylla på vatten 138

Stämningsbelysning **139**
- Slå på eller stänga av stämningsbelysningen 139
- Spara aktuell färginställning 139

Användning av doftämnen **140**
- Allmänt 140
- Användning 140

Anvisningar för rengöring **141**
- Om rengöring 141
- Rekommenderade rengöringsintervall 141

Rengöra apparaten **142**

Byte av tillbehör **143**
- Byta Ionic Silver Stick® A7017 143
- Byta avdunstarmatta A7018 143
- Kassera avdunstarmatta A7018 143
- Tillbehör 143

LEVERANSOMFATTNING

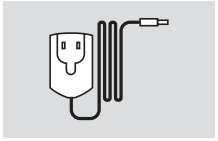
FRISK LUFT ÄR ETT GRUNDLÄGGANDE BEHOV
Det finns få saker vi är så känsliga mot som dålig luft. Ändå är det många som knappt skänker en tanke åt luftens kvalitet. Det får följder för hälsan och livskvaliteten. Desto mer glädjande att du nu kan tillgodose det grundläggande behovet av frisk inomhusluft åt dig själv och din omgivning med hjälp av din BONECO-apparat.

TILLBEHÖR
Ersättnings- och extratillbehör hittar du:

- hos din BONECO-återförsäljare,
- på **www.shop.boneco.com** eller
- direkt via appen "BONECO healthy air".

LEVERANSOMFATTNING


BONECO E200

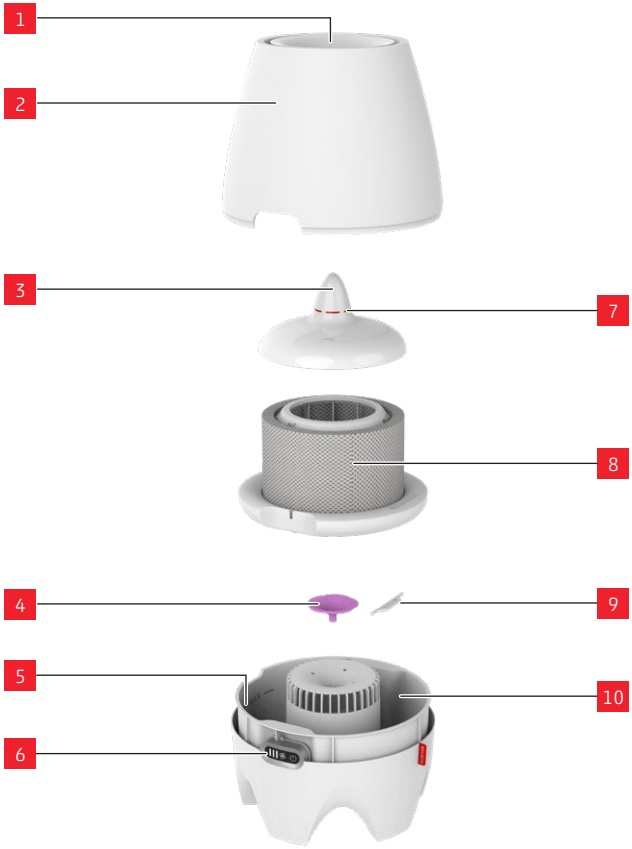

Nätaggregat


Snabbanvisning


Säkerhetsinformation

se

ÖVERSIKT OCH NAMN PÅ DELAR



LEGEND

1	Påfyllningsöppning
2	Överdel
3	Flottörspets
4	Doftbehållare
5	Påfyllningsgräns
6	Reglage/indikering
7	Nivåring
8	Avdunstarmatta A7018
9	Ionic Silver Stick® A7017
10	Vattenkar

TEKNISKA DATA

TEKNISKA DATA*	
Nätspänning	100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Effektförbrukning	2.2 – 5.7 W
Fuktmängd upp till	200 g/h**
För utrymmen på upp till	30 m^2 / 75 m^3
Max. vattenvolym	3.8 liter
Mått L × B × H	320 × 320 × 400 mm
Tomvikt	3.8 kg
Ljudnivå vid drift	25 – 44 dB (A)

* med förbehåll för ändringar

** vid 230 V ~ 50 Hz, nivå 3

se

IDRIFTTAGNING (DIREKT PÅFYLLNING)

1



Placera BONECO-apparaten på ett jämnt underlag.

2



Se till att det finns tillräckligt med fri plats ovanför och på sidan.

3



Häll rent, kallt kranvatten i påfyllningsöppningen.

4



Avbryt påfyllningen så snart nivåringen syns.

5



Sätt i stickkontakten i eluttaget.

6



Slå på apparaten.

INDIREKT PÅFYLLNING

1



Lyft av överdelen.

2



Lyft ur vattenkaret tillsammans med flottörpaketet.

3



Fyll på nytt, kallt vatten direkt i vattenkaret.

4



Avbryt påfyllningen så snart vattnet når påfyllningsgränsen.

5



Sätt tillbaka vattenkaret med flottörpaketet.

6



Sätt på överdelen.

se

STYRNING

DRIFTLÄGEN
BONECO-apparaten har tre driftlägen som kan väljas med effektknappen:



Tryck på knappen flera gånger för att växla mellan de olika lägena.



FYLLA PÅ VATTEN
När vattentanken är tom blinkar alla tre LED på BONECO-apparaten rött. De slocknar automatiskt så snart vatten har fyllts på.



STÄMNINGSBELYSNING

Din BONECO-apparat är utrustad med en variabel LED-belysning, som skapar en angenäm stämningsbelysning. Såväl färgnyansen som den automatiska färgväxlingen kan ställas in. Naturligtvis kan belysningen också stängas av helt för nattdrift.





SLÅ PÅ ELLER STÄNGA AV STÄMNINGSBELYSNINGEN
När BONECO-appaten slås på är den automatiska färgväxlingen aktiverad.



För att slå på eller stänga av stämningsbelysningen, håll på/av-knappen intryckt i cirka 3 sekunder.

SPARA AKTUELL FÄRGINSTÄLLNING
Färgväxlingen går att avaktivera, så att den aktuella färginställningen sparas. Så snart apparaten lyser med önskad färg, håll på/av-knappen intryckt tills apparaten stängs av och slås på igen.

Hålls på/av-knappen intryckt igen, startar färgväxlingen på nytt.

se

ANVÄNDNING AV DOFTÄMNEN

ALLMÄNT

Inuti BONECO E200 finns en doftbehållare för vanliga aromer och eteriska oljor.

Doftbehållaren är tillverkad i ett speciellt material. Eteriska oljor och andra doftämnen ska aldrig appliceras direkt i vattentanken eller vattenkaret. Redan små mängder är tillräckliga för att apparaten ska ta så stor skada att den inte kan repareras. Sådana skador täcks inte av garantin.



ANVÄNDNING

1. Lyft av överdelen.



2. Ta ur flottörpaketet.



3. Applicera ett par droppar av aromämnet i doftbehållaren.



4. Sätt på överdelen.



ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING

OM RENGÖRING

Regelbundet underhåll och rengöring är en förutsättning för hygienisk och störningsfri drift.

De rekommenderade rengörings- och underhållsintervallen är beroende av luft- och vattenkvaliteten, liksom av drifttiden.

För rengöring rekommenderas en mjuk trasa, diskmedel och diskborste.



Dra alltid ut sladden till BONECO-apparaten ur eluttaget innan du påbörjar rengöringen! Annars finns det risk för elektriska stötar och du kan utsätta dig för livsfara!

REKOMMENDERADE RENGÖRINGSINTERVALL

Intervall	Åtgärd
Från tredje dagen då apparaten inte används	Tömma vattenkaret och fylla det med rent vatten
Varannan vecka	Rengöra vattenkaret
Var 10:e till 12:e vecka (eller vid behov)	Byta avdunstarmatta A7018
En gång om året	Byta Ionic Silver Stick® A7017

se

RENGÖRA APPARATEN

RENGÖRA APPARATEN

1. Rengör utsidan med en fuktig, mjuk trasa.
2. Lyft av överdelen.



3. Rengör flottörspetsen med en mjuk trasa.



4. Ta ur flottörpaketet.



5. Ta bort Ionic Silver Stick® A7017.



6. Rengör vattenkaret med en diskborste och lite diskmedel.



7. Sätt ihop apparaten igen genom att utföra arbetsstegen ovan i omvänd ordningsföljd.

BYTE AV TILLBEHÖR

BYTA IONIC SILVER STICK® A7017

Ionic Silver Stick® A7017 utnyttjar de antimikrobiella egenskaperna hos silver för att rena vattnet. Den verkar omedelbart när den kommer i kontakt med vattnet – även om apparaten skulle vara avstängd.



Byt Ionic Silver Stick® A7017 en gång om året för att säkerställa den antimikrobiella funktionen.

Den uttjänta Ionic Silver Stick® A7017 kan läggas i de vanliga hushållssoporna.

BYTA AVDUNSTARMATTA A7018

Om avdunstarmattan A7018 är kraftigt nedsmutsad eller igenkalkad och om den luktar illa eller har minskad sugförmåga o.s.v. ska den bytas ut.

1. Vrid flottörspetsen mot "OPEN" och ta bort den.
2. Dra bort den uttjänta avdunstarmattan och lägg den i hushållssoporna.



3. Sätt på den nya avdunstarmattan.



4. Sätt flottörspetsen på flottörkorgen och vrid den mot "CLOSE".

KASSERA AVDUNSTARMATTA A7018

Avdunstarmattan A7018 består av papper. Den kan därför lämnas till återvinningen eller läggas i hushållssoporna.

TILLBEHÖR

Ersättnings- och extratillbehör hittar du:

- hos din BONECO-återförsäljare,
- på **www.shop.boneco.com** eller
- direkt via appen "BONECO healthy air".

KÄYTTÖOHJE

fi

SISÄLLYSLUETTELO

Toimituslaajuus **147**
- Terveellinen ilma on perustarve 147
- Lisävarusteiden saatavuus 147

Yleiskuva ja osien nimet **148**

Tekniset tiedot **149**

Käyttöönotto (suora täyttö) **150**

Epäsuora täyttö **151**

Käyttö **152**
- Käyttötilat 152
- Veden lisääminen 152

Tunnelmavalo **153**
- Tunnelmavalon kytkeminen päälle tai pois päältä 153
- Nykyisen värin säilyttäminen 153

Hajusteiden käyttö **154**
- Yleiset tiedot 154
- Käyttö 154

Puhdistusohjeet **155**
- Puhdistusta koskevia tietoja 155
- Suositellut puhdistusvälit 155

Laitteen puhdistaminen **156**

Lisävarusteiden vaihtaminen **157**
- A7017 Ionic Silver Stick® -tikun vaihtaminen 157
- A7018-haihdutinmaton vaihto 157
- A7018-haihdutinmaton hävittäminen 157
- Lisävarusteiden saatavuus 157

TOIMITUSLAAJUUS

TERVEELLINEN ILMA ON PERUSTARVE

Vain harvoihin asioihin reagoimme niin herkästi kuin huonoon ilmaan. Useat ihmiset kiinnittävät siitä huolimatta liian vähän huomiota ilmanlaatuun. Sillä on vaikutus sekä terveyteen että elämänlaatuun. Olemmekin iloisia, että mahdollistat BONECO-laitteella itsellesi ja ympäristöllesi terveelliseen huoneilmaan liittyvän perustarpeen täyttymisen.

LISÄVARUSTEIDEN SAATAVUUS

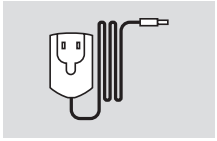
Varaosia ja lisävarusteita on hankittavissa:

- BONECO-kauppiaalta
- osoitteesta **www.shop.boneco.com** tai
- suoraan "BONECO healthy air" -sovelluksen kautta.

TOIMITUSLAAJUUS



BONECO E200



Teholähde



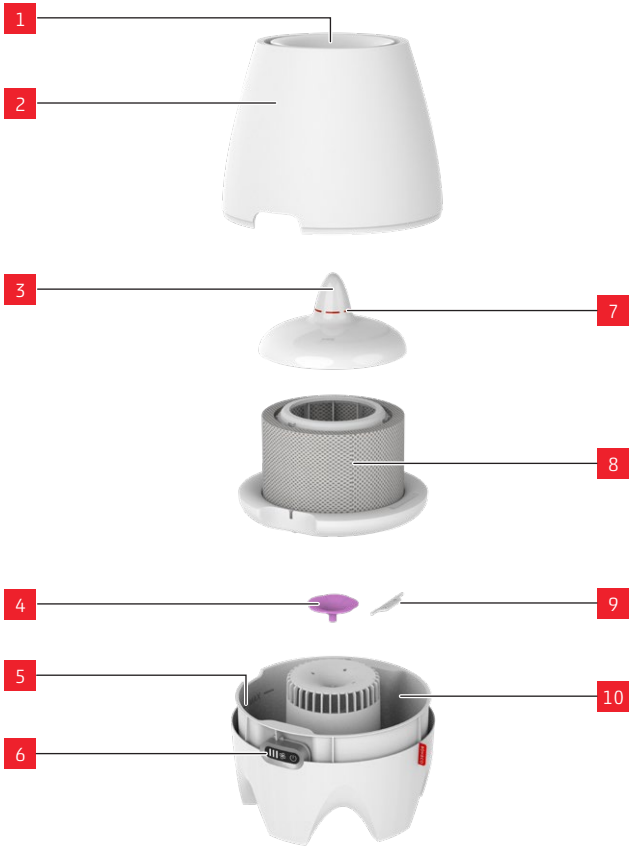
Quick Manual



Turvallisuusohjeet

fi

YLEISKUVA JA OSIEN NIMET



LEGENDA

1	Täyttöaukko
2	Yläosa
3	Uimurikärki
4	Hajusteastia
5	Täyttöraja
6	Säätimet/näyttö
7	Täyttöasterengas
8	A7018-haihdutinmatto
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Vesiastia

TEKNISET TIEDOT

TEKNISET TIEDOT*	
Verkkojännite	100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Ottoteho	2.2 – 5.7 W
Kostutusteho enint.	200 g/h**
Tiloihin, joiden koko enintään	30 m^2 / 75 m^3
Säiliön tilavuus enint.	3.8 litraa
Mitat P × L × K	320 × 320 × 400 mm
Paino tyhjänä	3.8 kg
Käyttöääni	25 – 44 dB (A)

* oikeudet muutoksiin pidätetään

** 230 V ~ 50 Hz, taso 3

fi

KÄYTTÖÖNOTTO (SUORA TÄYTTÖ)

1



Aseta BONECO-laite tasaiselle alustalle.

2



Huolehdi riittävästä etäisyydestä ylös ja sivuille.

3



Kaada täytöaukkoon puhdasta, kylmää vesijohtovettä.

4



Lopeta täyttäminen heti, kun täyttöasterengas tulee näkyviin.

5



Pistä verkkopistoke pistorasiaan.

6



Kytke laite päälle.

EPÄSUORA TÄYTTÖ

1



Irrota yläosa.

2



Ota vesiastia pois yhdessä uimuripaketin kanssa.

3



Täytä vesiastiaan raikasta, kylmää vettä.

4



Lopeta täyttäminen heti, kun vesi saavuttaa täyttörajan.

5



Aseta vesiastia paikoilleen yhdessä uimuripaketin kanssa.

6



Aseta yläosa paikoilleen.

fi

KÄYTTÖ

KÄYTTÖTILAT

BONECO-laite tunnistaa kolme käyttötilaa, joiden välillä voidaan vaihtaa tehopainikkeella:



Voit vaihtaa tehoportaiden välillä painamalla painiketta useamman kerran.



VEDEN LISÄÄMINEN

Kun vesisäiliö on tyhjä, kaikki kolme LED-valoa vilkkuvat BONECO-laitteessa punaisena. Ne sammuvat automaattisesti heti, kun vettä on lisätty.



TUNNELMAVALO

BONECO-laite on varustettu muunneltavalla LED-valaistuksella, joka mahdollistaa miellyttävän tunnelmavalon. Sekä väri että automaattinen värin vaihtuminen voidaan säätää. Valaistus voidaan tietenkin sammuttaa kokonaan yökäyttöä varten.





TUNNELMAVALON KYTKEMINEN PÄÄLLE TAI POIS PÄÄLTÄ

Kun BONECO-laite kytketään päälle, automaattinen värinvaihto on aktivoituna.



Voit kytkeä tunnelmavalon päälle tai pois päältä painamalla virtapainiketta noin kolmen sekunnin ajan.

NYKYISEN VÄRIN SÄILYTTÄMINEN

Värinvaihto on mahdollista poistaa toiminnasta siten, että nykyinen väri säilytetään. Pidä virtapainiketta painettuna halutun värin kohdalla, kunnes laite kytkeytyy pois päältä ja taas takaisin päälle.

Värin vaihtuminen voidaan aktivoida pitämällä virtapainiketta painettuna uudelleen.

fi

HAJUSTEIDEN KÄYTTÖ

YLEISET TIEDOT

BONECO E200 -laitteen sisällä on hajusteastia, johon voidaan laittaa tavallisia kaupan olevia aromiaineita ja eteerisiä öljyjä.

Hajusteastia on valmistettu erikoismateriaalista. Älä koskaan täytä eteerisiä öljyjä ja muita hajusteita suoraan vesisäiliöön tai vesiastiaan. Pienikin määrä riittää vioittamaan laitteen siten, että sitä ei voi enää korjata. Takuu ei kata näitä vahinkoja.



KÄYTTÖ

1. Irrota yläosa.



2. Irrota uimuripaketti.



3. Lisää hajusteastiaan muutama pisara valitsemaasi aromiainetta.



4. Aseta yläosa paikoilleen.



PUHDISTUSOHJEET

PUHDISTUSTA KOSKEVIA TIETOJA
Säännöllinen huolto ja puhdistus on sen takia häiriöttömän ja hygieenisen käytön edellytys.

Suositellut puhdistus- ja huoltovälit vaihtelevat ilman- ja vedenlaadusta ja käytön kestosta riippuen.

Puhdistuksessa suositellaan käyttämään pehmeää liinaa, astianpesuainetta ja tiskiharjaa.



Erota BONECO-laite aina sähköverkosta, ennen kuin aloitat puhdistuksen! Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuihin ja hengenvaaraan!

SUOSITELLUT PUHDISTUSVÄLIT

Väli	Toimenpide
Siitä alkaen, kun laite on ollut käyttämättä kolme päivää	Tyhjennä vesiastia ja täytä tuoreella vedellä
2 viikon välein	Puhdista vesiastia
10 – 12 viikon välein (tai tarvittaessa)	Vaihda A7018-haihdutinmatto
Vuosittain	Vaihda A7017 Ionic Silver Stick® -tikku

fi

LAITTEEN PUHDISTAMINEN

LAITTEEN PUHDISTAMINEN

1. Puhdista ulkopinnat kostealla, pehmeällä kankaalla.
2. Irrota yläosa.



3. Puhdista uimurikärki kostealla kankaalla.



4. Irrota uimuripaketti.



5. Irrota A7017 Ionic Silver Stick®.



6. Puhdista vesiastia tiskiharjalla ja pienellä määrällä astianpesuainetta.



7. Kokoa yksikkö uudelleen suorittamalla vaiheet käänteisessä järjestyksessä.

LISÄVARUSTEIDEN VAIHTAMINEN

A7017 IONIC SILVER STICK® -TIKUN VAIHTAMINEN

A7017 Ionic Silver Stick® hyödyntää hopean antimikrobista vaikutusta ja parantaa vesihygieniaa huomattavasti. Se tehoaa heti joutuessaan kosketuksiin veden kanssa – myös kun laite on kytketty pois päältä.



Vaihda A7017 Ionic Silver Stick® vuoden välein, jotta antimikrobinen vaikutus säilyisi.

Käytetty A7017 Ionic Silver Stick® voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana.

A7018-HAIHDUTINMATON VAIHTO

A7018-haihdutinmatto tulee vaihtaa, kun se on hyvin likainen, kun siihen on kerääntynyt kalkkia, kun se haisee tai kun sen imuteho on heikentynyt jne.

1. Kierrä imukärkeä "OPEN"-suuntaan sen irrottamiseksi.



2. Vedä haihdutinmatto ulos ja hävitä se kotitalousjätteen mukana.



3. Aseta uusi haihdutinmatto paikoilleen.
4. Asenna uimurikärki uimurikoriin kiertämällä sitä "CLOSE"-suuntaan.

A7018-HAIHDUTINMATON HÄVITTÄMINEN

A7018-haihdutinmatto on valmistettu paperista. Se voidaan siten toimittaa kierrätykseen tai hävittää yhdessä kotitalousjätteen kanssa.

LISÄVARUSTEIDEN SAATAVUUS

Varaosia ja lisävarusteita on hankittavissa:

- BONECO-kauppiaalta
- osoitteesta **www.shop.boneco.com** tai
- suoraan "BONECO healthy air" -sovelluksen kautta.

BRUGSANVISNING

dk

INDHOLDSFORTEGNELSE

Leveringsomfang **161**
- Sund luft er et grundbehov 161
- Tilgængeligt tilbehør 161

Delene og deres benævnelse **162**

Tekniske data **163**

Idrifttagning (direkte fyldning) **164**

Indirekte påfyldning **165**

Håndtering **166**
- Driftstilstande 166
- Efterfyld vand 166

Stemningslys **167**
- Tænd eller sluk stemningslys 167
- Bevar aktuel farve 167

Anvendelse af duftstoffer **168**
- Grundlæggende 168
- Anvendelse 168

Rengøringshenvisninger **169**
- Om rengøring 169
- Anbefalede rengøringsintervaller 169

Rengøring af apparatet **170**

Udskiftning af tilbehør **171**
- Udskiftning af A7017 Ionic Silver Stick® 171
- Udskiftning af A7018 fordampermåtte 171
- Bortskaf fordampermåtten A7018 171
- Tilgængeligt tilbehør 171

LEVERINGSOMFANG

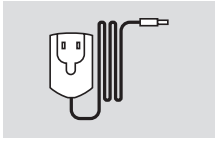
SUND LUFT ER ET GRUNDBEHOV
Der er få ting, som vi reagerer så følsomt på som dårlig luft. Og alligevel skænker mange mennesker ikke luftkvalitet en tanke. Det har konsekvenser for sundhed og livskvalitet. Netop derfor er vi glade for, at du med BONECO-apparatet kan opfylde dit og dine omgivelsers grundbehov for sund indeluft.

TILGÆNGELIGT TILBEHØR
Du kan bestille forbrugsstoffer og ekstra tilbehør:

- hos din BONECO-forhandler
- på **www.shop.boneco.com** eller
- direkte via appen "BONECO healthy air".

LEVERINGSOMFANG


BONECO E200

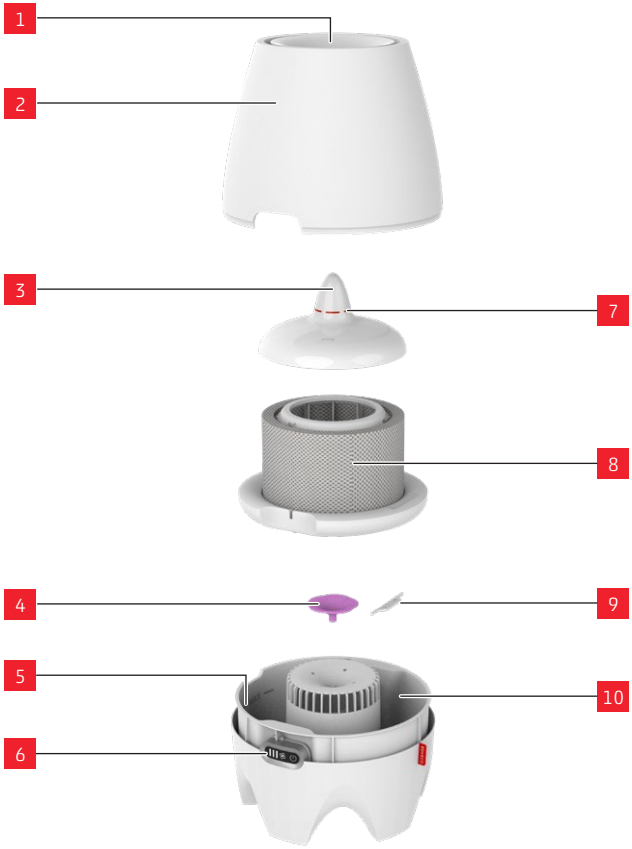

Strømforsyning


Kort manual


Sikkerhedsforskrifter

dk

DELENE OG DERES BENÆVNELSE



LEGENDE

1	Indfyldningsåbning
2	Overdel
3	Svømmerspids
4	Duftstofbeholder
5	Påfyldningsgrænse
6	Betjeningselementer/visning
7	Niveauring
8	A7018 Fordampermåtte
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Vandtank

TEKNISKE DATA

TEKNISKE DATA*	
Netspænding	100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Strømforbrug	2.2 – 5.7 W
Befugtningsydelse indtil	200 g/h**
Til rumstørrelser indtil	30 m^2 / 75 m^3
Vandbeholderkapacitet maks.	3.8 liter
Dimensioner L×B×H	320 × 320 × 400 mm
Vægt (tom)	3.8 kg
Driftsstøj	25 – 44 dB (A)

* ret til ændringer

** ved 230 V ~ 50 Hz, Level 3

dk

IDRIFTTAGNING (DIREKTE FYLDNING)

1



Stil BONECO-apparatet på et jævnt underlag.

2



Hold øje med afstanden opad og til siden.

3



Hæld rent, koldt hanevand ind i ifyldningsåbningen.

4



Stands påfyldningen, så snart niveauringen bliver synlig.

5



Forbind netstikket med stikkontakten.

6



Tænd enheden.

INDIREKTE PÅFYLDNING

1



Tag overdelen af.

2



Tag vandtanken ud sammen med svømmerpakken.

3



Fyld friskt, koldt vand direkte i vandtanken.

4



Stands påfyldningen, så snart vandet når påfyldningsgrænsen.

5



Sæt vandtanken ind sammen med svømmerpakken.

6



Sæt overdelen på.

dk

HÅNDTERING

DRIFTSTILSTANDE
BONECO-apparatet har tre driftstilstande, og man kan skifte mellem dem med effektknappen:



Tryk flere gange på tasten for at skifte mellem de to trin.



EFTERFYLD VAND
Hvis vandtanken er tom, blinker alle tre LED'er på BONECO-apparatet rødt. De slukker automatisk, så snart der er efterfyldt vand.



STEMNINGSLYS

Dit BONECO-apparat er udstyret med en variabel LED-belysning, som sørger for en behagelig stemningsbelysning. Farven kan indstilles på samme måde som det automatiske farveskift. Og belysningen kan naturligvis også slukkes helt i forbindelse med natdrift.





TÆND ELLER SLUK STEMNINGSLYS

Når BONECO-apparatet tændes, er automatisk farveskift aktiveret.



For at tænde eller slukke stemningslyset skal du holde tænd/sluk-knappen inde i cirka 3 sekunder.

BEVAR AKTUEL FARVE

Farveskiftet kan deaktiveres, så snart den aktuelle farve bevares. Så snart den ønskede farve lyser, skal du holde tænd/sluk-knappen inde, indtil apparatet slukker og tænder igen.

Når du holder tænd/sluk-knappen inde igen, aktiveres farveskiftet igen.

dk

ANVENDELSE AF DUFTSTOFFER

GRUNDLÆGGENDE

I BONECO E200 sidder en duftstofbeholder, der anvendes til frigivelse af gængse aromastoffer og æteriske olier.

Duftstofbeholderen er fremstillet af et specielt materiale. Æteriske olier og andre duftstoffer må aldrig tilsættes direkte i vandtanken eller i vandkarret. Selv små mængder kan beskadige apparatet irreparabelt. Disse skader dækkes ikke af garantien.



ANVENDELSE

1. Tag overdelen af.



2. Fjern svømmerpakken.



3. Kom nogle dråber af dit foretrukne aromastof i duftstofbeholderen.



4. Sæt overdelen på.



RENGØRINGSHENVISNINGER

OM RENGØRING

Regelmæssig vedligeholdelse og rengøring er en forudsætning for en hygiejnisk og fejlfri drift.

De anbefalede rengørings- og vedligeholdelsesintervaller varierer med luft- og vandkvaliteten samt driftstiden.

Ved rengøring anbefales brug af en blød klud, opvaskemiddel og en opvaskebørste.

Afbryd altid BONECO-apparatet fra lysnettet, før du begynder med rengøringen! Tilsidesættelse kan medføre risiko for elektrisk stød og livsfare!

ANBEFALEDE RENGØRINGSINTERVALLER

Interval	Aktivitet
fra tredje dag uden drift	Tøm vandtanken og fyld den med frisk vand
Hver 2. uge	Rengør vandtanken
Hver 10.-12. uge (eller efter behov)	A7018 Udskift fordampermåtte
Årligt	Udskift A7017 Ionic Silver Stick®

dk

RENGØRING AF APPARATET

RENGØRING AF APPARATET

1. Rengør ydersiden med en fugtig klud.
2. Tag overdelen af.



3. Rengør svømmerspidsen med en blød klud.



4. Fjern svømmerpakken.



5. Fjern A7017 Ionic Silver Stick®.



6. Rengør vandtanken med opvaskemiddel og en opvaskebørste.



7. Saml enheden igen ved at udføre trinnene i modsat rækkefølge.

UDSKIFTNING AF TILBEHØR

UDSKIFTNING AF A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® udnytter sølvs antimikrobielle virkning til at forbedre vandhygiejnen betydeligt. Den virker, så snart den kommer i kontakt med vand – også selv om apparatet er slukket.



Udskift A7017 Ionic Silver Stick® årligt for at sikre den antimikrobielle virkning.

Den brugte A7017 Ionic Silver Stick® kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

UDSKIFTNING AF A7018 FORDAMPERMÅTTE

Ved kraftig tilsmudsning, tilkalkning, lugtgener, nedsat sugeydelse osv. bør Boneco fordampermåtten A7018 udskiftes.

1. Drej svømmerspidsen i retningen "OPEN" for at fjerne den.
2. Træk den brugte fordampermåtte af, og bortskaf den sammen med husholdningsaffaldet.



3. Påsæt den nye fordampermåtte.



4. Monter svømmerspidsen på svømmerkurven ved at dreje den i retningen "CLOSE".

BORTSKAF FORDAMPERMÅTTEN A7018

Fordampermåtten A7018 består af papir. Den kan derfor genvindes eller bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald.

TILGÆNGELIGT TILBEHØR

Du kan bestille forbrugsstoffer og ekstra tilbehør:

- hos din BONECO-forhandler
- på **www.shop.boneco.com** eller
- direkte via appen "BONECO healthy air".

BRUKSANVISNING

no

INNHOLDSFORTEGNELSE

I denne pakken **175**
- Sunn luft er et grunnbehov 175
- Tilgjengelig tilbehør 175

Oversikt og navn på delene **176**

Tekniske data **177**

Idriftsettelse (direkte påfylling) **178**

Indirekte fylling **179**

Betjening **180**
- Moduser 180
- Etterfyll vann 180

Stemningslys **181**
- Slå stemningslys av/på 181
- Behold nåværende farge 181

Bruk av duftstoffer **182**
- Grunnleggende 182
- Bruk 182

Rengjøringsanvisninger **183**
- Om rengjøringen 183
- Anbefalte rengjøringsintervaller 183

Rengjøre apparatet **184**

Bytte av tilbehør **185**
- Bytte A7017 Ionic Silver Stick® 185
- Bytte A7018 fordunstermatte 185
- Kaste A7018 fordunstermatte 185
- Tilgjengelig tilbehør 185

I DENNE PAKKEN

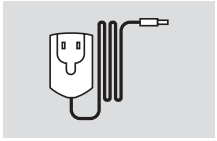
SUNN LUFT ER ET GRUNNBEHOV
Det er lite vi reagerer så følsomt på som dårlig luft. Og likevel er det mange som ikke tenker særlig over luftkvaliteten. Det har innvirkning på helsen og livskvaliteten. Derfor gleder det oss desto mer at du bidrar til sunn inneluft for deg selv og omgivelsene med ditt apparat fra BONECO.

TILGJENGELIG TILBEHØR
Erstatning for brukt tilbehør samt ekstra tilbehør får du:

- hos din BONECO-forhandler
- på **www.shop.boneco.com**
- rett i appen "BONECO healthy air"

I DENNE PAKKEN


BONECO E200

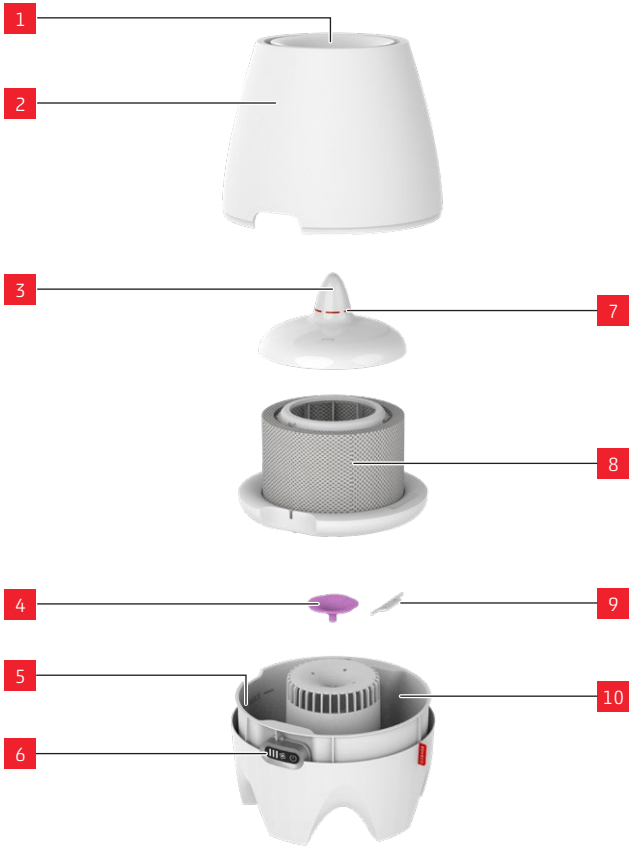

Strømadapter


Hurtigveiledning


Sikkerhetsanvisninger

no

OVERSIKT OG NAVN PÅ DELENE



LEGENDE

1	Påfyllingsåpning
2	Overdel
3	Flottørspiss
4	Duftstoffbeholder
5	Påfyllingsgrense
6	Betjeningselementer/display
7	Nivåring
8	A7018 fordunstermatte
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Vannkar

TEKNISKE DATA

TEKNISKE DATA*	
Nettspenning	100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Effektopptak	2.2 – 5.7 W
Luftfuktighetsytelse opptil	200 g/t**
For romstørrelser inntil	30 m^2 / 75 m^3
Volum maks.	3.8 liter
Mål L×B×H	320 × 320 × 400 mm
Tomvekt	3.8 kg
Støy	25 – 44 dB (A)

* med forbehold om endringer

** ved 230 V ~ 50 Hz, nivå 3

IDRIFTSETTELSE (DIREKTE PÅFYLLING)

1



Sett BONECO-apparatet på et jevnt underlag.

2



Vær oppmerksom på avstanden oppover og til siden.

3



Hell rent, kaldt springvann i påfyllingsåpningen.

4



Avslutt påfyllingen så snart nivåringen blir synlig.

5



Sett støpselet i stikkontakten.

6



Slå på apparatet.

INDIREKTE FYLLING

1



Ta av overdelen.

2



Ta ut vannkaret og flottørenheten.

3



Fyll friskt, kaldt vann i vannkaret.

4



Avslutt påfyllingen så snart påfyllingsgrensen nås.

5



Sett inn vannkaret med flottørenheten.

6



Sett på overdelen.

BETJENING

MODUSER
BONECO-apparatet har tre moduser som du veksler mellom ved hjelp av styrkeknappen:



Trykk på knappen gjentatte ganger for å bytte mellom trinnene.



ETTERFYLL VANN
Når vanntanken er tom, blinker alle de tre LED-lampene på BONECO-apparatet rødt. De slukner automatisk så snart det er fylt på vann.



STEMNINGSLYS

BONECO-apparatet er utstyrt med variabel LED-belysning som sørger for et behagelig stemningslys. Du kan stille inn både farge og automatisk fargebytte på stemningslyset. Belysningen kan også slås helt av om natten.





SLÅ STEMNINGSLYS AV/PÅ

Når BONECO-apparatet slås på, er automatisk fargebytte aktivert.



Du slår stemningslyset av og på ved å holde av/på-knappen inne i ca. 3 sekunder.

BEHOLD NÅVÆRENDE FARGE

Du kan deaktivere fargebyttet, slik at du beholder den aktuell farge. Så snart ønsket farge lyser, holder du av/på-knappen inne inntil apparatet slår seg av og på igjen.

Ved å holde av/på-knappen inne en gang til aktiverer du fargebyttet igjen.

no

BRUK AV DUFTSTOFFER

GRUNNLEGGENDE

Inne i BONECO E200 er det en duftstoffbeholder hvor du kan tilsette alminnelige aromastoffer og eteriske oljer.

Duftbeholderen produseres av et spesielt materiale. Tilsett aldri eteriske oljer og andre duftstoffer i vanntanken eller vannkaret. Selv små mengder er nok til å skade apparatet irreparabelt. Disse skadene dekkes ikke av garantien.



BRUK

1. Ta av overdelen.



2. Ta ut flottørenheten.



3. Tilsett noen dråper egenvalgt aromastoff i duftstoffbeholderen.



4. Sett på overdelen.



RENGJØRINGSANVISNINGER

OM RENGJØRINGEN

Derfor er regelmessig vedlikehold og rengjøring av produktet en forutsetning for problemfri og hygienisk drift.

De anbefalte rengjørings- og vedlikeholdsintervallene varierer i henhold til luft- og vannkvalitet og brukstid.

Til rengjøring anbefales det å bruke en myk klut, oppvaskmiddel og oppvaskbørste.

Du må alltid koble BONECO-apparatet fra strømnettet før du begynner på rengjøringen! Mislighold kan føre til elektrisk støt og livsfare!

ANBEFALTE RENGJØRINGSINTERVALLER

Intervall	Handling
Fra tredje dag uten bruk	Tømme vannkaret og fylle det med friskt vann
Annenhver uke	Rengjøre vannkar
Hver 10.–12. uke (eller ved behov)	Bytte A7018 fordunstermatte
En gang i året	Bytte A7017 Ionic Silver Stick®

RENGJØRE APPARATET

RENGJØRE APPARATET

1. Rengjør utsiden med en fuktig klut.
2. Ta av overdelen.



3. Rengjør flottørspissen med en fuktig klut.



4. Ta ut flottørenheten.



5. Ta ut A7017 Ionic Silver Stick®.



6. Rengjør vannkaret med en oppvaskbørste og litt oppvaskmiddel.



7. Sett sammen enheten igjen ved å gå gjennom trinnene i motsatt rekkefølge.

BYTTE AV TILBEHØR

BYTTE A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® benytter den antimikrobielle virkningen av sølv til å forbedre vannhygienen betraktelig. Den begynner å virke med en gang den kommer i kontakt med vannet – selv når apparatet er slått av.



A7017 Ionic Silver Stick® må skiftes ut en gang i året for at den antimikrobielle virkningen skal opprettholdes.

En brukt A7017 Ionic Silver Stick® kan kastes i husholdningsavfallet.

BYTTE A7018 FORDUNSTERMATTE

A7018 fordunstermatte må skiftes ut dersom den er svært skitten eller forkalket, eller dersom det registreres luktdannelse, redusert sugeeffekt eller lignende.

1. Vri flottørspissen mot "OPEN" for å fjerne den.



2. Trekk av den brukte fordunstermatten og kast den i husholdningsavfallet.



3. Sett på den nye fordunstermatten.
4. Sett flottørspissen på flottørkurven ved å vri den mot "CLOSE".

KASTE A7018 FORDUNSTERMATTE

A7018 fordunstermatte består av papir. Den kan derfor leveres til gjenvinning eller kastes sammen med husholdningsavfallet.

TILGJENGELIG TILBEHØR

Erstatning for brukt tilbehør samt ekstra tilbehør får du:

- hos din BONECO-forhandler
- på **www.shop.boneco.com**
- rett i appen "BONECO healthy air"

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

lv

SATURA RĀDĪTĀJS

Piegādes komplektācija **189**
- Veselīgs gaiss ir pamatvajadzība 189
- Piederumu pieejamība 189

Daļu pārskats un nosaukumi **190**

Tehniskie dati **191**

Ekspluatācijas uzsākšana (tiešā uzpilde) **192**

Netiešā uzpilde **193**

Izmantošana **194**
- Darbības režīmi 194
- Iepildīt ūdeni 194

Noskaņas apgaismojums **195**
- Noskaņas apgaismojuma ieslēgšana vai izslēgšana 195
- Paturēt patreizējo krāsu 195

Smaržvielu izmantošana **196**
- Pamatinformācija 196
- Izmantošana 196

Tīrīšanas norādījumi **197**
- Informācija par tīrīšanu 197
- Ieteicamie tīrīšanas intervāli 197

Ierīces tīrīšana **198**

Piederumu nomaiņa **199**
- A7017 Ionic Silver Stick® nomaiņa 199
- A7018 mitrinātāja sieta nomaiņa 199
- A7018 mitrinātāja siets 199
- Piederumu pieejamība 199

PIEGĀDES KOMPLEKTĀCIJA

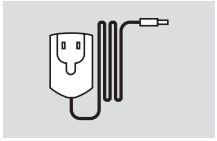
VESELĪGS GAISS IR PAMATVAJADZĪBA
Uz sliktu gaisu mēs reaģējam patiešām jutīgi. Tomēr daudzi gaisa kvalitātei pievērš pārāk maz uzmanības. Tas ietekmē veselību un dzīves kvalitāti. Tāpēc mēs esam gandarīti, ka ar BONECO ierīci savā apkārtējā vidē nodrošināt veselīgu gaisu telpās.

PIEDERUMU PIEEJAMĪBA
Nolietoto piederumu rezerves daļas, kā arī papildu piederumus varat iegādāties:

- pie BONECO specializētā tirdzniecības pārstāvja;
- tīmekļa vietnē **www.shop.boneco.com** vai
- tieši lietotnē "BONECO healthy air".

PIEGĀDES KOMPLEKTĀCIJA


BONECO E200

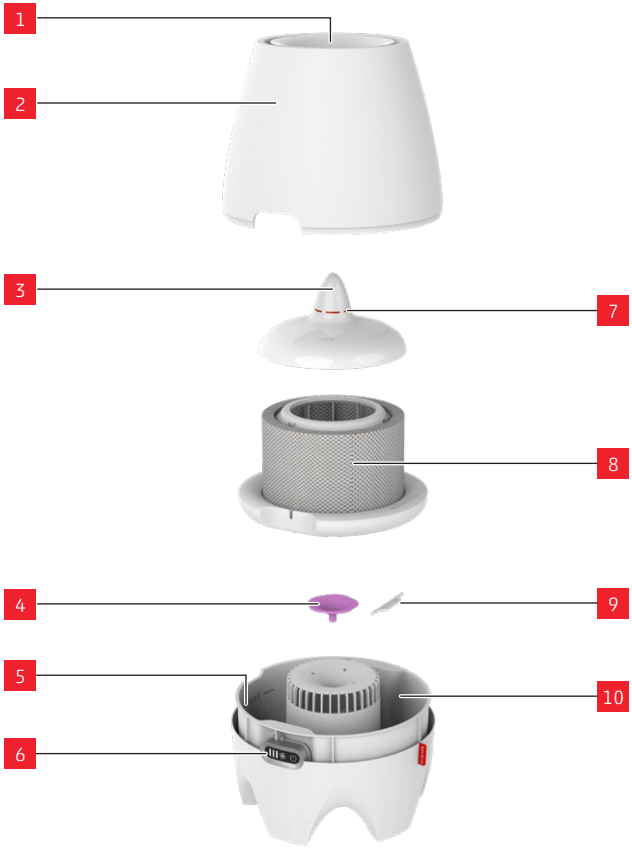

Tīkla barošanas bloks


Īsā lietošanas instrukcija


Drošības norādījumi

lv

DAĻU PĀRSKATS UN NOSAUKUMI



LEGENDA

1	Uzpildes atvere
2	Augšdaļa
3	Pludiņa gals
4	Smaržvielu tvertne
5	Uzpildes robeža
6	Vadības elementi / rādījums
7	Uzpildes līmeņa gredzens
8	A7018 mitrinātāja siets
9	Ionic Silver Stick® A7017
10	Ūdens vācele

TEHNISKIE DATI

TEHNISKIE DATI*	
Tīkla spriegums	100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Elektroenerģijas patēriņš	2.2 – 5.7 W
Mitrināšanas jauda līdz	200 g/h**
Telpas platībai līdz	30 m^2 / 75 m^3
Maks. tilpums	3.8 litri
Izmēri GxPxA	320 × 320 × 400 mm
Tukšas ierīces svars	3.8 kg
Darbības troksnis	25 – 44 dB (A)

* Ir rezervētas tiesības veikt izmaiņas

** ar 230 V ~ 50 Hz, 3. līmenis

lv

EKSPLUATĀCIJAS UZSĀKŠANA (TIEŠĀ UZPILDE)

1



Nolieciet BONECO ierīci uz līdzena pamata.

2



Ievērojiet attālumu uz augšu un uz sāniem.

3



Ielejiet uzpildes atverē tīru, aukstu krāna ūdeni.

4



Apstādiniet uzpildi, tiklīdz kļūst redzams uzpildes līmeņa gredzens.

5



Savienojiet kontaktdakšu ar kontaktligzdu.

6



Ieslēdziet ierīci.

NETIEŠĀ UZPILDE

1



Noņemiet augšdaļu.

2



Izņemiet ūdens tvertni kopā ar pludiņa bloku.

3



Iepildiet tīru, aukstu ūdeni tieši ūdens tvertnē.

4



Apstādiniet uzpildi, tiklīdz ūdens sasniedz uzpildes robežu.

5



Ievietojiet ūdens tvertni ar pludiņa bloku.

6



Uzstādiet augšdaļu.

lv

IZMANTOŠANA

DARBĪBAS REŽĪMI
BONECO ierīce identificē trīs darbības režīmus, kurus pēc nepieciešamības var izvēlēties ar jaudas taustiņu.



Nospiediet taustiņu vairākas reizes, lai izvēlētos kādu no pakāpēm.



IEPILDĪT ŪDENI
Kad ūdens tvertne ir tukša, visas trīs LED uz BONECO ierīces mirgo sarkanā krāsā. Tās nodziest automātiski, tiklīdz tiek uzpildīts ūdens.



NOSKAŅAS APGAISMOJUMS

Jūsu BONECO ierīce ir aprīkota ar variējamo LED apgaismojumu, kas gādā par patīkamu noskaņas apgaismojumu. Turklāt krāsu ir iespējams iestatīt tāpat kā automātisko krāsu maiņu. Un, protams, apgaismojumu var pilnībā izslēgt nakts režīmam.





NOSKAŅAS APGAISMOJUMA IESLĒGŠANA VAI IZSLĒGŠANA

Ieslēdzot BONECO ierīci, aktivizējas automātiskā krāsu maiņa.



Lai ieslēgtu vai izslēgtu noskaņas apgaismojumu, aptuveni 3 sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu.

PATURĒT PATREIZĒJO KRĀSU

Krāsu maiņu var deaktivizēt, tā ka tiek paturēta tā brīža krāsa. Tiklīdz iedegas vajadzīgā krāsa, turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, līdz ierīce izslēdzas un atkal ieslēdzas.

Vēlreiz turot ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, krāsu maiņa atkal tiek aktivizēta.

lv

SMARŽVIELU IZMANTOŠANA

PAMATINFORMĀCIJA

BONECO E200 iekšpusē atrodas smaržvielu tvertne, kurā iepildīt tirdzniecībā pieejamās aromatizējošās vielas un ēteriskās eļļas.

Smaržvielu tvertne ir izgatavota no īpaša materiāla. Nelejiet ēteriskās eļļas un citas smaržvielas tieši ūdens tvertnē vai ūdens vācelē. Tās pat mazā daudzumā var neatgriezeniski sabojāt ierīci. Uz šiem bojājumiem garantija neattiecas.



IZMANTOŠANA

1. Noņemiet augšdaļu.



2. Noņemiet pludiņa bloku.



3. Iepiliniet dažus pilienus savas izvēlētās aromatizējošās vielas smaržvielu tvertnē.



4. Uzstādiet augšdaļu.



TĪRĪŠANAS NORĀDĪJUMI

INFORMĀCIJA PAR TĪRĪŠANU

Regulāra ierīces apkope un tīrīšana ir priekšnoteikums tās higiēniskai darbībai bez traucējumiem.

Ieteicamie tīrīšanas intervāli un tehniskās apkopes intervāli mainās atbilstīgi gaisa kvalitātei un ūdens kvalitātei, kā arī darbības ilgumam.

Tīrīšanai ir ieteicams izmantot mīkstu drānu, trauku mazgāšanas līdzekli un trauku mazgājamo suku.

Pirms sākat tīrīt, vienmēr atvienojiet BONECO ierīci no elektrotīkla! Citādi var gūt elektrotriecienu, kas apdraud dzīvību!

IETEICAMIE TĪRĪŠANAS INTERVĀLI

Intervāls	Darbība
Ja ierīci nelieto jau trīs dienas	Ūdens vāceles iztukšošana un piepildīšana ar tīru ūdeni
Ik pēc 2 nedēļām	Ūdens vāceles tīrīšana
reizi 10 – 12 nedēļās (vai pēc vajadzības)	A7018 mitrinātāja sieta nomaiņa
Reizi gadā	A7017 Ionic Silver Stick® nomaiņa

lv

IERĪCES TĪRĪŠANA

IERĪCES TĪRĪŠANA

1. Notīriet ārpusi ar mitru mīkstu drānu.
2. Noņemiet augšdaļu.



3. Notīriet pludiņa galu ar mitru mīkstu drānu.



4. Noņemiet pludiņa bloku.



5. Izņemiet A7017 Ionic Silver Stick®.



6. Iztīriet ūdens vāceli ar nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa un trauku birstīti.



7. Samontējiet bloka daļas pretējā secībā.

PIEDERUMU NOMAIŅA

A7017 IONIC SILVER STICK® NOMAIŅA

A7017 Ionic Silver Stick® ar sudraba pretmikrobu iedarbību būtiski uzlabo ūdens higiēnu. Tas sāk darboties, tiklīdz saskaras ar ūdeni, pat ja ierīce ir izslēgta.



Lai būtu nodrošināta pretmikrobu iedarbība, nomainiet A7017 Ionic Silver Stick® reizi gadā.

Nolietoto A7017 Ionic Silver Stick® var utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

A7018 MITRINĀTĀJA SIETA NOMAIŅA

Lielas netīrības, apkaļķošanās, nepatīkamu aromātu, samazinātas iesūkšanas jaudas utt. gadījumā ir jānomaina A7018 mitrinātāja siets.

1. Pagrieziet pludiņa galu virzienā "OPEN", lai to noņemtu.



2. Noņemiet nolietoto mitrinātāja sietu un utilizējiet to kopā ar sadzīves atkritumiem.



3. Uzlieciet jaunu mitrinātāja sietu.
4. Uzstādiet pludiņa galu uz pludiņa korpusa, pagriežot galu virzienā "CLOSE".

A7018 MITRINĀTĀJA SIETS

A7018 mitrinātāja siets ir izgatavots no papīra. Tādēļ to var nodot otrreizējai pārstrādei vai izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

PIEDERUMU PIEEJAMĪBA

Nolietoto piederumu rezerves daļas, kā arī papildu piederumus varat iegādāties:

- pie BONECO specializētā tirdzniecības pārstāvja;
- tīmekļa vietnē **www.shop.boneco.com** vai
- tieši lietotnē "BONECO healthy air".

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

lt

TURINYS

Tiekiamas komplektas **203**
- Sveikas oras yra pagrindinis poreikis 203
- Esami reikmenys 203

Apžvalga ir dalių pavadinimai **204**

Techniniai duomenys **205**

Eksploatavimo pradžia (tiesioginis pildymas) **206**

Pripildymas netiesiogiai **207**

Naudojimas **208**
- Darbo režimai 208
- Vandens įpylimas 208

Dekoratyvinė šviesa **209**
- Dekoratyvinės šviesos įjungimas arba išjungimas 209
- Esamos spalvos išlaikymas 209

Kvapiųjų medžiagų naudojimas **210**
- Pagrindinė informacija 210
- Naudojimas 210

Valymo nurodymai **211**
- Apie valymą 211
- Rekomenduojami valymo intervalai 211

Išvalykite prietaisą **212**

Reikmens keitimas **213**
- „A7017 Ionic Silver Stick®" pakeitimas 213
- A7018 garintuvo audinio keitimas 213
- A7018 garintuvo audinio utlizavimas 213
- Esami reikmenys 213

TIEKIAMAS KOMPLEKTAS

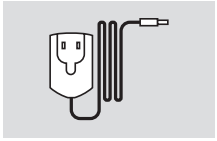
SVEIKAS ORAS YRA PAGRINDINIS POREIKIS
Į nieką taip jautriai nereaguojame, kaip į blogą orą. Nepaisant to, daugelis žmonių oro kokybei skiria per mažai dėmesio. Tai turi įtakos sveikatai ir gyvenimo kokybei. Mums labai džiugu, kad pasirinkę BONECO prietaisą sau ir savo aplinkai užtikrinsite pagrindinį poreikį – sveiką orą patalpoje.

ESAMI REIKMENYS
Susidėvėjusiems pakeisti arba papildomus reikmenis galite įsigyti:

- iš savo BONECO prekybos atstovo,
- adresu **www.shop.boneco.com** arba
- tiesiogiai, pasinaudodami „BONECO healthy air“ programėle.

TIEKIAMAS KOMPLEKTAS


BONECO E200

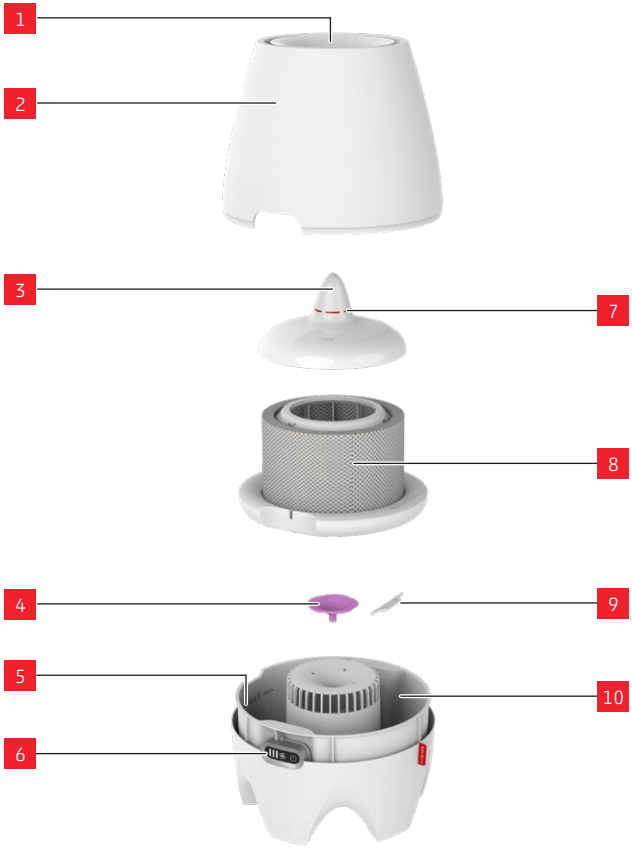

Maitinimo blokas


Trumpa naudojimo instrukcija


Saugos nurodymai

lt

APŽVALGA IR DALIŲ PAVADINIMAI



LEĢENDA

1	Įpylimo anga
2	Viršutinė dalis
3	Plūdės smaigalys
4	Kvapiųjų medžiagų indelis
5	Pildymo riba
6	Valdymo elementai / indikatorius
7	Pripildymo lygio žiedas
8	A7018 garintuvo audinys
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Vandens vonelė

TECHNINIAI DUOMENYS

TECHNINIAI DUOMENYS*	
Elektros tinklo įtampa	100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Vartojamoji galia	2.2 – 5.7 W
Drėkinimo našumas iki	200 g/val.**
Tinka patalpoms, kurių dydis iki	30 m^2 / 75 m^3
Maks. talpa	3.8 l
Matmenys I×P×A	320 × 320 × 400 mm
Tuščio prietaiso svoris	3.8 kg
Veikiant keliamas triukšmas	25 – 44 dB (A)

* pasiliekame teisę keisti

** esant 230 V ~ 50 Hz, 3 lygis

lt

EKSPLOATAVIMO PRADŽIA (TIESIOGINIS PILDYMAS)

1



BONECO prietaisą pastatykite ant lygaus pagrindo.

2



Atsižvelkite į atstumą iki viršaus ir iki šono.

3



Į įpylimo angą pilkite švarų, šaltą kaltes vandenį iš čiaupo.

4



Pamatę pripildymo lygio žiedą daugiau vandens nepilkite.

5



Įkiškite tinklo kištuką į kištukinį lizdą.

6



Įjunkite prietaisą.

PRIPILDYMAS NETIESIOGIAI

1



Nuimkite viršutinę dalį.

2



Išimkite vandens vonelę kartu su plūdės komplektu.

3



Įpilkite šviežio šalto vandens į vandens vonelę.

4



Baikite pildyti, kai tik vanduo pasieks pildymo ribą.

5



Įstatykite vandens vonelę kartu su plūdės komplektu.

6



Uždėkite viršutinę dalį.

lt

NAUDOJIMAS

DARBO REŽIMAI
BONECO prietaisas gali veikti trimis darbo režimais, kuriuos galima pasirinkti jungikliu:



Kelis kartus spausdami jungiklį pasirinkite vieną iš pakopų.



VANDENS ĮPYLIMAS
Kai vandens bakelis ištuštėja, visi trys šviesos diodai BONECO prietaise mirksi raudonai. Jie užgęsta automatiškai, kai tik įpilama vandens.



DEKORATYVINĖ ŠVIESA

Jūsų BONECO prietaise įrengtas kintamas šviesos diodų apšvietimas, užtikrinantis malonią dekoratyvinę šviesą. Spalva nustatoma lygiai taip pat kaip ir automatinis spalvos perjungimas. Apšvietimą nakties režimui galima visiškai išjungti.





DEKORATYVINĖS ŠVIESOS ĮJUNGIMAS ARBA IŠJUNGIMAS

Įjungus BONECO prietaisą, suaktyvinama automatinė spalvos perjungimo funkcija.



Dekoratyvinei šviesai įjungti arba išjungti įjungimo / išjungimo mygtuką nuspaudę palaikykite maždaug 3 sekundes.

ESAMOS SPALVOS IŠLAIKYMAS

Šviesos perjungimo funkciją galima išaktyvinti, išlaikant esamą šviesą. Kai tik užsidega norima šviesa, laikykite nuspaudę įjungimo / išjungimo mygtuką tol, kol prietaisas išsijungs ir vėl įsijungs.

Iš naujo nuspaudus įjungimo / išjungimo mygtuką, vėl suaktyvinsite spalvos perjungimo funkciją.

lt

ANTRAŠTĖ

PAGRINDINĖ INFORMACIJA

BONECO E200 yra kvapiųjų medžiagų indelis su įprastinėmis kvapiosiomis medžiagomis ir eteriniais aliejais.

Kvapiųjų medžiagų filtras pagamintas iš specialios medžiagos. Niekada nepilkite eterinių aliejų tiesiai į vandens bakelį ar vandens vonelę. Pakaks net ir mažų kiekių, kad prietaisas bus nepataisomai sugadintas. Šiems gedimams garantija netaikoma.



NAUDOJIMAS

1. Nuimkite viršutinę dalį.



2. Išimkite plūdės paketą.



3. Į kvapiųjų medžiagų indelį įlašinkite kelis lašelius kvapiosios medžiagos savo nuožiūra.



4. Uždėkite viršutinę dalį.



VALYMO NURODYMAI

APIE VALYMĄ
Reguliarus valymas ir techninė priežiūra yra patikimo ir higieniško eksploatavimo sąlyga.

Rekomenduojami valymo ir techninės priežiūros intervalai priklauso nuo oro ir vandens kokybės bei nuo eksploatavimo trukmės.

Valyti rekomenduojama minkšta šluoste, indų plovikliu ir plovimo šepetėliu.

Prieš pradėdami valyti, BONECO prietaisą visuomet atjunkite nuo elektros tinklo! Šio nurodymo nepaisant, gresia elektros smūgis ir pavojus gyvybei!

REKOMENDUOJAMI VALYMO INTERVALAI

Intervalas	Darbai
kai prietaisas neeksploatuojamas tris dienas	Vandens vonelę ištuštinti ir pripilti šviežio vandens
Kas 2 savaites	Vandens vonelės valymas
kas 10–12 savaičių (arba prireikus)	A7018 garintuvo audinio pakeitimas
Kasmet	„A7017 Ionic Silver Stick®“ pakeitimas

IŠVALYKITE PRIETAISĄ

IŠVALYKITE PRIETAISĄ

1. Nuvalykite išorinę pusę drėgna minkšta šluoste.
2. Nuimkite viršutinę dalį.



3. Nuvalykite plūdės smaigalį minkšta šluoste.



4. Išimkite plūdės paketą.



5. Išimkite „A7017 Ionic Silver Stick®“.



6. Vandens vonelę valykite indų plovimo šepečiu, įpylę šiek tiek indų ploviklio.



7. Surinkite viską atlikdami veiksmus priešinga tvarka.

REIKMENS KEITIMAS

„A7017 IONIC SILVER STICK®“ PAKEITIMAS

Vandens švarumui užtikrinti „A7017 Ionic Silver Stick®“ išnaudoja antimikrobinį sidabro poveikį. Jis veikia iš karto, kai tik įvyksta sąlytis su vandeniu – net ir tada, kai prietaisas yra išjungtas.



Kad būtų užtikrintas antimikrobinis poveikis, „A7017 Ionic Silver Stick®“ keiskite kartą per metus.

Naudotą „A7017 Ionic Silver Stick®“ galima utilizuoti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.

A7018 GARINTUVO AUDINIO KEITIMAS

A7018 garintuvo audinį pakeiskite, jei jis labai nešvarus, užkalkėjęs, nemaloniai kvepia ar sumažėjusios jo siurbimo savybės.

1. Plūdės smaigaliui išimti pasukite jį „OPEN“ kryptimi.



2. Ištraukite panaudotą garintuvo audinį ir išmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.



3. Įdėkite naują garintuvo audinį.
4. Sukdami plūdės smaigalį „CLOSE“ kryptimi, primontuokite jį prie plūdės krepšio.

A7018 GARINTUVO AUDINIO UTLIZAVIMAS

A7018 garintuvo audinys yra iš popieriaus. Todėl jis gali būti perdirbamas arba utilizuojamas kartu su buitinėmis atliekomis.

ESAMI REIKMENYS

Susidėvėjusiems pakeisti arba papildomus reikmenis galite įsigyti:

- iš savo BONECO prekybos atstovo,
- adresu **www.shop.boneco.com** arba
- tiesiogiai, pasinaudodami „BONECO healthy air“ programėle.

KASUTUSJUHEND

ee

SISUKORD

Tarnekomplekt **217**
- Tervislik õhk kuulub põhivajaduste hulka 217
- Kust saada tarvikuid 217

Ülevaade ja osade nimetused **218**

Tehnilised andmed **219**

Kasutuselevõtt (otsene täitmine) **220**

Kaudne täitmine **221**

Käsitsemine **222**
- Töörežiimid 222
- Vee lisamine 222

Meeleoluvalgustus **223**
- Meeleoluvalgustuse sisse- ja väljalülitamine 223
- Hetkevärvi säilitamine 223

Lõhnaainete kasutamine **224**
- Üldist 224
- Kasutamine 224

Puhastamisjuhised **225**
- Puhastamisest 225
- Soovitatavad puhastusvälbad 225

Seadme puhastamine **226**

Tarvikute vahetamine **227**
- Ionic Silver Stick®-i A7017 vahetamine 227
- Aurustusmati A7018 vahetamine 227
- Aurustusmati A7018 jäätmekäitlus 227
- Kust saada tarvikuid 227

TARNEKOMPLEKT

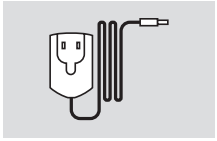
TERVISLIK ÕHK KUULUB PÕHIVAJADUSTE HULKA
Vähe on asju, millele reageerime nii tundlikult kui halvale õhule. Ja ometi pööravad paljud inimesed õhu kvaliteedile liiga vähe tähelepanu. See mõjutab aga tervist ja elukvaliteeti. Seda rohkem rõõmustab meid, et rahuldate oma BONECO seadmega enda ja oma lähedaste põhivajaduse tervisliku ruumiõhu järele.

KUST SAADA TARVIKUID
Kasutatud tarvikute asemele uusi ja samuti täiendavaid tarvikuid saate:

- oma BONECO edasimüüjalt,
- veebipoest **www.shop.boneco.com** või
- otse rakenduse „BONECO healthy air" kaudu.

TARNEKOMPLEKT


BONECO E200

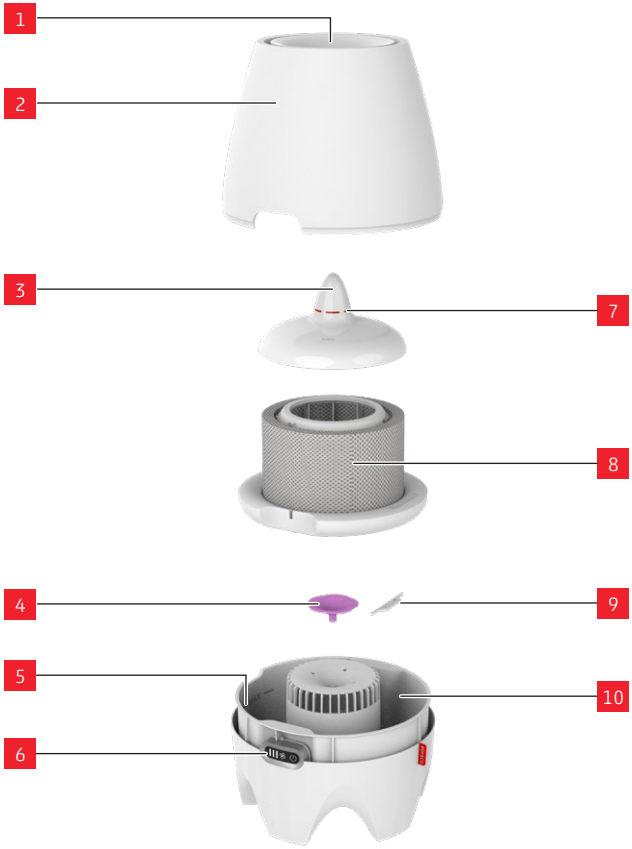

Toiteplokk


Lühijuhend


Ohutusjuhised

ee

ÜLEVAADE JA OSADE NIMETUSED



LEGEND

1	Täiteava
2	Ülemine osa
3	Ujukitipp
4	Lõhnaaine anum
5	Täitmispiir
6	Juhtelemendid/näidik
7	Täitetaseme rõngas
8	A7018 aurustusmatt
9	Ionic Silver Stick® A7017
10	Veevann

TEHNILISED ANDMED

TEHNILISED ANDMED*	
Toitepinge	100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Võimsustarve	2.2 – 5.7 W
Niisutusvõimsus kuni	200 g/h**
Ruumidele suurusega kuni	30 m^2 / 75 m^3
Mahutavus max	3.8 liitrit
Mõõtmed P × L × K	320 × 320 × 400 mm
Tühikaal	3.8 kg
Töömüra	25 – 44 dB (A)

* võimalikud on muudatused

** 230 V ~ 50 Hz, 3. taseme korral

ee

KASUTUSELEVÕTT (OTSENE TÄITMINE)

1



Asetage BONECO seade tasasele alusele.

2



Jälgige, et kaugus üleval ja külgedel olevatest esemetest oleks piisav.

3



Valage täiteavasse puhast külma kraanivett.

4



Lõpetage vee lisamine, kui täitetaseme rõngas nähtavale ilmub.

5



Ühendage võrgupistik pistikupesaga.

6



Lülitage seade sisse.

KAUDNE TÄITMINE

1



Võtke ülemine osa ära.

2



Eemaldage veevann koos ujukikomplektiga.

3



Valage otse veevanni värsket külma vett.

4



Lõpetage vee lisamine, kui veetase jõuab täitmispiirini.

5



Paigaldage veevann koos ujukikomplektiga.

6



Paigaldage ülemine osa.

ee

KÄSITSEMINE

TÖÖREŽIIMID
BONECO seadmel on kolm töörežiimi, mida saab valida võimsuse nupuga:



Astme vahetamiseks vajutage nuppu vajalik arv kordi.



VEE LISAMINE
Kui veepaak on tühi, vilguvad kõik kolm LEDi BONECO seadmel punaselt. Kui vesi on lisatud, kustuvad need automaatselt.



MEELEOLUVALGUSTUS

BONECO seadmel on muudetav LED-valgustus, mis hoolitseb meeldiva meeleolu loomise eest. Muuta saab nii värvi kui ka värvide automaatset vahetumist. Loomulikult saab valgustuse öiseks režiimiks täielikult välja lülitada.





MEELEOLUVALGUSTUSE SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

BONECO seadme sisselülitamisel on aktiivne värvide automaatne vahetumine.



Meeleoluvalgustuse sisse- või väljalülitamiseks hoidke sisse-/väljalülitusnuppu umbes 3 sekundit all.

HETKEVÄRVI SÄILITAMINE

Värvide vahetumise saab inaktiveerida ja jätta püsivalt põlema hetkevärvi. Kui soovitud värv põleb, vajutage sisse-/väljalülitusnuppu ja hoidke seda all, kuni seade on välja ja uuesti sisse lülitunud.

Kui hoiate sisse-/väljalülitusnuppu uuesti all, aktiveerite taas värvide vahetumise.

LÕHNAAINETE KASUTAMINE

ÜLDIST

Seadmes BONECO E200 on lõhnaaine anum, kuhu saab lisada kaubanduses saadaolevaid lõhnaaineid ja eeterlikke õlisid.

Lõhnaaine anum on valmistatud erimaterjalist. Ärge lisage eeterlikke õlisid või teisi lõhnaaineid kunagi otse veepaaki või veevanni. Seadme pöördumatuks kahjustamiseks piisab juba väikesest kogusest. Nende kahjustuste kohta garantii ei kehti.



KASUTAMINE

1. Võtke ülemine osa ära.



2. Eemaldage ujukikomplekt.



3. Lisage mõni tilk soovitud lõhnaainet lõhnaaine anumasse.



4. Paigaldage ülemine osa.



PUHASTAMISJUHISED

PUHASTAMISEST

Regulaarne hooldus ja puhastamine on tõrgeteta ja hügieenilise töötamise eeldus.

Soovitatavad puhastus- ja hooldusvälbad varieeruvad olenevalt õhu ja vee kvaliteedist ning tööajast.

Puhastamiseks on soovitatav kasutada pehmet lappi, nõudepesuvahendit ja pesuharja.

Enne puhastamise alustamist lahutage BONECO seade alati vooluvõrgust! Selle nõude eiramisel võite saada eluohtliku elektrilöögi!

SOOVITATAVAD PUHASTUSVÄLBAD

Välp	Tegevus
Alates kolmandast mittetöötamise päevast	Veevanni tühjendamine ja värske veega täitmine
Iga 2 nädala tagant	Veevanni puhastamine
Iga 10–12 nädala tagant (või vajaduse korral)	Aurustusmati A7018 vahetamine
Kord aastas	Ionic Silver Stick®-i A7017 vahetamine

SEADME PUHASTAMINE

SEADME PUHASTAMINE

1. Puhastage seade väljast niiske pehme lapiga.
2. Võtke ülemine osa ära.



3. Puhastage ujukitipp pehme lapiga.



4. Eemaldage ujukikomplekt.



5. Eemaldage Ionic Silver Stick® A7017.



6. Puhastage veevanni nõudepesuharja ja vähese nõudepesuvahendiga.



7. Pange seade vastupidises järjekorras uuesti kokku.

TARVIKUTE VAHETAMINE

IONIC SILVER STICK®-I A7017 VAHETAMINE

Ionic Silver Stick® A7017 kasutab hõbeda mikroobidevastast toimet veehügieeni oluliseks parandamiseks. See toimib kokkupuutel veega – isegi siis, kui seade on välja lülitatud.



Mikroobidevastase toime tagamiseks tuleb Ionic Silver Stick® A7017 kord aastas välja vahetada.

Kasutatud Ionic Silver Stick®-i A7017 võib visata olmejäätmete hulka.

AURUSTUSMATI A7018 VAHETAMINE

Aurustusmatt A7018 tuleb välja vahetada tuleva määrdumise, katlakivi, lõhna eraldumise, vähenenud imamisvõimsuse jms korral.

1. Eemaldamiseks keerake ujukitippu suunas „OPEN“.



2. Võtke kasutatud aurustusmatt ära ja visake olmejäätmete hulka.



3. Pange uus aurustusmatt oma kohale.
4. Kinnitage ujukitipp ujukikorvile, keerates ujukitippu suunas „CLOSE“.

AURUSTUSMATI A7018 JÄÄTMEKÄITLUS

Aurustusmatt A7018 on valmistatud paberist. Seetõttu saab selle ringlusse võtta või koos olmejäätmetega ära visata.

KUST SAADA TARVIKUID

Kasutatud tarvikute asemele uusi ja samuti täiendavaid tarvikuid saate:

- oma BONECO edasimüüjalt,
- veebipoest **www.shop.boneco.com** või
- otse rakenduse „BONECO healthy air“ kaudu.

NÁVOD K POUŽITÍ

CZ

OBSAH

Rozsah dodávky **231**
Zdravý vzduch je základní potřeba 231
Dostupnost příslušenství 231

Přehled a názvy dílů **232**

Technické údaje **233**

Uvedení do provozu (přímé plnění) **234**

Nepřímé plnění **235**

Ovládání **236**
Druhy provozu 236
Doplňte vodu 236

Náladové světlo **237**
Zapnutí nebo vypnutí náladového světla 237
Zachování aktuální barvy 237

Použití vonných látek **238**
Základní informace 238
Použití 238

Pokyny k čištění **239**
O čištění 239
Doporučené intervaly čištění 239

Čištění zařízení **240**

Výměna příslušenství **241**
Výměna tyčinky A7017 Ionic Silver Stick® 241
Výměna odpařovací rohože A7018 241
Likvidace odpařovací rohože A7018 241
Dostupnost příslušenství 241

ROZSAH DODÁVKY

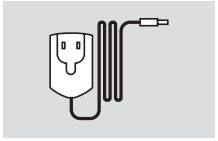
ZDRAVÝ VZDUCH JE ZÁKLADNÍ POTŘEBA
Na nedostatek vzduchu reagujeme stejně citlivě jako na špatný vzduch. Přesto mnoho lidí věnuje kvalitě vzduchu malou pozornost. To má vliv na zdraví a kvalitu života. O to víc nás těší, že zařízením BONECO zajišťujete sobě a svému okolí základní potřebu zdravého vzduchu v místnosti.

DOSTUPNOST PŘÍSLUŠENSTVÍ
Náhrady za spotřebované příslušenství a dodatečné příslušenství můžete zakoupit:

- u specializovaného prodejce BONECO,
- na adrese **www.shop.boneco.com** nebo
- přímo prostřednictvím aplikace „BONECO healthy air".

ROZSAH DODÁVKY


BONECO E200

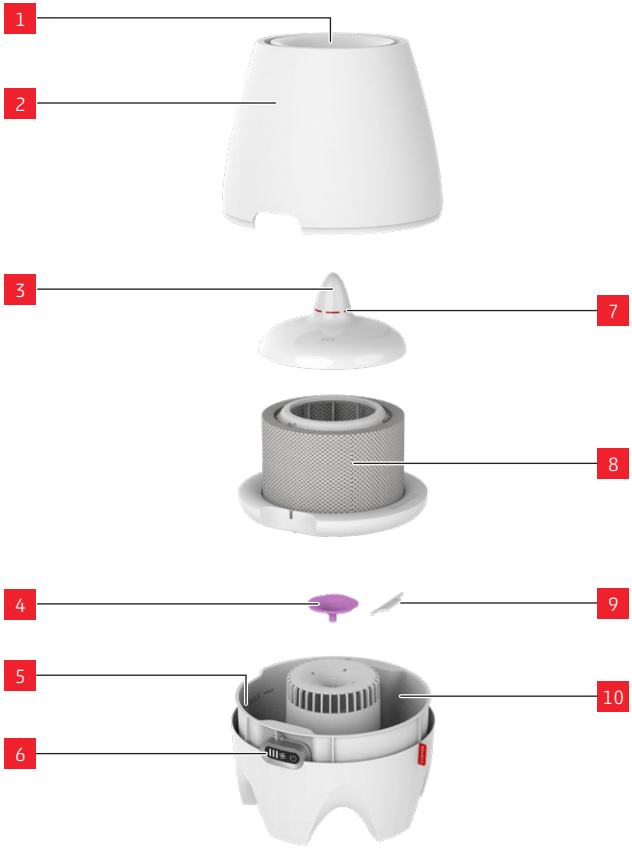

Síťový zdroj


Stručný návod


Bezpečnostní pokyny

CZ

PŘEHLED A NÁZVY DÍLŮ



LEGENDA

1	Plnicí otvor
2	Horní díl
3	Špička plováku
4	Nádobka na vonné látky
5	Hranice plnění
6	Ovládací prvky/indikace
7	Kroužek indikující naplnění
8	Odpařovací rohož A7018
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Nádoba na vodu

TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE*	
Síťové napětí	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Příkon	2.2 – 5.7 W
Zvlhčovací výkon až	200 g/h**
Pro velikosti místností do	30 m^2 / 75 m^3
Kapacita max.	3.8 l
Rozměry D × Š × V	400 × 320 × 320 mm
Vlastní hmotnost	3.8 kg
Hlučnost za chodu	25 – 44 dB (A)

* změny vyhrazeny

** při 230 V ~ 50 Hz, úroveň 3

CZ

UVEDENÍ DO PROVOZU (PŘÍMÉ PLNĚNÍ)

1



Postavte zařízení BONECO na rovný podklad.

2



Dodržujte vzdálenost nahoru a do strany.

3



Do plnicího otvoru nalijte čistou, studenou vodovodní vodu.

4



Plnění ukončete, jakmile uvidíte kroužek indikující naplnění.

5



Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.

6



Zapněte zařízení.

NEPŘÍMÉ PLNĚNÍ

1



Sejměte horní díl.

2



Sejměte nádobu na vodu společně se sestavou plováku.

3



Naplňte čistou studenou vodu přímo do nádoby na vodu.

4



Přestaňte plnit, jakmile hladina vody dosáhne hranice naplnění.

5



Vložte nádobu na vodu společně se sestavou plováku.

6



Nasaďte horní díl.

CZ

OVLÁDÁNÍ

DRUHY PROVOZU
Zařízení BONECO zná dva druhy provozu, mezi nimiž můžete přepínat výkonnostním tlačítkem.



Pro přepnutí mezi oběma stupni stiskněte tlačítko.



DOPLŇTE VODU
Je-li nádrž na vodu prázdná, blikají všechny tři kontrolky na zařízení BONECO červeně. Po doplnění vody automaticky zhasnou.



NÁLADOVÉ SVĚTLO

Zařízení BONECO je vybaveno variabilním osvětlením LED, které zajišťuje příjemné náladové světlo. Lze nastavit barvu nebo automatickou změnu barev. A samozřejmě lze úplně vypnout osvětlení pro noční provoz.





ZAPNUTÍ NEBO VYPNUTÍ NÁLADOVÉHO SVĚTLA

Při zapnutí zařízení BONECO se aktivuje automatická změna barev.



Pro zapnutí nebo vypnutí náladového světla podržte stisknuté tlačítko zap/vyp zhruba 3 sekundy.

ZACHOVÁNÍ AKTUÁLNÍ BARVY

Změnu barev lze deaktivovat, čímž je zachována aktuální barva. Jakmile svítí požadovaná barva, podržte stisknuté tlačítko zap/vyp, až se zařízení vypne a znovu zapne.

Novým podržením tlačítka zap/vyp se změna barev opět aktivuje.

CZ

POUŽITÍ VONNÝCH LÁTEK

ZÁKLADNÍ INFORMACE

V zařízení BONECO E200 se nachází nádobka na vonné látky pro přidávání běžně dostupných aromatických látek a éterických olejů.

Nádobka na vonné látky je vyrobena ze speciálního materiálu. Aromatické látky v žádném případě nedávejte přímo do vodní nádrže nebo do vaničky. Již malé množství stačí k tomu, aby zařízení nevratně poškodilo. Tyto škody záruka nepokrývá.



POUŽITÍ

1. Sejměte horní díl.



2. Odeberte sestavu plováku.



3. Přidejte do nádobky na vonné látky několik kapek libovolné aromatické látky.



4. Nasaďte horní díl.



POKYNY K ČIŠTĚNÍ

O ČIŠTĚNÍ

Pravidelná údržba a pravidelné čištění jsou proto předpokladem hygienického a bezporuchového provozu.

Doporučené intervaly čištění a údržby se liší podle kvality vzduchu a vody a doby provozu.

K čištění doporučujeme použít měkkou utěrku, mycí prostředek na nádobí a kartáček.



Než začnete s čištěním, vždy nejprve odpojte zařízení BONECO z elektrické sítě! Nerespektování tohoto pokynu může způsobit zásah elektrickým proudem a ohrožení života!

DOPORUČENÉ INTERVALY ČIŠTĚNÍ

Interval	Činnost
od třetího dne bez provozu	Vyprázdněte nádobu na vodu a naplňte ji čistou vodou
každé 2 týdny	Vyčistěte nádobu na vodu
Každých 10–12 týdnů (nebo v případě potřeby)	Vyměňte odpařovací rohož A7018
Ročně	Výměna tyčinky A7017 Ionic Silver Stick®

CZ

ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

1. Vyčistěte venkovní stranu vlhkým měkkým hadříkem.
2. Sejměte horní díl.



3. Vyčistěte špičku plováku měkkým hadříkem.



4. Odeberte sestavu plováku.



5. Odeberte A7017 Ionic Silver Stick®.



6. Vyčistěte nádobu na vodu štětkou na nádobí a trochou mycího prostředku.



7. Jednotku opět sestavte v opačném pořadí uvedených kroků.

VÝMĚNA PŘÍSLUŠENSTVÍ

VÝMĚNA TYČINKY A7017 IONIC SILVER STICK®

Tyčinka A7017 Ionic Silver Stick® využívá antimikrobiálního účinku stříbra pro výrazné zlepšení hygieny vody. Působí, když je v kontaktu s vodou – i když je zařízení vypnuté.



Vyměňujte A7017 Ionic Silver Stick® jednou ročně, aby byl zaručen antimikrobiální účinek.

Starou tyčinku A7017 Ionic Silver Stick® můžete vyhodit do běžného komunálního odpadu.

VÝMĚNA ODPAŘOVACÍ ROHOŽE A7018

Při silném znečištění, zanesení vodním kamenem, zápachu, sníženém sacím výkonu atd. by se měla vyměnit odpařovací rohož A7018.

1. Otočte špičku plováku směrem k „OPEN“, abyste ji mohli vyjmout.
2. Vytáhněte starou odpařovací rohož a vyhoďte ji do komunálního odpadu.



3. Nasaďte novou odpařovací rohož.



4. Otočením ve směru „CLOSE“ namontujte špičku plováku na koš plováku.

LIKVIDACE ODPAŘOVACÍ ROHOŽE A7018

Odpařovací rohož A7018 je z papíru. Lze ji proto odevzdat k recyklaci nebo zlikvidovat s domovním odpadem.

DOSTUPNOST PŘÍSLUŠENSTVÍ

Náhrady za spotřebované příslušenství a dodatečné příslušenství můžete zakoupit:

- u specializovaného prodejce BONECO,
- na adrese **www.shop.boneco.com** nebo
- přímo prostřednictvím aplikace „BONECO healthy air“.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

sk

OBSAH

Obsah balenia **245**
Zdravý vzduch je základnou požiadavkou 245
Dostupnosť príslušenstva 245

Prehľad a označenie častí **246**

Technické údaje **247**

Uvedenie do prevádzky (priame plnenie) **248**

Nepriame plnenie **249**

Ovládanie **250**
Spôsoby prevádzky 250
Doliatie vody 250

Náladové osvetlenie **251**
Zapnutie alebo vypnutie náladového osvetlenia 251
Zachovanie aktuálnej farby 251

Používanie aromatických látok **252**
Zásadné 252
Použitie 252

Pokyny na čistenie **253**
O čistení 253
Odporúčané intervaly čistenia 253

Čistenie prístroja **254**

Výmena príslušenstva **255**
Výmena antibakteriálnej tyčinky A7017 Ionic Silver Stick® 255
Výmena vložky odparovacieho zvlhčovača A7018 255
Likvidácia vložky odparovacieho zvlhčovača A7018 255
Dostupnosť príslušenstva 255

OBSAH BALENIA

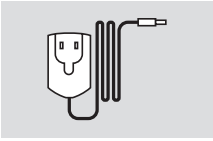
ZDRAVÝ VZDUCH JE ZÁKLADNOU POŽIADAVKOU
Na máločo reagujeme tak citlivo ako na zlý vzduch. A napriek tomu mnoho ľudí venuje kvalite vzduchu malú pozornosť. Má vplyv na zdravie a kvalitu života. O to viac nás teší, že prístrojom BONECO vám a vášmu okoliu umožníme splniť základnú požiadavku na zdravý vzduch v miestnosti.

DOSTUPNOSŤ PRÍSLUŠENSTVA
Náhradu za spotrebované, ako aj dodatočné príslušenstvo získate:

- u vášho špecializovaného predajcu značky BONECO,
- na **www.shop.boneco.com** alebo
- priamo prostredníctvom aplikácie „BONECO healthy air".

OBSAH BALENIA


BONECO E200

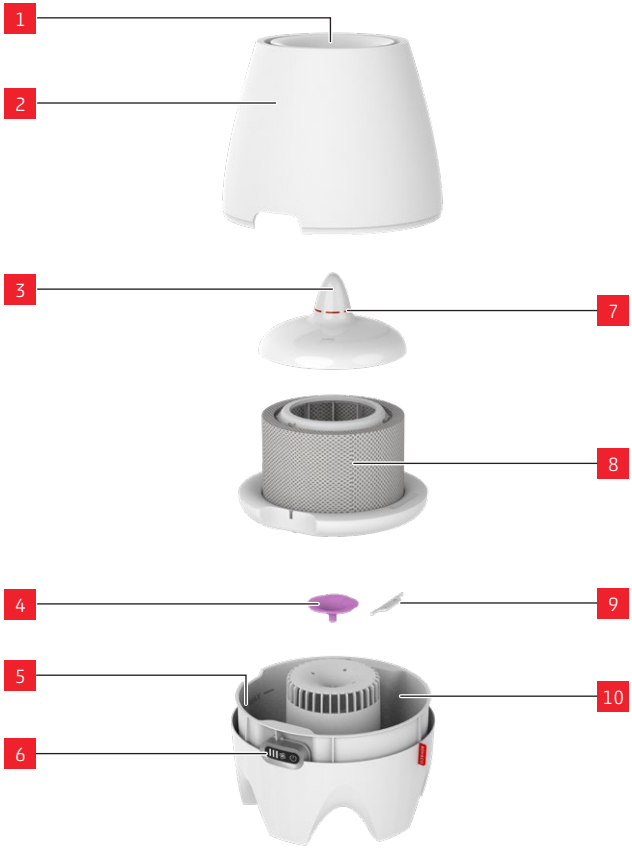

Sieťový adaptér


Stručný návod


Bezpečnostné pokyny

sk

PREHĽAD A OZNAČENIE ČASTÍ



LEGENDA

1	Plniaci otvor
2	Horná časť
3	Hrot plaváka
4	Nádobka na aromatickú látku
5	Hranica plnenia
6	Ovládacie prvky/indikácia
7	Krúžok plniaceho množstva
8	Vložka odparovacieho zvlhčovača A7018
9	Antibakteriálna tyčinka A7017 Ionic Silver Stick®
10	Vanička na vodu

TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE*	
Sieťové napätie	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Príkon	2.2 – 5.7 W
Výkon zvlhčovania do	200 g/h**
Pre miestnosti do	30 m^2 / 75 m^3
Objem max.	3.8 litra
Rozmery D × Š × V	400 × 320 × 320 mm
Hmotnosť bez náplne	3.8 kg
Prevádzková hlučnosť	25 – 44 dB (A)

* zmeny vyhradené

** pri 230 V ~ 50 Hz, Level 3

sk

UVEDENIE DO PREVÁDZKY (PRIAME PLNENIE)

1



Postavte prístroj BONECO na rovný podklad.

2



Dbajte na vzdialenosť nahor a na stranu.

3



Nalejte čistú, studenú vodu z vodovodu do plniaceho otvoru.

4



Plnenie zastavte, hneď ako sa objaví krúžok plniaceho množstva.

5



Koncovku sieťového kábla zapojte do elektrickej zásuvky.

6



Zapnite prístroj.

NEPRIAME PLNENIE

1



Odoberte hornú časť.

2



Vyberte vaničku na vodu spoločne so zostavou plaváka.

3



Priamo do vaničky na vodu naplňte čerstvú studenú vodu.

4



Plnenie zastavte, hneď ako voda dosiahne hranicu plnenia.

5



Vložte vaničku na vodu so zostavou plaváka.

6



Nasaďte hornú časť.

sk

OVLÁDANIE

SPÔSOBY PREVÁDZKY
Prístroj BONECO má tri spôsoby prevádzky, ktoré sa prepínajú tlačidlom regulácie výkonu:



Na prepínanie medzi stupňami stlačte viackrát tlačidlo.



DOLIATIE VODY
Ak je nádržka na vodu prázdna, blikajú všetky tri LED na prístroji BONECO načerveno. Zhasnú automaticky hneď po doplnení vody.



NÁLADOVÉ OSVETLENIE

Váš prístroj BONECO je vybavený variabilným LED osvetlením, ktoré sa postará o príjemné náladové osvetlenie. Farba sa dá pritom nastaviť rovnako ako automatická zmena farby. A osvetlenie je možné na nočnú prevádzku úplne vypnúť.





ZAPNUTIE ALEBO VYPNUTIE NÁLADOVÉHO OSVETLENIA

Pri zapnutí prístroja BONECO je aktívna automatická zmena farby.



Na zapnutie alebo vypnutie náladového osvetlenia podržte približne 3 sekundy stlačené tlačidlo Zap/Vyp.

ZACHOVANIE AKTUÁLNEJ FARBY

Zmenu farby je možné deaktivovať, takže sa zachová aktuálna farba. Hneď ako svieti požadovaná farba, podržte tlačidlo Zap/Vyp stlačené, kým sa prístroj vypne a znova zapne.

Opätovným podržaním tlačidla Zap/Vyp sa zmena farby znova aktivuje.

sk

POUŽÍVANIE AROMATICKÝCH LÁTOK

ZÁSADNÉ

Vnútri prístroja BONECO E200 sa nachádza nádobka na aromatickú látku na pridanie bežných aromatických látok a éterických olejov.

Nádobka na aromatickú látku je vyrobená zo špeciálneho materiálu. Éterické oleje ani iné aromatické látky nikdy nepridávajte priamo do nádržky na vodu ani do vaničky na vodu. Už malé množstvá postačujú na to, aby sa prístroj neopraviteľne poškodil. Na tieto škody sa nevzťahuje záruka.



POUŽITIE

1. Odoberte hornú časť.



2. Odoberte balík plaváka.



3. Pridajte niekoľko kvapiek s aromatickou látkou podľa vášho výberu do nádobky na aromatickú látku.



4. Nasaďte hornú časť.



POKYNY NA ČISTENIE

O ČISTENÍ
Pravidelná údržba a čistenie sú preto predpokladom hygienickej a bezchybnej prevádzky.

Odporúčané intervaly čistenia a údržby závisia od kvality vzduchu a vody, ako aj trvania prevádzky.

Na čistenie odporúčame používať mäkkú handru, prostriedok na čistenie riadu a kefku.

Pred začatím čistenia vždy odpojte prístroj BONECO od elektrickej siete! Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a ohroziť život!

ODPORÚČANÉ INTERVALY ČISTENIA

Interval	Činnosť
Od tretieho dňa bez prevádzky	Vaničku na vodu vyprázdnite a naplňte čerstvou vodou
každé 2 týždne	Čistenie vaničky na vodu
každých 10 – 12 týždňov (alebo podľa potreby)	Výmena vložky odparovacieho zvlhčovača A7018
Ročne	Výmena antibakteriálnej tyčinky A7017 Ionic Silver Stick®

sk

ČISTENIE PRÍSTROJA

ČISTENIE PRÍSTROJA

1. Vonkajšiu stranu vyčistite vlhkou mäkkou handričkou.
2. Odoberte hornú časť.



3. Hrot plaváka vyčistite mäkkou handričkou.



4. Odoberte balík plaváka.



5. Odoberte antibakteriálnu tyčinku A7017 Ionic Silver Stick®.



6. Kefkou na riad a trochou prostriedku na čistenie riadu vyčistite vaničku na vodu.



7. Namontujte jednotku späť, pričom postupujte v opačnom poradí.

VÝMENA PRÍSLUŠENSTVA

VÝMENA ANTIBAKTERIÁLNEJ TYČINKY A7017 IONIC SILVER STICK®

Antibakteriálna tyčinka A7017 Ionic Silver Stick® využíva antibakteriálny účinok striebra, čím výrazne zlepšuje hygienu vody. Pôsobí pri kontakte s vodou – aj vtedy, keď je prístroj vypnutý.



Antibakteriálnu tyčinku A7017 Ionic Silver Stick® vymieňajte raz za rok, len tak zabezpečíte antibakteriálny účinok.

Opotrebovanú antibakteriálnu tyčinku A7017 Ionic Silver Stick® možno likvidovať spolu s domácim odpadom.

VÝMENA VLOŽKY ODPAROVACIEHO ZVLHČOVAČA A7018

Vložku odparovacieho zvlhčovača A7018 treba vymieňať pri silnom znečistení, nánose vodného kameňa, tvorbe zápachu, zníženom výkone atď.

1. Hrot plaváka odstráňte jeho otočením v smere „OPEN“.



2. Vyberte opotrebovanú vložku odparovacieho zvlhčovača a zlikvidujte ju spolu s domácim odpadom.



3. Nasaďte novú vložku odparovacieho zvlhčovača.
4. Hrot plaváka namontujte na košík plaváka a tento otočte v smere „CLOSE“.

LIKVIDÁCIA VLOŽKY ODPAROVACIEHO ZVLHČOVAČA A7018

Vložka odparovacieho zvlhčovača A7018 je vyrobená z papiera. Môže sa preto odovzdať na recykláciu alebo zlikvidovať spolu s domácim odpadom.

DOSTUPNOSŤ PRÍSLUŠENSTVA

Náhradu za spotrebované, ako aj dodatočné príslušenstvo získate:

- u vášho špecializovaného predajcu značky BONECO,
- na **www.shop.boneco.com** alebo
- priamo prostredníctvom aplikácie „BONECO healthy air“.

NAVODILA ZA UPORABO

si

KAZALO

Obseg dobave **259**
- Zdrav zrak sodi med osnovne človekove potrebe 259
- Razpoložljivost pribora 259

Pregled in poimenovanje delov **260**

Tehnični podatki **261**

Pred uporabo (neposredno polnjenje) **262**

Polnjenje naprave s polnjenjem posode za vodo **263**

Upravljanje **264**
- Načini delovanja 264
- Dolijte vodo 264

Razpoloženjska osvetlitev **265**
- Vklop ali izklop razpoloženjske osvetlitve 265
- Ohranitev trenutne barve 265

Uporaba dišav **266**
- Osnove 266
- Uporaba 266

Napotki za čiščenje **267**
- O čiščenju 267
- Priporočeni intervali čiščenja 267

Čiščenje naprave **268**

Menjava pribora **269**
- Zamenjava vložka A7017 Ionic Silver Stick® 269
- Zamenjava vlažilne obloge A7018 269
- Odstranitev vlažilne obloge A7018 269
- Razpoložljivost pribora 269

OBSEG DOBAVE

ZDRAV ZRAK SODI MED OSNOVNE ČLOVEKOVE POTREBE

Malo je stvari, na katere reagiramo tako občutljivo kot na slab zrak. Kljub temu pa mnogi posvečajo kakovosti zraka premalo pozornosti. To vpliva na zdravje in kakovost življenja. Zato nas zelo veseli, da boste s svojo napravo BONECO izpolnili osnovno potrebo po zdravem zraku v prostoru zase in za svoje bližnje.

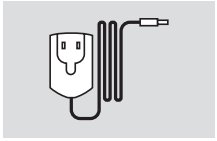
RAZPOLOŽLJIVOST PRIBORA

Nadomestne dele za iztrošeni pribor in dodatni pribor lahko kupite:

- pri specializiranem trgovcu z izdelki BONECO,
- na naslovu **www.shop.boneco.com** ali
- neposredno v aplikaciji »BONECO healthy air«.

OBSEG DOBAVE


BONECO E200

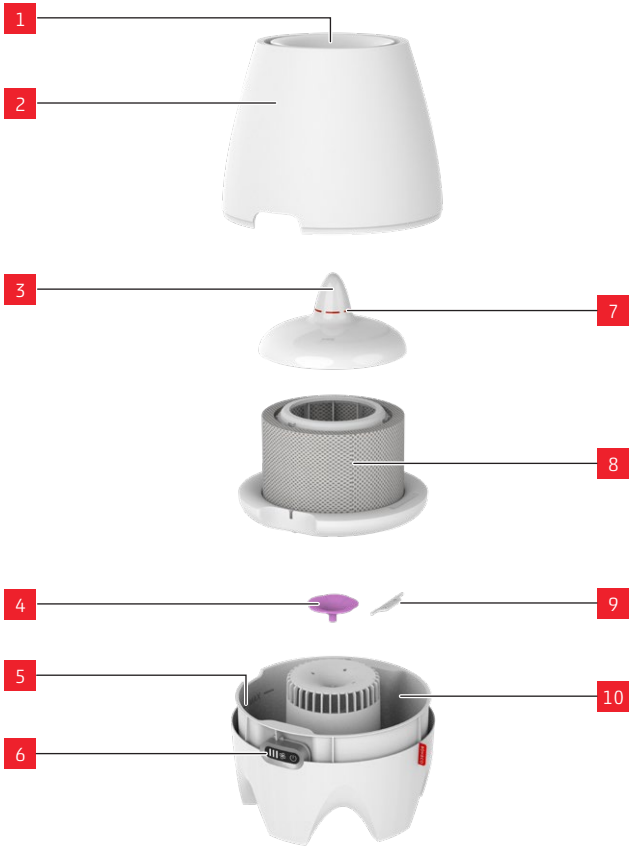

Napajalnik


Hitri priročnik


Varnostna navodila

si

PREGLED IN POIMENOVANJE DELOV



LEGENDA

1	Odprtina za polnjenje
2	Pokrov
3	Konica plovca
4	Posoda za dišave
5	Meja polnjenja
6	Upravljalni elementi/prikazovalnik
7	Obroč za prikaz napolnjenosti
8	Vlažilna obloga A7018
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Posoda za vodo

TEHNIČNI PODATKI

TEHNIČNI PODATKI*	
Omrežna napetost	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Poraba moči	2.2 – 5.7 W
Zmogljivost vlaženja do	200 g/h**
Primerno za prostore velikosti do	30 m^2 / 75 m^3
Prostornina posode maks.	3.8 litra
Dimenzije D × Š × V	400 × 320 × 320 mm
Teža prazne naprave	3.8 kg
Hrup delovanja	25 – 44 dB (A)

* pridržujemo si pravico do sprememb.

** pri 230 V ~ 50 Hz, stopnja 3

PRED UPORABO (NEPOSREDNO POLNJENJE)

1



Napravo BONECO postavite na ravno podlago.

2



Bodite pozorni na oddaljenost od predmetov nad napravo in ob njej.

3



V polnilno odprtino nalijte čisto hladno vodo iz pipe.

4



S polnjenjem prenehajte, takoj ko se prikaže obroč za prikaz napolnjenosti.

5



Električni vtič vstavite v vtičnico.

6



Vklopite napravo.

POLNJENJE NAPRAVE S POLNJENJEM POSODE ZA VODO

1



Snemite pokrov.

2



Dvignite posodo za vodo skupaj s kompletom s plovcem.

3



Natočite svežo, hladno vodo neposredno v posodo za vodo.

4



S polnjenjem prenehajte, takoj ko voda doseže mejo polnjenja.

5



Namestite posodo za vodo skupaj s kompletom s plovcem.

6



Namestite pokrov.

si

UPRAVLJANJE

NAČINI DELOVANJA
Naprava BONECO ima tri načine delovanja, med katerimi lahko izbirate z vrtljivim stikalom.



Za preklop med stopnjami pritiskajte tipko.



DOLIJTE VODO
Ko je posoda za vodo prazna, vse tri LED diode na napravi BONECO utripajo rdeče. Ko dolijete vodo, samodejno ugasnejo.



RAZPOLOŽENJSKA OSVETLITEV

Vaša naprava BONECO je opremljena z nastavljivimi LED lučkami, ki zagotavljajo prijetno razpoloženjsko osvetlitev. Nastavite lahko želeno barvo ali samodejno spreminjanje barve. Za nočno delovanje lahko osvetlitev povsem izklopite.





VKLOP ALI IZKLOP RAZPOLOŽENJSKE OSVETLITVE
Ob vklopu naprave BONECO se aktivira samodejno spreminjanje barve.



Če želite vklopiti ali izklopiti razpoloženjsko osvetlitev, pritisnite in približno 3 sekunde držite gumb za vklop/izklop.

OHRANITEV TRENUTNE BARVE
Spreminjanje barve lahko izklopite, tako da se ohrani trenutna barva. Ko se prižge želena barva, pritisnite in držite gumb za vklop/izklop, dokler se naprava ne izklopi in znova vklopi.

Če znova pridržite gumb za vklop/izklop, spet aktivirate spreminjanje barve.

UPORABA DIŠAV

OSNOVE

V notranjosti naprave BONECO E200 je posoda za dišave za dodajanje komercialno dostopnih aromatičnih snovi in eteričnih olj.

Posoda za dišave je izdelana iz posebnega materiala. Eteričnih olj in drugih dišav nikoli ne dodajajte neposredno v posodo za vodo ali v vodno korito. Že majhna količina je dovolj, da pride do nepopravljive škode na napravi. Takšne škode garancija ne krije.



UPORABA

1. Snemite pokrov.



2. Odstranite komplet s plovcem.



3. V posodo za dišave dodajte nekaj kapljic izbrane dišave.



4. Namestite pokrov.



NAPOTKI ZA ČIŠČENJE

O ČIŠČENJU

Za nemoteno in higiensko delovanje je zato obvezno redno vzdrževanje in čiščenje naprave.

Priporočeni intervali čiščenja in vzdrževanja so odvisni od kakovosti zraka in vode ter od časa delovanja.

Za čiščenje priporočamo uporabo mehke krpe, detergenta za posodo in krtače.

Pred čiščenjem odklopite napravo BONECO z električnega omrežja! Neupoštevanje teh navodil lahko vodi do smrtne nevarnosti zaradi električnega udara!

PRIPOROČENI INTERVALI ČIŠČENJA

Interval	Opravilo
po treh dneh od zadnje uporabe	Praznjenje posode za vodo in polnjenje s svežo vodo
vsaka 2 tedna	Čiščenje posode za vodo
vsakih 10–12 tednov (ali po potrebi)	Zamenjava vlažilne obloge A7018
letno	Zamenjava vložka A7017 Ionic Silver Stick®

ČIŠČENJE NAPRAVE

ČIŠČENJE NAPRAVE

1. Zunanjost očistite z vlažno mehko krpo.
2. Snemite pokrov.



3. Konico plovca očistite z mehko krpo.



4. Odstranite komplet s plovcem.



5. Odstranite vložek A7017 Ionic Silver Stick®.



6. Očistite posodo za vodo s krtačo za posodo in malo sredstva za pomivanje posode.



7. Sestavite enoto tako, da sledite korakom v nasprotnem vrstnem redu.

MENJAVA PRIBORA

ZAMENJAVA VLOŽKA A7017 IONIC SILVER STICK®

Vložek A7017 Ionic Silver Stick® izkorišča protimikrobno delovanje srebra in tako znatno izboljšuje čistočo vode. Vložek deluje takoj, ko pride v stik z vodo – tudi če je naprava izklopljena.



Za trajno protimikrobno delovanje je treba vložek A7017 Ionic Silver Stick® zamenjati enkrat letno.

Izrabljeni vložek A7017 Ionic Silver Stick® lahko odstranite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki.

ZAMENJAVA VLAŽILNE OBLOGE A7018

Če opazite močno umazanost, vodni kamen, neprijeten vonj, zmanjšano sesanje itd., zamenjajte vlažilno oblogo Boneco A7018.

1. Konico plovca obrnite v smeri »OPEN«, da jo odstranite.



2. Izrabljeno vlažilno oblogo potegnite navzgor in jo odstranite.



3. Namestite novo vlažilno oblogo.
4. Konico plovca namestite na košaro plovca tako, da jo zavrtite v smeri »CLOSE«.

ODSTRANITEV VLAŽILNE OBLOGE A7018

Vlažilna obloga A7018 je izdelana iz papirja. Zato jo lahko oddate v recikliranje ali jo odvržete skupaj z gospodinjskimi odpadki.

RAZPOLOŽLJIVOST PRIBORA

Nadomestne dele za iztrošeni pribor in dodatni pribor lahko kupite:

- pri specializiranem trgovcu z izdelki BONECO,
- na naslovu **www.shop.boneco.com** ali
- neposredno v aplikaciji »BONECO healthy air«.

UPUTE ZA UPORABU

hr

SADRŽAJ

Opseg isporuke **273**
Zdrav zrak je osnovna potreba 273
Raspoloživost pribora 273

Pregled i naziv dijelova **274**

Tehnički podaci **275**

Puštanje u rad (direktno punjenje) **276**

Indirektno punjenje **277**

Rukovanje **278**
Načini rada 278
Dolijevanje vode 278

Ambijentalno svjetlo **279**
Upravljanje napajanjem ambijentalnog svjetla 279
Zadržavanje trenutne boje 279

Korištenje mirisa **280**
Općenito 280
Upotreba 280

Napomene za čišćenje **281**
O čišćenju 281
Preporučeni intervali čišćenja 281

Čišćenje uređaja **282**

Zamjena pribora **283**
Zamjena A7017 Ionic Silver Stick® 283
Zamjena A7018 podloge isparivača 283
Odlaganje podloge isparivača A7018 283
Raspoloživost pribora 283

OPSEG ISPORUKE

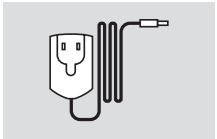
ZDRAV ZRAK JE OSNOVNA POTREBA
Na malo toga reagiramo tako osjetljivo kao na loš zrak. Mnogi ljudi ipak posvećuju premalo pozornosti kakvoći zraka. To utječe na zdravlje i kvalitetu života. Drago nam je što ste svojim uređajem BONECO sebi i svojoj okolini omogućili osnovnu potrebu za zdravim zrakom u prostoriji.

RASPOLOŽIVOST PRIBORA
Zamjenu za istrošen i dodatan pribor možete dobiti:

- kod svog BONECO trgovca
- na **www.shop.boneco.com** ili
- izravno putem aplikacije "BONECO healthy air".

OPSEG ISPORUKE


BONECO E200

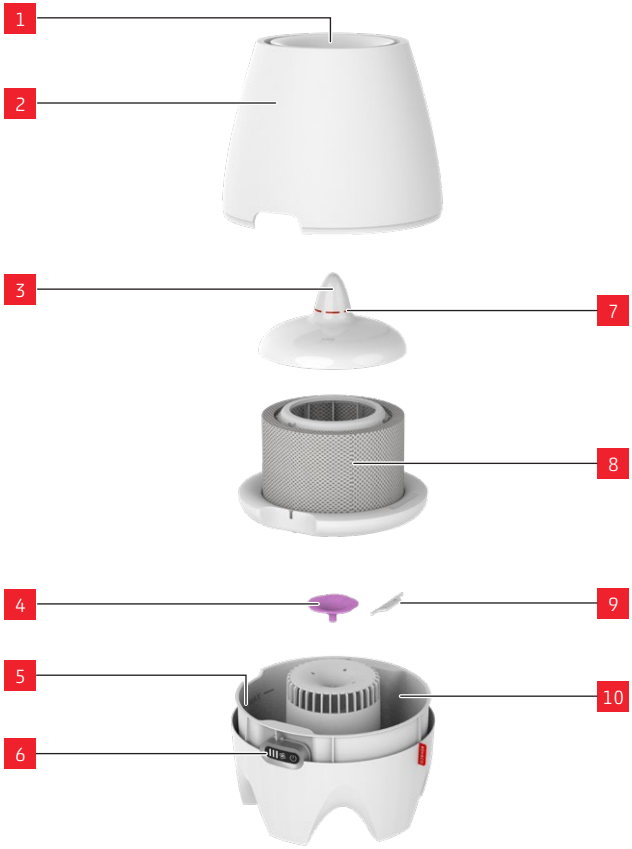

Mrežni adapter


Brze upute


Sigurnosne upute

hr

PREGLED I NAZIV DIJELOVA



LEGENDA

1	Otvor za punjenje
2	Gornji dio
3	Plovak
4	Spremnik za miris
5	Granica punjenja
6	Upravljački element / indikator
7	Prsten razine punjenja
8	A7018 podloga isparivača
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Korito za vodu

TEHNIČKI PODACI

TEHNIČKI PODACI*	
Mrežni napon	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Potrošnja struje	2.2 – 5.7 W
Učinak vlaženja do	200 g/h**
Za prostorije veličine do	30 m^2 / 75 m^3
Kapacitet maks.	3.8 litara
Dimenzije D × Š × V	400 × 320 × 320 mm
Težina u praznom stanju	3.8 kg
Glasnoća rada	25 – 44 dB (A)

* Zadržavamo pravo na izmjene

** pri 230 V ~ 50 Hz, stupanj 3

hr

PUŠTANJE U RAD (DIREKTNO PUNJENJE)

1



Stavite uređaj BONECO na ravnu podlogu.

2



Pazite na razmak gore i sa strane.

3



Ulijte čistu, hladnu vodu u otvor za punjenje.

4



Prekinite punjenje čim prsten razine punjenja postane vidljiv.

5



Spojite mrežni utikač s utičnicom.

6



Uključite ga.

INDIREKTNO PUNJENJE

1



Skinite gornji dio.

2



Izvadite korito za vodu zajedno s paketom plovka.

3



Napunite korito za vodu izravno svježom, hladnom vodom.

4



Prekinite punjenje čim voda dostigne granicu punjenja.

5



Umetnite korito za vodu zajedno s paketom plovka.

6



Postavite gornji dio.

hr

RUKOVANJE

NAČINI RADA
Uređaj BONECO ima tri načina rada između kojih se prebacuje pomoću tipke za snagu:



Pritisnite tipku više puta kako biste mijenjali između stupnjeva.



DOLIJEVANJE VODE
Ako je spremnik za vodu prazan, sve tri LED lampice na BONECO uređaju svijetle crveno. Automatski se gase čim se nadolije voda.



AMBIJENTALNO SVJETLO

Vaš BONECO uređaj opremljen je promjenjivim LED osvjetljenjem koje daje ugodno ambijentalno svjetlo. Boja se također može podesiti, kao i automatska promjena boja. I naravno, osvjetljenje se za noćni režim rada može potpuno ugasiti.





UPRAVLJANJE NAPAJANJEM AMBIJENTALNOG SVJETLA

Pri uključivanju BONECO uređaja automatski je aktivirana promjena boja.



Za uključivanje ili isključivanje ambijentalnog svjetla tipku za uključivanje / isključivanje držite pritisnutom otprilike 3 sekunde.

ZADRŽAVANJE TRENUTNE BOJE

Promjena boja može se deaktivirati tako da se zadrži trenutna boja. Čim zasvijetli željena boja, tipku za uključivanje / isključivanje držite pritisnutom dok se uređaj ne isključi i ponovno uključi.

Ponovnim držanjem tipke za uključivanje / isključivanje promjena boja ponovno se aktivira.

hr

KORIŠTENJE MIRISA

OPĆENITO

U uređaju BONECO E200 nalazi se spremnik za miris koji služi za dodavanje uobičajenih mirisnih i eteričnih ulja.

Spremnik za miris je izrađen od posebnog materijala. Nikada nemojte dodavati eterična ulja i druge mirise izravno u spremnik za vodu ili korito za vodu. Čak su i male količine dovoljne za nepopravljivo oštećenje uređaja. Jamstvo ne pokriva takva oštećenja.



UPOTREBA

1. Skinite gornji dio.



2. Izvadite paket plovka.



3. Dodajte nekoliko kapi mirisnih ulja po svom izboru u spremnik za miris.



4. Postavite gornji dio.



NAPOMENE ZA ČIŠĆENJE

O ČIŠĆENJU
Redovito održavanje i čišćenje je preduvjet za nesmetan i higijenski rad.

Preporučeni intervali čišćenja i održavanja variraju ovisno o kakvoći zraka i vode te o vremenu rada.

Za čišćenje se preporučuje uporaba meke krpe, sredstva za pranje posuđa i četke.

Prije početka čišćenja uvijek isključite uređaj BONECO iz električne mreže! U slučaju nepridržavanja to može prouzročiti električni udar i ugroziti život!

PREPORUČENI INTERVALI ČIŠĆENJA

Interval	Radnja
Od trećeg dana bez rada	Pražnjenje korita za vodu i punjenje svježom vodom
svaka 2 tjedna	Čišćenje korita za vodu
svakih 10–12 tjedana (ili prema potrebi)	Zamjena A7018 podloge isparivača
Godišnje	Zamjena A7017 Ionic Silver Stick®

hr

ČIŠĆENJE UREĐAJA

ČIŠĆENJE UREĐAJA

1. Vanjsku stranu očistite vlažnom, mekom krpom.
2. Skinite gornji dio.



3. Plovak očistite mekom krpom.



4. Izvadite paket plovka.



5. Izvadite A7017 Ionic Silver Stick®.



6. Očistite korito za vodu četkicom za posuđe i malo sredstva za pranje posuđa.



7. Ponovno sastavite uređaj primjenom istih koraka, samo obrnutim redoslijedom.

ZAMJENA PRIBORA

ZAMJENA A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® ima antimikrobni učinak srebra kako bi se znatno poboljšala higijena vode. On počinje djelovati čim dođe u dodir s vodom – čak i kada je isključen uređaj.



Zamijenite A7017 Ionic Silver Stick® jednom godišnje kako bi se osigurao antimikrobni učinak.

Istrošeni A7017 Ionic Silver Stick® možete baciti u kućni otpad.

ZAMJENA A7018 PODLOGE ISPARIVAČA

Pri jakoj prljavštini, vapnencu, vonju, smanjenoj snazi usisavanja, itd., A7018 podloga isparivača bi se trebala zamijeniti.

1. Okrenite vrh plovka u smjeru “OPEN”, kako biste ga skinuli.



2. Skinite istrošenu podlogu isparivača i odložite ju zajedno s kućnim otpadom.



3. Postavite novu podlogu isparivača.
4. Montirajte vrh plovka na korpu plovka, tako da ga okrenete u smjeru “CLOSE”.

ODLAGANJE PODLOGE ISPARIVAČA A7018

A7018 podloga isparivača sastoji se od papira. Stoga se može odnijeti na recikliranje ili se zbrinuti zajedno s kućnim otpadom.

RASPOLOŽIVOST PRIBORA

Zamjenu za istrošen i dodatan pribor možete dobiti:

- kod svog BONECO trgovca
- na **www.shop.boneco.com** ili
- izravno putem aplikacije “BONECO healthy air”.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

gr

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Περιλαμβάνονται **287**
- Ο υγιεινός αέρας είναι μια βασική ανάγκη 287
- Διαθεσιμότητα αξεσουάρ 287

Επισκόπηση και ονομασία των εξαρτημάτων **288**

Τεχνικές πληροφορίες **289**

Θέση σε λειτουργία (άμεση πλήρωση) **290**

Έμμεση πλήρωση **291**

Χειρισμός **292**
- Καταστάσεις λειτουργίας 292
- Συμπλήρωση νερού 292

Φως περιβάλλοντος **293**
- Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση φωτός περιβάλλοντος 293
- Διατήρηση τρέχοντος χρώματος 293

Χρήση αρωμάτων **294**
- Βασικά στοιχεία 294
- Χρήση 294

Υποδείξεις καθαρισμού **295**
- Σχετικά με τον καθαρισμό 295
- Συνιστώμενα διαστήματα καθαρισμού 295

Καθαρισμός συσκευής **296**

Αντικατάσταση αξεσουάρ **297**
- Αντικατάσταση του A7017 Ionic Silver Stick® 297
- A7018 Αλλαγή Evaporator mat 297
- A7018 Απόρριψη Evaporator mat 297
- Διαθεσιμότητα αξεσουάρ 297

ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ

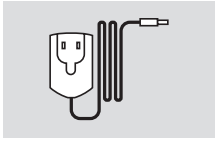
Ο ΥΓΙΕΙΝΟΣ ΑΕΡΑΣ ΕΙΝΑΙ ΜΙΑ ΒΑΣΙΚΗ ΑΝΑΓΚΗ
Σε λίγα πράγματα αντιδρούμε με τόση ευαισθησία όπως στον αέρα με κακή ποιότητα. Και ωστόσο, πολλοί άνθρωποι δεν δίνουν ιδιαίτερη σημασία στην ποιότητα του αέρα. Αυτό έχει επιπτώσεις στην υγεία και την ποιότητα ζωής. Για αυτό χαιρόμαστε ιδιαίτερα, καθώς επιλέγοντας αυτή τη συσκευή της BONECO δημιουργείτε τις προϋποθέσεις για υγιεινό αέρα για εσάς και το περιβάλλον σας.

ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΤΗΤΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ
Ανταλλακτικά για φθαρμένα ή πρόσθετα αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε:

- στο ειδικό κατάστημα της BONECO,
- στην ηλεκτρονική διεύθυνση **www.shop.boneco.com** ή
- απευθείας μέσω της εφαρμογής „BONECO healthy air".

ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ


BONECO E200

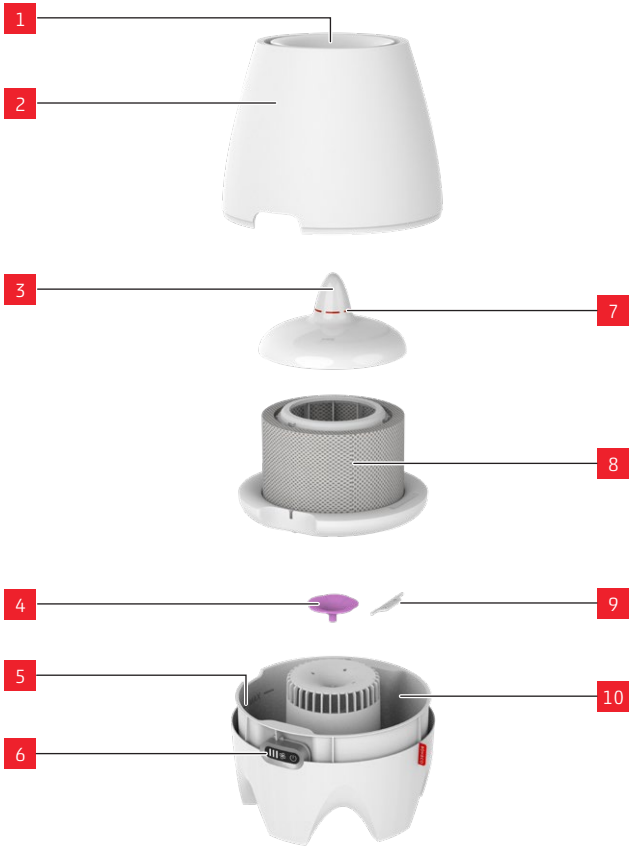

Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος


Quick Manual


Οδηγίες ασφαλείας

gr

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ



ΘΡΥΛΟΣ

1	Άνοιγμα πλήρωσης
2	Επάνω τμήμα
3	Μύτη φλοτέρ
4	Δοχείο αρώματος
5	Όριο πλήρωσης
6	Κουμπιά ελέγχου/ένδειξη
7	Δακτύλιος στάθμης πλήρωσης
8	A7018 Evaporator mat
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Βάση δοχείου νερού

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ*	
Τάση δικτύου	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	2.2 – 5.7 W
Εξερχόμενη υγρασία έως	200 g/h**
Για χώρους έως	30 m^2 / 75 m^3
Χωρητικότητα δοχείου νερού μέγ.	3.8 λίτρα
Διαστάσεις Μ × Π × Υ	400 × 320 × 320 mm mm
Βάρος (άδειο)	3.8 kg
Επίπεδο θορύβου στη λειτουργία	25 – 44 dB (A)

* Με επιφύλαξη αλλαγών

** Στα 230 V ~ 50 Hz, Level 3

gr

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (ΑΜΕΣΗ ΠΛΗΡΩΣΗ)

1



Τοποθετήστε τη συσκευή BONECO σε μια επίπεδη επιφάνεια.

2



Προσέξτε την απόσταση προς τα επάνω και το πλάι.

3



Τοποθετείτε καθαρό, κρύο νερό βρύσης στο άνοιγμα πλήρωσης.

4



Σταματήστε την πλήρωση, μόλις γίνει ορατός ο δακτύλιος στάθμης πλήρωσης.

5



Τοποθετήστε το φις ρεύματος στην πρίζα ρεύματος.

6



Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

ΕΜΜΕΣΗ ΠΛΗΡΩΣΗ

1



Αφαιρέστε το επάνω τμήμα.

2



Αφαιρέστε τη βάση δοχείου νερού μαζί με το πακέτο φλοτέρ.

3



Γεμίστε φρέσκο, κρύο νερό απευθείας στη βάση δοχείου νερού.

4



Σταματήστε την πλήρωση, μόλις το νερό φθάσει το όριο πλήρωσης.

5



Τοποθετήστε τη βάση δοχείου νερού με το πακέτο φλοτέρ.

6



Τοποθετήστε το επάνω τμήμα.

gr

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η συσκευή BONECO διαθέτει τρεις καταστάσεις λειτουργίας, στις οποίες εναλλάσσεστε με το πλήκτρο ισχύος:



Πιέστε το πλήκτρο πολλές φορές, για να εναλλαγείτε ανάμεσα στις βαθμίδες.



ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΝΕΡΟΥ

Όταν το δοχείο νερού είναι άδειο, αναβοσβήνουν και οι τρεις LED στη συσκευή BONECO με κόκκινο χρώμα. Σβήνουν αυτόματα, μόλις συμπληρωθεί νερό.



ΦΩΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Η συσκευή BONECO σας διαθέτει έναν μεταβλητό φωτισμό LED που εξασφαλίζει ένα ευχάριστο φως περιβάλλοντος. Εδώ μπορεί να ρυθμίζεται το χρώμα και η αυτόματη αλλαγή χρώματος. Και φυσικά μπορεί να απενεργοποιείται πλήρως ο φωτισμός για τη νυχτερινή λειτουργία.





ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ Η ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΦΩΤΟΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Κατά την ενεργοποίηση της συσκευής BONECO είναι ενεργοποιημένη η αυτόματη αλλαγή χρώματος.



Για να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί το φως περιβάλλοντος, κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο On/Off για περίπου 3 δευτερόλεπτα.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΡΕΧΟΝΤΟΣ ΧΡΩΜΑΤΟΣ

Η αλλαγή χρώματος μπορεί να απενεργοποιηθεί, έτσι ώστε να διατηρείται το εκάστοτε χρώμα. Μόλις ανάψει το επιθυμητό χρώμα, κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο On/Off, μέχρι η συσκευή να απενεργοποιηθεί και να ενεργοποιηθεί πάλι.

Με νέο κράτημα του πλήκτρου On/Off ενεργοποιείται πάλι η αλλαγή χρώματος.

gr

ΧΡΗΣΗ ΑΡΩΜΑΤΩΝ

ΒΑΣΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Εντός του BONECO E200 βρίσκεται το δοχείο αρώματος για την προσθήκη συνηθισμένων στο εμπόριο αρωματικών ουσιών και αιθέριων ελαίων.

Το δοχείο αρώματος είναι φτιαγμένο από ένα ειδικό υλικό. Μην τοποθετείτε ποτέ τα αιθέρια έλαια και άλλα αρώματα απευθείας στο δοχείο νερού ή στη βάση δοχείου νερού. Ακόμα και μικρές ποσότητες επαρκούν, για να προκαλέσουν ανεπανόρθωτη ζημιά στη συσκευή. Αυτές οι ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση.



ΧΡΗΣΗ

1. Αφαιρέστε το επάνω τμήμα.



2. Αφαιρέστε το πακέτο φλοτέρ.



3. Δώστε λίγες σταγόνες με την αρωματική ουσία της επιλογής σας στο δοχείο αρώματος.



4. Τοποθετήστε το επάνω τμήμα.



ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ

Η τακτική συντήρηση και ο καθαρισμός είναι για αυτό προϋπόθεση για μια απροβλημάτιστη και υγιεινή λειτουργία.

Τα συνιστώμενα διαστήματα καθαρισμού και συντήρησης διαφέρουν αναλόγως της ποιότητας αέρα και του νερού καθώς και του χρόνου λειτουργίας.

Για τον καθαρισμό συνιστάται η χρήση ενός μαλακού πανιού, απορρυπαντικού πιάτων και μιας βούρτσας πλύσης.

Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή BONECO από την πρίζα ρεύματος, πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό! Αν δεν τηρηθεί αυτό, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι ηλεκτροπληξία και κίνδυνος για τη ζωή!

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Διάστημα	Ενέργεια
Από την τρίτη ημέρα χωρίς λειτουργία	Εκκένωση βάσης δοχείου νερού και πλήρωση με φρέσκο νερό
Κάθε 2 εβδομάδες	Καθαρισμός βάσης δοχείου νερού
Κάθε 10 – 12 εβδομάδες (ή αν χρειαστεί)	A7018 Αντικατάσταση Evaporator mat
Ετησίως	Αντικατάσταση του A7017 Ionic Silver Stick®

gr

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Καθαρίστε την εξωτερική πλευρά με ένα υγρό μαλακό πανί.
2. Αφαιρέστε το επάνω τμήμα.



3. Καθαρίστε τη μύτη φλοτέρ με ένα μαλακό πανί.



4. Αφαιρέστε το πακέτο φλοτέρ.



5. Αφαιρέστε το A7017 Ionic Silver Stick®.



6. Καθαρίστε τη βάση δοχείου νερού με ένα σκουπάκι πιατικών και λίγο απορρυπαντικό πιάτων.



7. Συναρμολογήστε τη συσκευή στην αντίστροφη σειρά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ A7017 IONIC SILVER STICK®

Το A7017 Ionic Silver Stick® αξιοποιεί την αντιμικροβιακή δράση του αργύρου, για να βελτιώνεται σημαντικά η υγιεινή του νερού. Επενεργεί, μόλις έρθει σε επαφή με το νερό – ακόμη κι όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.



Αντικαθιστάτε το A7017 Ionic Silver Stick® κάθε χρόνο, για να εξασφαλιστεί η αντιμικροβιακή δράση.

Το φθαρμένο A7017 Ionic Silver Stick® μπορεί να απορρίπτεται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

A7018 ΑΛΛΑΓΗ EVAPORATOR MAT

Σε έντονη ρύπανση, πολλά άλατα, σχηματισμό οσμών, μειωμένη ισχύ αναρρόφησης κτλ. θα πρέπει να αντικαθίσταται το A7018 Evaporator mat.

1. Περιστρέψτε τη μύτη φλοτέρ στην κατεύθυνση „OPEN“, για να την αφαιρέσετε.



2. Αφαιρέστε το μεταχειρισμένο Evaporator mat και απορρίψτε το στα οικιακά απορρίμματα.



3. Τοποθετήστε το νέο Evaporator mat.
4. Τοποθετήστε τη μύτη φλοτέρ στο καλάθι φλοτέρ, περιστρέφοντάς τη στην κατεύθυνση „CLOSE“.

A7018 ΑΠΟΡΡΙΨΗ EVAPORATOR MAT

Το A7018 Evaporator mat αποτελείται από χαρτί. Για αυτό μπορεί να παραδοθεί στην ανακύκλωση ή να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα.

ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΤΗΤΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Ανταλλακτικά για φθαρμένα ή πρόσθετα αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε:

- στο ειδικό κατάστημα της BONECO,
- στην ηλεκτρονική διεύθυνση **www.shop.boneco.com** ή
- απευθείας μέσω της εφαρμογής „BONECO healthy air“.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

RU

СОДЕРЖАНИЕ

Комплект поставки **301**
- Здоровый воздух – это жизненная необходимость 301
- Возможность использования дополнительных принадлежностей 301

Обзор и наименование деталей **302**

Технические характеристики **303**

Ввод в эксплуатацию (прямая заливка) **304**

Опосредованная заливка **305**

Управление **306**
- Режимы работы 306
- Долив воды 306

Декоративная подсветка **307**
- Включение/выключение декоративной подсветки 307
- Сохранение текущего цвета 307

Использование ароматизирующих веществ **308**
- Основная информация 308
- Использование 308

Указания по очистке **309**
- Об очистке 309
- Рекомендуемая периодичность очистки 309

Очистка прибора **310**

Замена дополнительных принадлежностей **311**
- Замена антибактериального серебряного стержня Ionic Silver Stick® A7017 311
- Замена увлажняющего холста A7018 311
- Утилизация увлажняющего холста A7018 311
- Возможность использования дополнительных принадлежностей 311

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

ЗДОРОВЫЙ ВОЗДУХ – ЭТО ЖИЗНЕННАЯ НЕОБХОДИМОСТЬ

Мало на что мы реагируем так бурно, как на плохой воздух вокруг. Однако многие уделяют недостаточное внимание качеству окружающего воздуха, а ведь именно он оказывает значительное влияние на здоровье и качество жизни. Тем сильнее нас радует, что благодаря приборам TOP-BONECO вы можете создать здоровую атмосферу в доме для себя и своих близких.

ВОЗМОЖНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

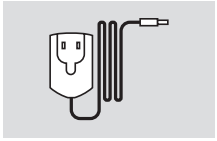
Вы можете заменить отслужившие, а также приобрести дополнительные принадлежности:

- у дилера BONECO;
- на сайте **www.shop.boneco.com** или
- через мобильное приложение «BONECO healthy air».

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



BONECO E200



Сетевой блок питания



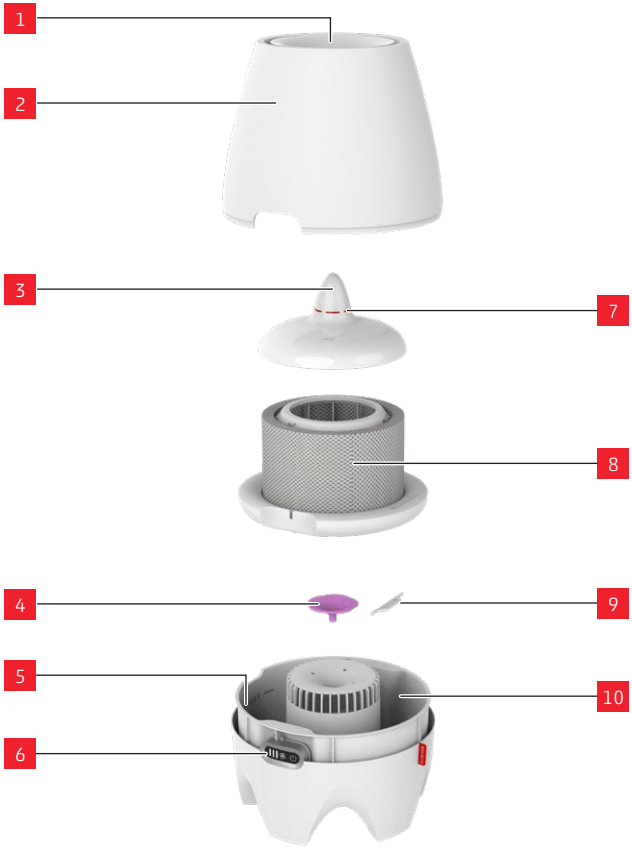
Краткая инструкция



Инструкции по технике безопасности

RU

ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



LEGENDE

1	Заливное отверстие
2	Верхняя часть
3	Наконечник поплавка
4	Ёмкость для ароматизирующих веществ
5	Предельный уровень заливки
6	Кнопки управления/дисплей
7	Кольцо-индикатор уровня
8	Увлажняющий холст A7018
9	Антибактериальный серебряный стержень A7017 Ionic Silver Stick®
10	Поддон

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ*	
Напряжение сети	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Потребляемая мощность	2.2 – 5.7 Вт
Производительность по увлажнению до	200 г/ч**
Для помещений размером до	30 м^2 / 75 м^3
Ёмкость резервуара макс.	3.8 л
Размеры Д×Ш×В	400 × 320 × 320 мм
Масса (собственная)	3.8 кг
Уровень шума во время работы	25 – 44 дБ(А)

* Мы оставляем за собой право на внесение изменений

** при 230 В ~ 50 Гц, ур. 3

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ (ПРЯМАЯ ЗАЛИВКА)

1



Установите прибор BONECO на ровное основание.

2



Соблюдайте необходимое расстояние по направлению вверх и в стороны.

3



Залейте в заливное отверстие чистую холодную водопроводную воду.

4



Прекратите заливать воду, как только появится кольцо-индикатор уровня.

5



Вставьте штепсельную вилку в розетку.

6



Включите прибор.

ОПОСРЕДОВАННАЯ ЗАЛИВКА

1



Снимите верхнюю часть.

2



Извлеките поддон вместе с поплавковым пакетом.

3



Налейте свежую холодную воду непосредственно в поддон.

4



Прекратите заливку, как только вода достигнет предельного уровня.

5



Установите поддон вместе с поплавковым пакетом.

6



Установите верхнюю часть.

УПРАВЛЕНИЕ

РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Прибор BONECO имеет три режима работы (уровня мощности), переключаться между которыми можно с помощью соответствующей кнопки:



для переключения нажимайте кнопку несколько раз.



ДОЛИВ ВОДЫ

При опорожнении резервуара для воды все три светодиода на приборе BONECO мигают красным светом. Они автоматически погаснут сразу после долива воды.



ДЕКОРАТИВНАЯ ПОДСВЕТКА

Ваш прибор BONECO оснащён настраиваемой светодиодной подсветкой, которая способствует созданию приятной атмосферы внутри помещения. При этом можно настраивать цвет этой декоративной подсветки и его автоматическое изменение. И, разумеется, подсветку можно полностью выключать для ночного режима работы.





ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ДЕКОРАТИВНОЙ ПОДСВЕТКИ

При включении прибора BONECO активируется функция автоматического изменения цвета подсветки.



Для включения/выключения декоративной подсветки удерживайте кнопку включения/выключения нажатой примерно 3 с.

СОХРАНЕНИЕ ТЕКУЩЕГО ЦВЕТА

Изменение цвета можно отключить и таким образом сохранить (сделать постоянным) текущий цвет подсветки. Как только загорится нужный вам цвет, нажмите и удерживайте нажатой кнопку включения/выключения, пока прибор не выключится и не включится снова.

Путём повторного нажатия и удержания кнопки включения/выключения вновь активируется режим изменения цвета.

RU

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АРОМАТИЗИРУЮЩИХ ВЕЩЕСТВ

ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Внутри BONECO E200 находится ёмкость для добавления доступных в продаже ароматизаторов и эфирных масел.

Ёмкость для ароматизирующих веществ изготовлена из особого материала. Никогда не добавляйте эфирные масла и другие ароматизирующие вещества непосредственно в резервуар для воды или в поддон. Даже небольшого количества этих веществ достаточно для непоправимого повреждения прибора. Действие гарантии на повреждения подобного рода не распространяется.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Снимите верхнюю часть.



2. Извлеките поплавковый пакет.



3. Добавьте несколько капель ароматизатора по вашему выбору в ёмкость для ароматизирующих веществ.



4. Установите верхнюю часть.



УКАЗАНИЯ ПО ОЧИСТКЕ

ОБ ОЧИСТКЕ

Регулярный уход за прибором и его очистка будут способствовать его бесперебойной эксплуатации в соответствии с санитарными нормами.

Рекомендуемые интервалы очистки и обслуживания зависят от качества воздуха и воды, а также от продолжительности работы.

Для очистки прибора рекомендуется использовать мягкую салфетку, средство для мытья посуды и щётку для посуды.

Перед началом очистки всегда отсоединяйте прибор BONECO от электросети! Несоблюдение данного правила может привести к поражению электрическим током и представляет угрозу для жизни!

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОЧИСТКИ

Интервал	Операция
Если прибор не был в эксплуатации три дня и дольше	Опорожнить поддон, заполнить свежей водой
каждые 2 недели	Очистка поддона
каждые 10–12 недель (или при необходимости)	Замена увлажняющего холста A7018
ежегодно	Замена антибактериального серебряного стержня Ionic Silver Stick® A7017

RU

ОЧИСТКА ПРИБОРА

ОЧИСТКА ПРИБОРА

1. Протрите прибор снаружи мягкой влажной салфеткой.
2. Снимите верхнюю часть.



3. Очистите наконечник поплавка мягкой салфеткой.



4. Извлеките поплавковый пакет.



5. Извлеките Ionic Silver Stick® A7017.



6. Очистите поддон щёткой для мытья посуды с использованием небольшого количества моющего средства.



7. Соберите прибор, следуя описанным этапам в обратном порядке.

ЗАМЕНА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

ЗАМЕНА АНТИБАКТЕРИАЛЬНОГО СЕРЕБРЯНОГО СТЕРЖНЯ IONIC SILVER STICK® A7017

Действие антибактериального серебряного стержня Ionic Silver Stick® A7017 основано на антимикробных свойствах серебра. Оно в значительной мере способствует обеззараживанию воды. Стержень начинает действовать с момента вступления в контакт с водой, даже если увлажнитель выключен.



Для поддержания антимикробного действия следует заменять Ionic Silver Stick® A7017 ежегодно.

Антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick® A7017, исчерпавший свой ресурс, можно утилизировать с обычным бытовым мусором.

ЗАМЕНА УВЛАЖНЯЮЩЕГО ХОЛСТА A7018

Увлажняющий холст Boneco A7018 следует заменять, если он сильно загрязнён, на нём накопилось много известкового налёта, появляется неприятный запах, понизилась производительность всасывания и т. п.

1. Поверните наконечник поплавка в направлении «OPEN», чтобы снять его.



2. Снимите отработанный увлажняющий холст и утилизируйте его вместе с бытовым мусором.



3. Установите новый увлажняющий холст.
4. Установите наконечник поплавка на корпус поплавка, повернув его в направлении «CLOSE».

УТИЛИЗАЦИЯ УВЛАЖНЯЮЩЕГО ХОЛСТА A7018

Увлажняющий холст A7018 состоит из бумаги. Поэтому его можно сдавать на переработку или утилизировать вместе с бытовыми отходами.

ВОЗМОЖНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Вы можете заменить отслужившие, а также приобрести дополнительные принадлежности:

- у дилера BONECO;
- на сайте **www.shop.boneco.com** или
- через мобильное приложение «BONECO healthy air».

操作说明

cn

目录

供货清单 315
- 洁净的空气是基本需求 315
- 附件供应 315
- 供货清单 315

产品概览和部件名称 316

技术数据 317

调试（直接加注） 318

间接加水 319

操作 320
- 运行模式 320
- 加水 320

背景光 321
- 接通/关闭背景光 321
- 保持当前颜色 321

使用芳香剂 322
- 基本须知 322
- 使用 322

清洗说明 323
- 关于清洗 323
- 建议清洗周期 323

清洗电器 324
- 清洗电器 324

附件更换 325
- 更换 A7017 Ionic Silver Stick® 离子化银棒 325
- 更换 A7018 蒸发芯 325
- 废弃处理 A7018 蒸发芯 325
- 附件供应 325

供货清单

洁净的空气是基本需求

没有什么比劣质空气更能让人难受的了。然而，很多人对空气质量的关注太少。这会影响健康和生活质量。因此我们更加欣喜于您的 BONECO 电器能够满足您和您的环境对健康室内空气的基本需求。

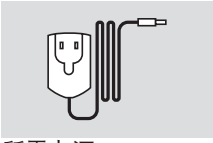
附件供应

您可以通过以下途径获得旧附件和附加附件的备件：

- 在您的 BONECO 专业经销商处，
- 请访问 **www.shop.boneco.com** 或
- 直接通过“BONECO healthy air”应用程序。

供货清单


BONECO E200

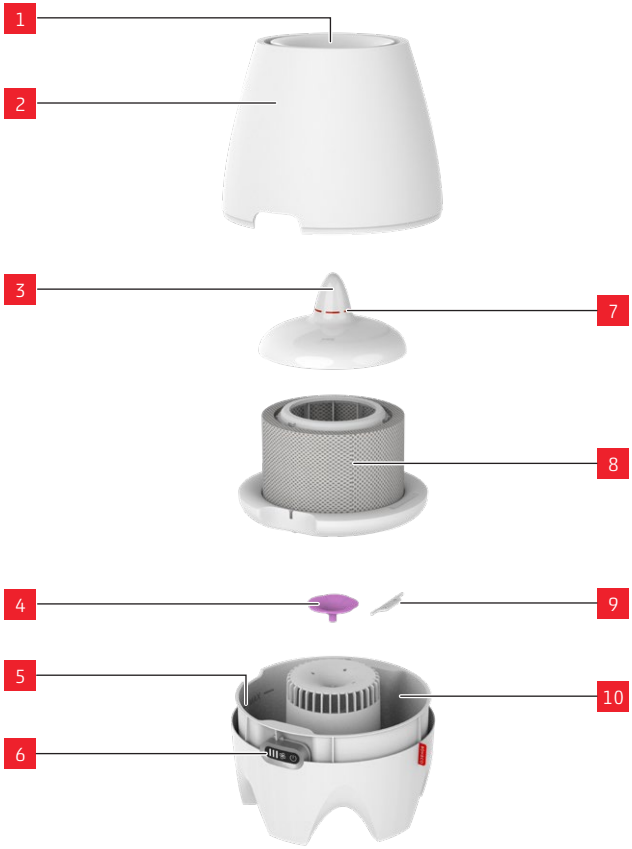

所需电源


快速手册


安全提示

cn

产品概览和部件名称



LEGENDE

1	加注口
2	上部件
3	浮子尖
4	香薰盒
5	加水极限位置
6	操作元素/显示
7	水位环
8	A7018 蒸发芯
9	A7017 Ionic Silver Stick® 离子化银棒
10	水槽

技术数据

技术数据*

电源电压	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
能耗	2.2 – 5.7 W
加湿量最高可达	200 g/h**
最大适用面积	30 m^2 / 75 m^3
容水量最大值	3.8 升
尺寸: 长 × 宽 × 高	400 × 320 × 320 mm
重量 (空置)	3.8 千克
运行噪音	25 – 44 dB (A)

* 保留更改的权利

** 针对 230 V ~ 50 Hz, 3 级

调试（直接加注）

1



将 BONECO 电器放在水平表面上。

2



请注意与上方和侧面的间距。

3



将干净的冷自来水倒入加注口中。

4



一看到水位环，就停止加水。

5



将电源插头与插座连接。

6



启动电器。

间接加水



取下上部件。



取下水槽连同浮子包。



将干净的冷水直接注入水槽。



水量一到达加水极限位置，请停止加水。



装入水槽连同浮子包。



装上上部件。

cn

操作

运行模式

BONECO 电器有三种运行模式，可通过功率按钮进行切换：



多次按压按钮，以便在功率等级间切换。



加水

水箱空时，BONECO 电器上的所有三个 LED 指示灯均亮起红色。一旦加好水，这些 LED 指示灯会立即自动熄灭。



背景光

您的 BONECO 电器配有可变 LED 照明灯，能产生令人愉悦的背景光。颜色的调整方式与自动换色的方式相同。当然，在夜间使用时，也可以完全关闭照明。





接通/关闭背景光

接通 BONECO 电器时激活自动换色功能。



如需接通/关闭背景光，请按住开关按钮约 3 秒钟。

保持当前颜色

可以停用换色功能，从而保持当前颜色。一旦所需颜色亮起，请按住开关按钮，直至电器关闭然后再次接通。

再次按住开关按钮将重新激活换色功能。

cn

使用芳香剂

基本须知

BONECO E200 内部是用于添加市售芳香剂和精油的香薰盒。

⚠ 香薰盒采用特殊材料制成。切勿将香精油和其它芳香剂直接加入水箱或水槽。否则仅仅少量就足以损坏设备，且无法修复。对于由此造成的损坏，我们不承担保修责任。



使用

1. 取下上部件。





2. 取下浮子包。



3. 将您选择的芳香剂滴几滴到香薰盒中。



4. 装上上部件。

清洗说明

关于清洗

因此定期维护和清洗是保持设备正常运转与卫生的前提。

我们所建议的清洗和保养周期取决于空气质量、水质以及设备运行时间。

在清洗时建议使用一块软布、餐具洗洁精和一把清洗刷。

开始清洗之前，请务必使 BONECO 电器断电！否则可能会导致电击并危及生命！

建议清洗周期

周期	作业
未运行后第三天起	排空水槽并重新加注新鲜水
每两周一次	清洗水槽
每 10-12 周一次（或根据需要）	更换 A7018 蒸发芯
每年一次	更换 A7017 Ionic Silver Stick® 离子化银棒

您可以到指定的商店购买耗材，并自行更换到机器上。仅限使用原厂配件和耗材，仅可由专业人士进行维修，包括电源线的维护/更换。电器仅限由专业人士维修，若维修不当，可能会给操作人员带来危害，此类损害不在保修范围内。

使用操作机器前，先仔细阅读本说明书。另外儿童无法识别机器的危险，所以务必监护好机器边上的小孩。不要将机器放在潮湿或过热的地方，不按说明书规定操作而产生的受损，制造商不承担任何责任。

将不再使用的机器交给指定的部门进行专业的处理，处置机器时，请遵循国家有关规定。您可从政府部门了解有关如何进一步处置的信息。

保修条款由我们在各国或地区的代理商决定。如果出现问题，请与销售产品的经销商联系。保修时，请务必提供购买发票凭证。

清洗电器

清洗电器

1. 用湿布清洗外部。
2. 取下上部件。



3. 用软布清洗浮子尖端。



4. 取下浮子包。



5. 取下 A7017 Ionic Silver Stick® 离子化银棒。



6. 用餐具刷和少量洗洁精清洗水槽。



7. 以相反的顺序组装电器。

附件更换

更换 A7017 IONIC SILVER STICK® 离子化银棒

A7017 Ionic Silver Stick® 离子化银棒能通过银的抗菌作用，有效改善水质卫生。银棒在与水接触后立即起作用 - 即使在电器关闭时也是如此。



A7017 Ionic Silver Stick® 离子化银棒需要每年更换一次，以确保其抗菌效果。

用过的 A7017 Ionic Silver Stick® 离子化银棒可以当作普通的生活垃圾丢弃。

更换 A7018 蒸发芯

在严重污染、结垢、出现异味和抽吸能力减弱等情况下，应更换 A7018 蒸发芯。

1. 将浮子尖向“OPEN”方向旋转并拆下。



2. 抽出旧蒸发芯并当作生活垃圾丢弃。



3. 装上新蒸发芯。
4. 将浮子尖向“CLOSE”方向旋转，将其安装到浮子篮上。

废弃处理 A7018 蒸发芯

A7018 蒸发芯以纸张制成。因此可作为回收物品或与生活垃圾一同丢弃。

附件供应

您可以通过以下途径获得旧附件和附加附件的备件：

- 在您的 BONECO 专业经销商处，
- 请访问 www.shop.boneco.com 或
- 直接通过“BONECO healthy air”应用程序。

BONECO
healthy air

www.boneco.com

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland
BONECO AG, Espenstrasse 85, 9443 Widnau, Switzerland

80986-02